

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

10 NOVEMBRE 1964.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1965.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)
PAR M. **FRANCK**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré deux séances à l'examen du budget du Ministère des Classes Moyennes pour l'exercice 1965.

C'est essentiellement sur la base d'un exposé du Ministre que s'est institué un échange de vues et que furent formulées certaines observations relatives à des problèmes permanents et à l'application de réformes de la législation particulière à ce secteur économique.

Exposé du Ministre.

L'évolution des crédits mis à la disposition du département est caractéristique.

Les dépenses de l'exercice 1960 ont atteint 199.331.000 francs.

Les crédits prévus pour l'exercice 1965 représentent 415.930.000 francs. Ils ont donc plus que doublé en cinq ans.

Il convient de commenter quelques points saillants des activités réalisées ou en cours de réalisation.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Wiard, président; Buts, Camby, Decoux, Dehandschutter, Fernand Delmotte, Dua, Gendebien, Martens, J. Moreau de Melen, Pairon, Rutten, Santens, Scheire, Slegten, Vandenberghe, Vandeputte et Franck, rapporteur.

R. A 6739

Voir :

Document du Sénat :

5-XIV (Session de 1964-1965) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

10 NOVEMBER 1964.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het dienstjaar 1965.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **FRANCK**.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft twee zittingen gewijd aan het onderzoek van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het dienstjaar 1965.

Op basis vooral van een uiteenzetting van de Minister vond een gedachtenwisseling plaats en werden bepaalde opmerkingen gemaakt betreffende sommige permanente vraagstukken alsmede de toepassing van hervormingen en van de wetgeving die voor deze economische sector geldt.

Uiteenzetting van de Minister.

Het verloop van de kredieten die ter beschikking werden gesteld van het departement verdient zeker de aandacht.

De uitgaven voor het dienstjaar 1960 bedroegen 199.331.000 frank.

De kredieten voor het dienstjaar 1965 belopen 415.930.000 frank. In vijf jaar tijds zijn de bedragen dus meer dan verdubbeld.

In aansluiting hierbij past het even stil te staan bij enkele markante verwezenlijkingen of op dit ogenblik in uitvoering zijnde acties.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Wiard, voorzitter; Buts, Camby, Decoux, Dehandschutter, Fernand Delmotte, Dua, Gendebien, Martens, J. Moreau de Melen, Pairon, Rutten, Santens, Scheire, Slegten, Vandenberghe, Vandeputte en Franck, verslaggever.

R. A 6739

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIV (Zitting 1964-1965) : Ontwerp van wet.

L'accès à la profession.

C'est une réglementation essentielle. Il n'est pas possible de mener une politique sociale convenable si on ne peut faire fond sur une base économique structurée assez forte.

Deux arrêtés ont été publiés pour les grossistes en grains indigènes et pour les grossistes en viande.

La dernière phase de la procédure est en cours en ce qui concerne :

- les entrepreneurs de construction;
- les négociants en cycles et motos;
- les opticiens : le Conseil d'Etat a émis une réserve relative aux moyens de formation professionnelle disponibles. Un rapport au Roi expose que le réseau en place peut être considéré comme largement suffisant, étant donné les effectifs relativement réduits de ce secteur professionnel;

- les tailleurs de pierre : un projet d'arrêté royal est soumis au Conseil d'Etat.

Cet ensemble de mesures intéresse quelque 30.000 indépendants. Six requêtes sont à l'examen dans le secteur de la production. Aucun accord n'a pu être réalisé jusqu'ici dans le secteur de la distribution.

Dans le courant de 1964, le Département a examiné 2.753 demandes de levées de forclusion pour introduction de demandes tardives.

Les Bureaux des Chambres des Métiers et Négoces ont consacré 113 séances aux demandes d'accès dont :

— Flandre Orientale	: 13.
— Flandre Occidentale	: 12.
— Anvers	: 18.
— Hasselt	: 14.
— Liège	: 9.
— Arlon	: 6.
— Namur	: 8.
— Mons	: 16.
— Brabant	: 17.

Deux nouveaux jurys centraux ont été installés (peintres et grossistes en grains indigènes).

Les jurys centraux ont tenu, jusqu'ici, 39 séances au cours de l'année 1964.

Le Conseil d'Etablissement a été saisi d'une vingtaine de recours.

Le repos hebdomadaire.

D'après un rapport de l'Inspection générale économique, il apparaît que la législation sur le repos hebdomadaire est généralement bien appliquée.

Il convient de noter que 54 dérogations ont été accordées pour la saison touristique.

La formation professionnelle.

Un projet de loi est sur le métier en ce qui concerne la réforme de la formation professionnelle. Il a

De Vestigingswet.

Deze wet is van essentieel belang. Het is niet mogelijk een ernstige sociale politiek te voeren indien men niet op een vrij stevig gestructureerde economische grondslag steunen kan.

Twee besluiten werden gepubliceerd, nl. voor de groothandelaars in inlandse granen en voor de groothandelaars in vleeswaren.

De procedure is in haar laatste stadium voor :

- de ondernemers van bouwwerken;
- de handelaars in fietsen en motos;
- de opticiens : de Raad van State had hier voorbehoud gemaakt wat betreft de voorhanden zijnde middelen inzake beroepsopleiding. In een verslag aan de Koning wordt uiteengezet dat het bestaande net als ruimschoots voldoende kan worden beschouwd, gezien de relatief beperkte effectieven in deze beroeps-sektor;

- de steenhouders : een ontwerp van koninklijk besluit is aan de Raad van State voorgelegd.

Dit geheel van maatregelen heeft betrekking op zo-wat 30.000 zelfstandigen. Zes onderzoeken zijn aan gang in de sector van de produktie. In de sector van de distributie kon tot hertoe geen enkel akkoord worden bereikt.

In de loop van 1964 heeft het Departement 2.753 verzoeken tot opheffing van de uitsluiting wegens laattijdige aanvraag onderzocht.

De bureaus der Kamers van Ambachten en Neringen hebben 113 zittingen gewijd aan de aanvragen tot toelating, waarvan :

— Oost-Vlaanderen	: 13.
— West-Vlaanderen	: 12.
— Antwerpen	: 18.
— Hasselt	: 14.
— Luik	: 9.
— Aarlen	: 6.
— Namen	: 8.
— Bergen	: 16.
— Brabant	: 17.

Twee nieuwe centrale jury's werden samengesteld (schilders en groothandelaars in inlandse granen).

Tot dusver hebben de centrale jury's 39 vergaderingen gehouden in 1964.

De Vestigingsraad heeft een twintigtal bezwaren te behandelen gekregen.

De wekelijkse rustdag.

Volgens een verslag van de Algemene Economische Inspectie wordt de wetgeving op de wekelijkse rustdag in het algemeen goed nageleefd.

Men kan aanstippen dat 54 afwijkingen werden toegestaan voor het toeristisch seizoen.

De Beroepsopleiding.

Een wetsontwerp is in studie in verband met de hervorming van de beroepsopleiding. Het werd langdurig

été examiné longuement par le Conseil d'Etat, qui a notamment formulé des remarques sur deux points.

1. Le statut de l'apprenti doit être adapté à une série de dispositions légales nouvelles ou même à certains projets en cours de discussion : nouvelle loi sur le contrat de travail et d'emploi, loi sur la durée du travail, projet de loi sur la protection de la rémunération des travailleurs, etc.

Le titre II du projet a été modifié en conséquence et sera communiqué sous peu au Ministère de l'Emploi et du Travail en vue d'une adaptation parallèle du projet portant statut de l'apprenti dans l'industrie.

2. Le Conseil d'Etat observe qu'il y a contradiction entre le projet sur la formation professionnelle et celui qui traite de la prolongation de la scolarité.

Le fait d'avoir conclu un contrat d'apprentissage permettra-t-il de satisfaire à l'obligation scolaire ? La réponse est négative dans l'état actuel du projet du Ministère de l'Education Nationale. Il conviendrait donc de modifier ce dernier texte en conséquence pour autoriser les jeunes à conclure un contrat d'apprentissage en conformité avec les dispositions relatives à l'obligation scolaire et ce, à partir de 15 ans au moins.

Faute d'adopter une solution dans ce sens, il est fort à craindre que la conclusion de contrats d'apprentissage deviendra pratiquement impossible.

C'est dans le même sens que certains pays étrangers, notamment la France, négocient en ce moment la solution au problème de l'apprentissage.

Un grand pas a été fait du côté patronal en ce qui concerne l'organisation de séminaires de formation. Un crédit de 170 millions de francs est prévu pour 1965.

25 Centres de formation convenablement structurés fonctionnent au bénéfice d'un nombre suffisant d'élèves et disposent d'ateliers convenables.

Le Gouvernement a insisté pour qu'on fasse un effort spécial pour la Campine et le Borinage.

L'action s'est développée en 1964 en faveur de la Campine du Sud, dans les conditions précisées ci-après.

Le Comité d'expansion économique et de développement régional (rattaché au Comité ministériel de coordination économique) a stipulé; lors de l'approbation, en sa séance du 29 mars 1963, du rapport concernant le plan général d'expansion économique et de développement régional, que l'exécution du programme d'action économique au profit des petites et moyennes entreprises établies en Campine du Sud serait réservée au Ministère des Classes Moyennes.

A cet effet, un crédit spécial de 3.000.000 de francs, ramené ultérieurement à 2.000.000, fut prévu au budget de 1964. En vertu d'un arrêté royal du 25 mai 1964 ce montant a été mis à la disposition du Centre de formation des Classes Moyennes de l'arrondissement de

onderzocht door de Raad van State, die opmerkingen heeft gemaakt in verband met twee punten :

1. Het statuut van de leerling moet aangepast worden aan een reeks van nieuwe wettelijke bepalingen of zelfs aan bepaalde ontwerpen, die thans in behandeling zijn; nieuwe wet op het arbeids- en bediendencontract, wet op de arbeidsduur, wetsontwerp op de bescherming van het loon der arbeiders, enz.

Titel II van het wetsontwerp werd dienovereenkomstig gewijzigd en zal binnenkort aan het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling worden voorgelegd met het oog op een overeenkomstige aanpassing van het ontwerp betreffende het statuut van de leerling in de nijverheid.

2. De Raad van State merkt op dat er tegenspraak bestaat tussen het ontwerp op de beroepsopleiding en dat op de verlenging van de schoolplicht.

Zal het volstaan een leerlingencontract te hebben afgesloten om aan de schoolplicht te voldoen ? Zoals het ontwerp van het Ministerie van Nationale Opvoeding thans luidt, is het antwoord negatief. Derhalve zou deze laatste tekst moeten gewijzigd worden ten einde de jongeren toe te laten een leerlingencontract af te sluiten in overeenstemming met de bepalingen op de leerplicht, en dit ten minste vanaf 15 jaar.

Indien in deze zin geen oplossing wordt bereikt, valt het ten zeerste te vrezen dat het afsluiten van leerlingencontracten praktisch onmogelijk zal worden.

In dezelfde zin hebben sommige landen, en met name Frankrijk, de oplossing van het probleem van de leertijd geregeld.

Een grote stap vooruit werd gedaan van de zijde van de werknemers wat betreft de inrichting van vormingsseminaries. Een krediet van 170 miljoen frank is daartoe voor 1965 uitgetrokken.

25 goed uitgeruste vormingscentra voorzien op dit ogenblik in de opleiding van een voldoende aantal leerlingen en beschikken over degelijke werkplaatsen.

De Regering heeft aangedrongen op een speciale inspanning voor de Kempen en de Borinage.

Voor de Zuiderkempen is de actie in 1964 verlopen als volgt :

Bij zijn goedkeuring van het verslag betreffende het algemeen ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempen bepaalde het Comité voor Economische Expansie en Streekontwikkeling (bij het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie) in zijn vergadering van 29 maart 1963 meteen, dat de tenuitvoerlegging van het bedrijfseconomisch actieprogramma voor de in Zuiderkempen gevestigde kleine en middelgrote bedrijven opgedragen werd aan het Ministerie van Middenstand.

Te dien einde werd in de begroting 1964 een bijzonder krediet uitgetrokken van 3.000.000 frank, dat nadien werd verminderd tot 2.000.000 frank. Krachtens een koninklijk besluit van 25 mei 1964 werd dit bedrag voorbehouden aan het Centrum voor Middenstandsop-

Turnhout, autorisé, mais seulement moyennant décision ministérielle, à affecter les dits fonds à la réalisation des buts précités.

Il a été constitué dans cet esprit :

— un comité technique, composé d'experts en matière de perfectionnement professionnel et chargé de l'analyse des initiatives dans le cadre du programme d'action économique;

— un conseil consultatif, composé de représentants de l'économie de la Campine du Sud (y compris les syndicats ouvriers), et chargé de rechercher les besoins en matière de formation ainsi que de propager les programmes déjà retenus.

Appartiennent entre autres aux activités déjà entreprises ou dont l'exécution est en cours :

1. Des séminaires pour le perfectionnement professionnel dans l'industrie du bâtiment, organisé par le « Centrum voor Middenstandsopleiding » à Geel, Westerlo et Herentals;

2. Des séminaires ayant pour objet les difficultés dans l'entreprise familiale en extension, organisés par le Centre national d'expansion économique des petites et moyennes entreprises à Herentals, Tessenderloo, Heist-op-den-Berg, Aarschot et Mol;

3. Des séminaires relatifs à l'administration d'entreprises de l'industrie du bâtiment, organisés à Tongerlo par le « Antwerps Centrum voor Productiviteitsbevordering » (Centre anversois pour la promotion de la productivité);

4. Des séminaires de perfectionnement professionnel, organisés par le C.M.O. (Centre de formation des Classes Moyennes) dans les branches d'activité ci-après :

— bâtiment à Mol, Geel, Westerlo, Herentals, Aarschot;

— peintres et ensembliers à Mol, Geel, Tongerlo;

— garagistes à Geel et Tongerlo;

— hoteliers à Tongerlo;

— imprimeurs à Tongerlo;

5. Un programme d'organisation propre (entre autres : informations relatives à l'entreprise, cours et conseils d'orientation) au profit de l'industrie de la chaussure; mis sur pied par l'A.C.P. (Centre anversois pour la promotion de la productivité);

6. Un programme destiné à obtenir la sensibilisation vis-à-vis du calcul du prix de revient (interprofessionnel) mis sur pied par l'A.C.P. à Mol, Tongerlo et Heist-op-den-Berg;

7. Idem à propos de la gestion commerciale;

8. Des réunions d'information organisées par l'Intercommunale pour la Campine du Sud à Aarschot, Balen, Dessel, Heist-op-den-Berg, Geel, Grobbendonk, Herenthout, Herentals, Mol, Tessenderloo, Vorst, Westerlo.

leiding van het arrondissement Turnhout, dat deze gelden slechts bij ministeriële beslissing mag aanwenden voor de verwezenlijking van bovengenoemde doeleinden.

In dit verband werden opgericht :

— een technisch comité, samengesteld uit deskundigen inzake beroepsvolmaking, belast met het onderzoek van de initiatieven in het raam van het bedrijfs-economisch actieprogramma;

— een raad van advies, samengesteld uit vertegenwoordigers van het bedrijfsleven in de Zuiderkempen (met inbegrip van de arbeidersvakbonden), belast met het opsporen van de vormingsnoden en het propageren van de voorgenomen programma's.

Tot de reeds gevoerde of in uitvoering zijnde acties behoren o.m. :

1. Seminaries voor beroepsvolmaking in het bouwambacht, ingericht door het Centrum voor Middenstandsopleiding in Geel, Westerlo en Herentals;

2. Seminaries over knelpunten in de groeiende familiale onderneming, ingericht door het Nationaal Centrum voor de Economische Expansie der K.M.B. in Herentals, Tessenderloo, Heist-op-den-Berg, Aarschot en Mol;

3. Seminaries voor bedrijfsbeheer in de bouwnijverheid, ingericht door het Antwerps Centrum voor Produktiviteitsbevordering in Tongerlo;

4. Seminaries voor beroepsvolmaking, ingericht door het C.M.O. voor volgende bedrijfstakken :

— bouwambacht in Mol, Geel, Westerlo, Herentals, Aarschot;

— schilders en woninginrichters in Mol, Geel, Tongerlo;

— garagisten in Geel en Tongerlo;

— hoteliers in Tongerlo;

— drukkers in Tongerlo.

5. Programma van zelf-organisatie (w.o. bedrijfsvoorlichting, cursussen en oriënteringsadvies) voor de schoennijverheid, ingericht door het A.C.P. (Antwerps Centrum voor Produktiviteitsbevordering);

6. Sensibiliseringsprogramma's over kostprijsberekening (interprofessioneel), ingericht door het A.C.P. in Mol, Tongerlo en Heist-op-den-Berg;

7. Idem over commercieel beleid;

8. Informatievergaderingen, ingericht door de Intercommunale voor de Zuiderkempen in Aarschot, Balen, Dessel, Heist-op-den-Berg, Geel, Grobbendonk, Herenthout, Herentals, Mol, Tessenderloo, Vorst, Westerlo.

Le C.M.C.E.S. envisage d'affecter en 1965, un crédit de 2 millions de francs à charge du budget des Classes Moyennes pour un effort spécial des développements des P.M.E. dans le Borinage.

L'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes.

L'année 1964 fut pour l'Institut celle de la « fusion » avec le Centre d'expansion économique des P.M.E. Cette fusion a commencé le 1er juillet dernier. Elle se réalise progressivement et sera entièrement parachevée le 31 décembre prochain. A cette date également, le Centre aura été entièrement liquidé.

Il est manifeste dès maintenant que la fusion permettra de supprimer divers doubles emplois mais aussi de réaliser certaines activités et de donner à d'autres une ampleur plus considérable. Notons à titre d'exemple que le service des études générales de l'Institut, traditionnellement intéressé par les problèmes de la distribution, se voit heureusement complété par l'apport qui lui vient du Centre dans les domaines de l'urbanisme commercial et de la planologie. Autre exemple : le service des enquêtes de l'Institut, axé directement sur la rentabilité des petites entreprises, ne peut que gagner à se voir jumelé avec le service des conseillers d'entreprise créé naguère dans le cadre de la politique de promotion économique des P.M.E. voulu par le Ministre des Classes Moyennes. Précisons, qu'il ne s'agit que d'exemples et que les perspectives actuelles permettent de croire raisonnablement aux effets dynamiques du regroupement opéré.

Le Centre d'expansion économique des P.M.E.

La fusion ayant été amorcée au 1er juillet 1964, on doit se borner à un bref inventaire des activités en cours en juillet et août de cette année.

Des séminaires d'exportation ont été préparés à Liège, Termonde, St-Nicolas, Gand, Bruxelles, Anvers, Courtrai, Bruges et dans la province du Hainaut. Par ailleurs, la préparation de cinq séminaires consacrés aux problèmes spécifiques des entreprises familiales a été entamée pour Audenaarde, Anvers, Namuur et St-Nicolas.

Le bulletin des métiers d'art a vu sortir son deuxième numéro en août. Le renouvellement des objets exposés au « Design Center » a été entrepris. Par ailleurs, la participation de plusieurs artisans d'art aux expositions de Lausanne (13) et de Cologne (10) a été organisée.

Dans le domaine de l'assistance concrète au commerce et à l'artisanat, relevons parmi les activités collectives des conseillers d'entreprise : la mise en place des séminaires d'hiver. Le rapport de synthèse, consa-

Het M.C.E.S.C. overweegt voor 1965 een krediet van 2.000.000 frank ter beschikking te stellen op het budget van het departement van Middenstand om een bijzondere inspanning mogelijk te maken ter ontwikkeling van de K.M.B. in de Borinage.

Het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Het jaar 1964 was voor het Instituut het jaar van de « fusie » met het Centrum voor Economische Expansie der Kleine en Middelgrote Bedrijven. Met deze samensmelting werd op 1 juli jl. een aanvang gemaakt. Zij wordt geleidelijk voortgezet en zal op 31 december a.s. volledig beëindigd zijn. Op deze datum zal ook het Centrum volledig geliquideerd zijn.

Het is duidelijk dat voor deze samensmelting verschillende doublures zullen kunnen uitgeschakeld worden, terwijl andere activiteiten ter hand genomen of ruimer uitgebouwd zullen kunnen worden. Nemen wij b.v. de dienst voor algemene studiën van het Instituut, die zich traditioneel bezighield met de distributieproblemen en thans op een veelbelovende wijze de medewerking van het Centrum ontvangt op het gebied van het commercieel urbanisme en de planologie. Anderzijds kan de dienst voor onderzoek van het Instituut, belast met het onderzoek naar de rentabiliteit van de kleine bedrijven, slechts voordeel hebben bij de medewerking van de dienst der bedrijfsconsulenten die in het kader van de door de Minister gevoerde politiek van economische steun aan de kleine en middelgrote bedrijven werd opgericht. Vermeld zij dat dit slechts voorbeelden zijn en dat, op grond van de huidige vooruitzichten, redelijkerwijze verhoopt mag worden dat deze hergroepering een dynamische uitwerking zal hebben.

Het Centrum voor Economische Expansie der Kleine en Middelgrote Bedrijven.

Daar met de samensmelting slechts op 1 juli 1961 een aanvang werd gemaakt, kan alleen een kort overzicht van de activiteiten in de loop der maanden juli en augustus van dit jaar worden gegeven.

Uitvoerseminaries zijn in voorbereiding in Luik, Dendermonde, Sint-Niklaas, Gent, Brussel, Antwerpen, Kortrijk, Brugge en in de provincie Henegouwen. Voorts is te Oudenaarde, Antwerpen, Namen en Sint-Niklaas begonnen met de voorbereiding van vijf seminaries voor de eigen problemen van de gezinsbedrijven.

Van het Berichtenblad voor de kunstambachten verscheen het tweede nummer in augustus jl. In het « Design Center » werd een aanvang gemaakt met de vernieuwing van de tentoongestelde voorwerpen. Daarenboven werd de deelneming van verschillende kunstambachten aan de exposities van Lausanne (13) en Keulen (10) georganiseerd.

Op het gebied van de concrete hulp aan de handel en het ambacht willen wij, onder de gemeenschappelijke activiteiten van de bedrijfsconsulenten, de op-richting van winterseminaries vermelden. Ook aan het

cré au colloque international de juin a été mis au point.

Quant aux avis individuels des conseillers d'entreprise, sept ont été fournis, avec rapport à l'appui, à des entreprises des provinces de Flandre orientale (1), de Flandre occidentale (5) et du Limbourg (1).

Par ailleurs, 63 visites d'entreprises ont été effectuées pour avis oral : 7 en Flandre orientale, 11 en Flandre occidentale, 19 dans la province d'Anvers, 13 dans le Brabant, 4 dans le Limbourg et 9 en Wallonie.

Des contacts similaires ont été amorcés avec 73 autres entreprises.

La deuxième promotion des conseillers d'entreprise vient d'entrer en activité. La formation de la troisième promotion a commencé.

Dans le domaine de l'urbanisme commercial, l'enquête de polarisation entreprise à Poperinge et le dépouillement des chiffres recueillis ont été parachevés. Une enquête auprès des témoins sélectionnés a été menée à bien à Merchtem, à la demande du N.C.M.V. L'étude consacrée à Waregem a été communiquée au Ministre au cours du mois de juillet.

En matière d'urbanisme, a commencé la cotation de tous les magasins du centre de Namur. Des contacts similaires ont été entrepris avec le collège échevinal de Wilrijk.

Aménagement du territoire : les informations fournies par l'enquête dans le Borinage ont été reportées sur carte. A Tournai-Ath, l'analyse de la situation prospective de cette région est en cours.

La politique du crédit.

L'application de la loi du 24 mai 1959 s'est développée comme suit :

Décisions favorables.
(× 1.000 F).

samenvattende verslag van het internationaal colloquium van juni jl. werd inmiddels de laatste hand gelegd.

Zeven individuele adviezen van bedrijfsconsulenten werden, met een verslag ter staving, afgeleverd aan bedrijven in de provincies Oost-Vlaanderen (1). West-Vlaanderen (5) en Limburg (1).

Daarenboven werden aan 63 bedrijven, waarvan 7 in Oost-Vlaanderen, 11 in West-Vlaanderen, 19 in de provincie Antwerpen, 13 in Brabant, 4 in Limburg, en 9 in Wallonië, bezoeken voor mondeling verslag georganiseerd.

Gelijkaardige contacten werden met nog 73 andere bedrijven aangevat.

De tweede promotie der bedrijfsconsulenten is thans in functie getreden. Met de opleiding van de derde promotie is begonnen.

Op het gebied van het commercieel urbanisme werden het polarisatie-onderzoek te Poperinge en de analyse van de verzamelde gegevens beëindigd. Te Merchtem werd een onderzoek bij geslecteerde elementen, op verzoek van het Nationaal Christelijk Mid-denstandsverbond, tot een goed einde gebracht. De studie over Waregem werd in juli aan de Minister overhandigd.

Op het gebied van de stedenbouw werd een aanvang gemaakt met het kwoteren van al de handelsondernemingen in het centrum van Namen. Contacten voor een gelijkaardig onderzoek werden gelegd met het schepencollege van Wilrijk.

Ruimtelijke ordening : de inlichtingen die bij het onderzoek in de Borinage werden ingezameld, werden in kaart gebracht. In Doornik-Aat werd een begin gemaakt met de ontleding van de toekomstmogelijkheden van de streek.

De Kredietpolitiek.

De toepassing van de wet van 24 mei 1959 verliep als volgt :

Gunstige beslissingen.
(× 1.000 fr.).

	Subventions intérêts — Rentetoelagen		Fonds de garantie — Waarborgfonds	
	Nombre — Aantal	Montant du crédit subventionné — Bedrag van de gesubsidieerd krediet	Nombre — Aantal	Montant de la garantie accordée — Bedrag van de verleende waarborg
1959/60	1.243	1.561.960	3.834	552.315
1961	5.312	1.896.806	3.688	566.962
1962	5.752	2.292.707	3.955	741.145
1963	7.314	3.145.804	4.427	832.945
1964 :				
1 ^e Trim.	39	27.257	1.004	170.504
2 ^e Trim.	—	—	712	143.867
3 ^e Trim.	—	—	591	115.931
	22.660	8.927.534	18.211	3.123.669

Depuis le début de 1964, il fut mis fin à l'octroi de subventions-intérêts en raison des mesures prises par le Gouvernement en matière de politique conjoncturelle.

Par contre les activités du Fonds de Garantie purent être poursuivies mais à vitesse réduite toutefois. Les réalisations s'élevèrent durant les 9 premiers mois de 1964, en comparaison avec la période similaire de 1963 :

— en ce qui concerne le nombre de demandes : à 86 %;

— en ce qui concerne le montant des crédits : à 72 %;

— en ce qui concerne le montant des garanties accordées : à 70 %.

Voici d'ailleurs un tableau statistique relatif aux interventions du Fonds de Garantie au sujet duquel il convient d'attirer l'attention sur le fait que les chiffres se rapportent d'une part à des réalisations effectuées et d'autre part tout autant à la réassurance du crédit artisanal et de la garantie mutuelle qu'aux interventions directes du Fonds de Garantie.

Interventions du Fonds de Garantie (× 1.000 F).

Période — Periode	Nombre — Aantal
1959	544
1960	3.991
1961	4.590
1962	5.061
1963	5.708
au 30.9.1964	(4.168)
1964	3.597
au 30.9.1964	
	23.494
1.1.1964- 30.9.1964	86
1.1.1963- 30.9.1963	100

Le commerce ambulant.

De très nombreuses demandes de cartes de marchands ambulants continuent à être introduites.

Les dispositions prévues par la législation de 1951 sont très sévères en ce qui concerne les textiles, les chaussures, la maroquinerie.

Chaque année, quelque 6.500 demandes nouvelles sont à instruire. Le département s'efforce de donner satisfaction au maximum.

Pendant les deux dernières années, environ 38.000 cartes ont été renouvelées, soit environ 1.600 par mois.

Sedert begin 1964 moest, ingevolge de conjunctuurpolitieke maatregelen van regeringswege, het verlenen van rentetoelagen vrijwel geheel worden stopgezet.

Daarentegen konden de werkzaamheden van het Waarborgfonds, zij het in een verminderd tempo, worden voortgezet. Deze verrichtingen bedroegen tijdens de eerste 9 maanden van 1964, in vergelijking met de overeenstemmende periode van 1963 :

— wat betreft het aantal aanvragen : 86 %;

— wat betreft het bedrag der kredieten : 72 %;

— wat betreft het bedrag van de verleende waarborgen : 70 %.

Ziehier trouwens een statistische tabel over de verrichtingen van het Waarborgfonds, waarbij gelet moet worden op het feit dat onderstaande cijfers eensdeels betrekking hebben op gedane verrichtingen en anderdeels zowel op de herverzekering van het ambachtskrediet en van de onderlinge borgstelling als op de rechtstreekse verrichtingen van het Waarborgfonds.

Verrichtingen van het Waarborgfonds (× 1.000 fr).

Montant des crédits — Bedrag der kredieten	Montants des garanties octroyées — Bedrag van het verleende waarborgen
97.800	40.100
1.097.100	488.000
1.272.600	575.800
1.656.900	731.900
1.936.300	825.200
(1.475.600)	(637.500)
1.069.300	448.000
7.130.000	3.109.000
72	70
100	100

De Leurhandel.

Nog steeds worden zeer vele aanvragen voor het bekomen van leurkaarten ingediend.

De wetgeving van 1951 is zeer streng voor de textielhandel en de handel in schoenen en lederartikelen.

Ieder jaar dienen nagenoeg 6.500 nieuwe aanvragen in behandeling te worden genomen. Het departement tracht hieraan in de grootst mogelijke mate gevolg te geven.

Gedurende de laatste twee jaren werden ongeveer 38.000 kaarten vernieuwd, dit is ongeveer 1.600 per maand.

Ceci représente par province :

Brabant : 4.400;
Flandre Orientale : 7.000;
Flandre Occidentale : 5.500;
Anvers : 6.000;
Liège : 3.600;
Hainaut : 5.000;
Limbourg, Luxembourg, Namur et étrangers : 7.000.

Les cartes professionnelles pour étrangers.

Le nombre de demandes s'élève pour 1964 à environ 300 par mois, ce qui laisse prévoir un chiffre total pour l'année de 3.600 demandes nouvelles.

Pour les renouvellements, le nombre de dossiers à examiner s'élève à environ 10.000, se répartissant comme suit :

Brabant : ± 3.500;
Hainaut : 1.500;
Liège : 1.400;
Namur : 200;
Anvers : 1.900;
Flandre Orientale : 500;
Flandre Occidentale : 400;
Luxembourg : 100;
Limbourg : 500.

Le Sénat est saisi d'un projet de loi (334 — Session 1963-1964) relatif à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes.

Le projet poursuit un double objectif : adapter notre législation en fonction des directives de la C.E.E. et simplifier la procédure.

Il faut en effet se rappeler que le traité de Rome prévoit la suppression des entraves à l'établissement et à la libre prestation des services au sein du Marché Commun par les ressortissants des Etats membres de la Communauté.

L'organisation des professions.

En ce qui concerne l'Ordre des architectes, la mise en application de la loi du 26 juin 1963 et l'arrêté royal d'exécution du 31 août 1963 donne satisfaction.

Les Conseils provinciaux de l'ordre, les Conseils d'appel et le Conseil national ont été mis en place.

Il a été procédé à l'examen des recours contre les refus d'inscription sur les registres provinciaux d'immatriculation.

Il reste à mettre au point les problèmes de délimitation d'autorité et de compétence des professions d'architectes, d'ingénieurs et d'ingénieurs conseils. C'est un travail à réaliser en liaison avec les Départements des Travaux publics et de l'Education nationale.

Per provincie betekent zulks :

Brabant : 4.400;
Oost-Vlaanderen : 7.000;
West-Vlaanderen : 5.500;
Antwerpen : 6.000;
Luik : 3.600;
Henegouwen : 5.000;
Limburg, Luxemburg, Namen en vreemdelingen : 7.000.

De Beroepskaarten voor vreemdelingen.

Voor 1964 bedraagt het aantal aangevraagde beroepskaarten voor vreemdelingen ongeveer 300 per maand, wat een totaal van 3.600 nieuwe aanvragen voor het jaar in zijn geheel betekent.

Voor de aangevraagde vernieuwingen belooft het aantal der te onderzoeken dossiers ongeveer 10.000, onderverdeeld als volgt :

Brabant : ± 3.500;
Henegouwen : 1.500;
Luik : 1.400;
Namen : 200;
Antwerpen : 1.900;
Oost-Vlaanderen : 500;
West-Vlaanderen : 400;
Luxemburg : 100;
Limburg : 500.

Bij de Senaat werd het wetsvoorstel (334, zitting 1963-1964) in verband met de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen ingediend.

Hiermede wordt een dubbel doel beoogd : onze wetgeving aanpassen aan de richtlijnen van de E.E.G. en de procedure vereenvoudigen.

Het verdrag van Rome voorziet inderdaad het afschaffen van alle hinderpalen voor de vestiging en de vrije dienstprestaties binnen de Gemeenschappelijke Markt door de onderhoringen van de Statenleden der Gemeenschap.

De organisatie van de beroepen.

Wat de Orde van architecten betreft, de toepassing van de wet van 26 juni 1963 en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 augustus 1963 geeft voldoening.

De Provinciale Raden van de Orde, de Raden van beroep en de Nationale Raden werden opgericht.

Er werd een aanvang gemaakt met het onderzoek van de bezwaren ingediend tegen de weigering tot inschrijving in de provinciale registers.

Thans dienen nog de problemen geregeld in verband met de afbakening van de bevoegdheid en het gezag van de architecten, ingenieurs en raadgevende ingenieurs. Deze kwestie moet geregeld worden in verstandhouding met de departementen van Openbare Werken en Nationale Opvoeding.

Les *experts-comptables* demandent avec insistance que soit créé l'Ordre des experts-comptables. L'avant-projet est prêt. Il a fallu notamment aborder l'étude des problèmes de délimitation de la profession et des rapports avec les reviseurs d'entreprises.

Les *géomètres experts immobiliers* et les *conseillers fiscaux* ont introduit des demandes d'organisation de la profession pour lesquelles les études sont en cours.

Quant à l'organisation des Classes Moyennes, le Parlement a voté la loi du 6 mars 1964, prévoyant notamment l'inclusion des professions libérales. L'arrêté d'exécution est prêt. On peut considérer que le Conseil Supérieur des Classes Moyennes pourra travailler, à bref délai, sur des bases élargies.

Le registre central du commerce.

La réforme du registre du commerce fut l'œuvre des lois du 3 juillet 1956 et du 16 août 1963 qui créent notamment le registre central du commerce. Ces deux lois ont été coordonnées par un arrêté royal du 20 juillet 1964.

Le registre central du commerce a effectivement fonctionné dès le 1er septembre 1964.

Il est appelé à réunir toutes les immatriculations contenues dans tous les registres du commerce du royaume. Quand la réimmatriculation sera terminée, il contiendra de 500.000 à 600.000 dossiers. On peut par ailleurs estimer que 40.000 immatriculations nouvelles seront demandées annuellement et qu'il sera procédé à plus de 20.000 radiations et plus de 20.000 modifications.

Mais le registre central du commerce ne doit pas simplement se borner à recevoir passivement les copies de toutes les immatriculations des 29 registres locaux du royaume. La loi lui confie, en effet, en outre la tâche de transmettre à chaque registre du commerce local certains renseignements ou documents qu'il recevra soit d'autres registres locaux, soit des juridictions ordinaires, soit des officiers de l'état civil, soit enfin du commerçant lui-même. Le détail de ces transmissions est précisé par les articles 22, 24, 25, 26, 27, 28 et 29 des lois coordonnées. En effet, si de très nombreux commerçants ne sont immatriculés que dans un seul registre local, d'autres, au contraire, exerçant le commerce en deux ou plusieurs endroits, sont immatriculés dans deux ou plusieurs registres. Cela montre combien le registre central est un organisme indispensable à l'application de la nouvelle loi et au bon fonctionnement des 29 registres locaux.

Du point de vue juridique, le Département élabore, en collaboration avec le Ministère de la Justice et le Ministère des Affaires Economiques, la volumineuse nomenclature des activités commerciales qui, conformément à l'article 10 de la loi, doit permettre aux

De *accountants* verzoeken met aandrang om de oprichting van een Orde van accountants. Het voorontwerp is klaar. Hiertoe dienden de problemen betreffende de afbakening van het beroep en de betrekkingen met de bedrijfsrevisoren bestudeerd te worden.

Ook de verzoekschriften die door de *landmeters-experten onroerende goederen* en de *belastingconsulenten* werden ingediend zijn op dit ogenblik in studie.

In verband met de organisatie van de Middenstand heeft het Parlement de wet van 6 maart 1964 goedgekeurd, waarbij ook de vrije beroepen betrokken zijn. Het uitvoeringsbesluit is klaar. Men kan veronderstellen dat de Hoge Raad voor de Middenstand binnen afzienbare tijd op een verruimde basis zal kunnen functioneren.

Het Centraal Handelsregister.

De hervorming van het handelsregister werd verwezenlijkt door de wetten van 3 juli 1956 en 16 augustus 1963, waarbij met name het centraal handelsregister wordt ingevoerd. Beide wetten werden gecoördineerd bij een koninklijk besluit van 20 juli 1964.

Het centraal handelsregister is sedert 1 september 1964 effectief in werking.

Het moet zorgen voor de samenbundeling van alle inschrijvingen vervat in al de handelsregisters van het Rijk. Wanneer de herinschrijving zal beëindigd zijn, zal het van 500.000 tot 600.000 dossiers omvatten. Verder mag worden verondersteld dat jaarlijks nagenoeg 40.000 nieuwe inschrijvingen zullen worden aangevraagd en dat meer dan 20.000 schrappingen en meer dan 20.000 wijzigingen aangebracht zullen moeten worden.

Het centraal handelsregister moet echter niet alleen passief de inschrijvingen der 29 plaatselijke handelsregisters van het Rijk in ontvangst nemen. Volgens de wet heeft het immers ook tot opdracht aan elk plaatselijk handelsregister zekere gegevens en documenten over te zenden die het van andere plaatselijke handelsregisters, of van de gewone rechtsmacht, of van de ambtenaren van de burgerlijke stand, of van de handelaars zelf zal ontvangen. (Nadere gegevens hieromtrent zijn te vinden in de artikelen 22, 24, 25, 26, 27, 28 en 29 van de gecoördineerde wetten). Want, zo talrijke handelaars slechts in één plaatselijk register ingeschreven zijn, zullen daarentegen vele andere, die op twee of meer plaatsen een handelsbedrijvigheid uitoefenen, ook in twee of meer plaatselijke registers dienen ingeschreven te worden. Hieruit blijkt hoe belangrijk voor de toepassing van de nieuwe wet en voor de doelmatige werking der 29 plaatselijke handelsregisters het centraal handelsregister moet worden geacht.

Van juridisch standpunt uit gezien heeft het Departement, in samenwerking met het Ministerie van Justitie en het Ministerie van Economische Zaken, de omvangrijke terminologie van de handelsactiviteiten uitgewerkt, die volgens artikel 10 van de wet aan de han-

commerçants de s'immatriculer au registre du commerce et qui fait l'objet de l'arrêté royal du 31 août 1964 (*Moniteur belge*, 5 septembre 1964). D'autre part le fonctionnement et le contenu des registres locaux et du registre central furent précisés dans les arrêtés royaux des 18 août 1964 (*Moniteur belge*, 25 août 1964) et 15 septembre 1964 (*Moniteur belge*, 14 octobre 1964).

Enfin, le Département dressa, pour la première fois en Belgique, la liste des activités commerciales soumises à autorisation préalable. En effet, l'article 19 des lois coordonnées impose au futur commerçant de joindre à sa déclaration copie des documents qui établissent les conditions requises par les lois et règlements particuliers en vue de l'exercice de l'activité commerciale pour laquelle il demande cette immatriculation. D'autre part, conformément à l'article 23 de la loi, le référendaire doit refuser la demande d'immatriculation en cas d'absence ou d'omission d'un de ces documents. Pour faciliter, dans toute la mesure du possible, l'obligation du commerçant ou du référendaire, un fonctionnaire du Ministère des Classes Moyennes, en collaboration avec le bureau de coordination du Conseil d'Etat, dressa cette très longue liste des professions réglementées. Elle fut distribuée avant le 1er septembre à tous les référendaires et greffiers. Elle sera continuellement tenue à jour et sera publiée au *Moniteur belge*.

Enfin, l'étude scientifique des renseignements qui seront contenus dans le Registre central a été abordée. Car il est une tâche très importante que le registre central doit accomplir, et qui est décrite à plusieurs reprises dans les travaux parlementaires qui ont précédé les lois de 1956 et de 1963. Cette tâche, c'est l'utilisation des renseignements contenus dans ce registre, qui doit permettre au Gouvernement de recueillir rapidement tous les renseignements d'ordre économique, social, juridique, etc., nécessaires à l'élaboration de sa politique générale future. C'est en fonction de cet impératif que toute l'organisation interne du registre central fut pensée et, dès à présent, des moyens mécanographiques existent qui permettent, le moment venu, de faire face à cette obligation.

Le registre de l'artisanat.

Un projet de loi relatif au registre de l'artisanat a été déposé à la Chambre des Représentants.

Le statut social.

C'est le Ministre de la Prévoyance sociale qui est compétent en matière d'allocations familiales et d'assurance maladie-invalidité. L'arrêté royal étendant l'assurance maladie aux indépendants a été signé conjointement par le Ministre de la Prévoyance sociale et par le Ministre des Classes Moyennes.

delaars moet toelaten zich in het handelsregister te laten inschrijven en die het voorwerp uitmaakt van het koninklijk besluit van 31 augustus 1964 (*Belgisch Staatsblad* 5 september 1964). Ten slotte werd de werking en de inhoud van de plaatselijke registers en van het centraal handelsregister nauwkeurig omschreven in de koninklijke besluiten van 18 augustus 1964 (*Belgisch Staatsblad* 25 augustus 1964) en van 25 september 1964 (*Belgisch Staatsblad* 14 oktober 1964).

Ten slotte stelde het departement, voor de eerste maal in België, een lijst van handelsactiviteiten op die aan een voorafgaande toelating onderworpen zijn. Volgens artikel 19 van de gecoördineerde wetten is de toekomstige handelaar gehouden, aan zijn verklaring een afschrift toe te voegen van de documenten die ingevolge de wetten en speciale reglementen vereist zijn voor de uitoefening van de handelsactiviteiten waarvoor hij zijn inschrijving aanvraagt. Dit terwijl, volgens artikel 23 van de wet, de referendaris de aanvraag tot inschrijving moet weigeren wanneer deze documenten ontbreken of weggelaten werden. Om zoveel mogelijk de verplichting van de handelaar of de referendaris te vergemakkelijken stelde een ambtenaar van het Ministerie van Middenstand, in samenwerking met het coördinatiebureau van de Raad van State, deze zeer lange lijst van gereguleerde beroepen op. Zij werd vóór 1 september aan alle referendarissen en griffiers toegezonden. Zij zal bestendig worden bijgehouden en in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

Ten slotte werd een aanvang gemaakt met de wetenschappelijke studie van de gegevens, die in het Centraal Handelsregister vervat zijn. De taak die het Centraal Handelsregister te vervullen heeft is inderdaad van zeer groot belang en is herhaaldelijk ter sprake gekomen in de loop der parlementaire besprekingen, die aan de wetten van 1956 en 1963 voorafgegaan zijn. Zij bestaat er in, de gegevens van het register derwijze aan te wenden, dat de Regering er binnen de kortst mogelijke tijd al de gegevens van economische, sociale, juridische en andere aard kan uit putten, die zij voor de uitwerking van haar algemene politiek nodig heeft. Het is in functie van deze eis dat de gehele interne organisatie van het Centraal Handelsregister werd opgevat en reeds nu beschikt het over de mecanografische middelen om op het gepaste ogenblik deze opdracht te vervullen.

Het ambachtsregister.

Een wetsontwerp houdende oprichting van een ambachtsregister is bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend.

Het sociaal statuut.

Het probleem van de kinderbijslagen en de ziekteverzekering behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg. Het koninklijk besluit waarbij de ziekteverzekering tot de zelfstandigen wordt uitgebreid, werd gemeenschappelijk door de Minister van Sociale Voorzorg en de Minister van Middenstand ondertekend.

Cet arrêté intéresse environ deux millions de personnes dont plus ou moins un million de titulaires (y compris les pensionnés) et un million de personnes à charge (enfants, conjoints et ascendants).

L'arrêté royal du 30 juillet 1964 vient d'être modifié par un arrêté royal du 19 octobre 1964 (*Moniteur belge* du 22 octobre 1964).

Les modifications qui sont intervenues portent essentiellement sur les points suivants :

1. Le champ d'application a été élargi aux personnes à charge des titulaires qui remplissent leurs obligations de milice.

2. Il est mis fin à l'intervention administrative des caisses de pension. L'arrêté initial prévoyait en effet que les cotisations pouvaient être versées soit par le canal des caisses de pension, soit directement aux organismes assureurs. Les caisses de pension ont estimé que le libre choix offert aux assurés engendrerait d'inextricables difficultés sur le plan administratif (doubles emplois, etc.). Si elles avaient pu procéder à la perception de la cotisation de tous leurs affiliés, le mode de perception s'en serait trouvé simplifié, ce qui n'est plus le cas à partir du moment où elles doivent procéder à une ventilation entre ceux qui cotiseront chez elles et ceux qui le feront directement auprès des mutuelles. C'est sur base de ces considérations que la possibilité de faire percevoir la cotisation par les caisses de pension a été purement et simplement supprimée.

3. L'arrêté du 30 juillet prévoyait que les affiliés établiraient leur qualité d'indépendant en produisant à leur mutuelle une attestation de la caisse de pension qui fixerait d'autre part la tranche de revenus devant servir de base au calcul de la cotisation. Cette procédure présentait le grave inconvénient que les mutuelles connaîtraient ainsi l'identité de la caisse de pension à laquelle les intéressés sont affiliés. Or, dans toutes les discussions préalables à la rédaction de ces arrêtés royaux, l'accent a été mis sur le fait que l'anonymat devait être respecté pour éviter toute pression des mutuelles quant au choix des caisses de pension et réciproquement. L'arrêté du 19 octobre obvie à cet inconvénient en confiant à l'O.N.P.T.I. le soin de délivrer lui-même les attestations aux intéressés.

4. Le nouvel arrêté prévoit également que la personne qui a la qualité de titulaire à la fois dans le régime des salariés et dans celui des indépendants ne peut être inscrite qu'à une seule et même mutuelle, ce qui constitue une mesure de rationalisation indispensable.

5. Le nouvel arrêté prévoit aussi que lorsqu'une personne a eu la qualité de titulaire en régime salarié, la période pendant laquelle elle a eu cette qualité doit entrer en ligne de compte pour le calcul du stage en régime indépendant.

Dit besluit heeft betrekking op ongeveer 2.000.000 personen, waarvan $\pm$ 1.000.000 titularissen (met inbegrip van de gepensioneerden) en 1.000.000 personen ten laste (kinderen, echtgenoten en ascendenten).

Het koninklijk besluit van 30 juli 1964 werd echter onlangs gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 oktober 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1964).

Deze wijzigingen betreffen in hoofdzaak volgende punten :

1. Het toepassingsgebied werd uitgebreid tot de personen die ten laste zijn van titularissen die hun dienstplicht vervullen.

2. Er werd een einde gemaakt aan de administratieve tussenkomst van de pensioenkassen. Oorspronkelijk voorzag het besluit dat de bijdragen betaald konden worden, hetzij via de pensioenkassen, hetzij rechtstreeks aan de verzekeringsorganismen. De pensioenkassen hebben gemeend dat de vrije keuze voor de verzekerden, onontwarbare moeilijkheden op administratief plan tot gevolg zou hebben. Indien zij de bijdragen van al hun aangeslotenen hadden kunnen innen, zou dit de manier van innen vereenvoudigd hebben, wat echter niet meer het geval is zodra zij een onderscheid moeten maken tussen diegenen die hun bijdrage aan de pensioenkassen storten en degenen die rechtstreeks aan de verzekeringsmaatschappij betalen. Om deze redenen werd de mogelijkheid de bijdrage door de pensioenkassen te laten invorderen, zonder meer afgeschaft.

3. Volgens het besluit van 30 juli dienden de aangeslotenen hun hoedanigheid van zelfstandige te bewijzen door aan hun ziekenfonds een verklaring voor te leggen van de pensioenkas, welke onderdeel de inkomstentranche zou vaststellen welke als basis voor het berekenen van de bijdragen zou dienen. Deze procedure leverde het grote bezwaar op dat de ziekenfondsen aldus te weten zouden komen bij welke pensioenkas de betrokkenen aangesloten zijn. Welnu, in alle discussies die aan het opstellen van de koninklijke besluiten voorafgegaan waren, was de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid het anonymaat te eerbiedigen, ten einde aldus elke druk van de ziekenfondsen, inzake keuze van de pensioenkassen — en omgekeerd — te vermijden. Het koninklijk besluit van 19 oktober ondervangt deze moeilijkheid door aan de R.P.Z. zelf het afleveren van deze bewijzen toe te vertrouwen.

4. Het nieuw besluit bepaalt eveneens dat wie zowel in het stelsel der loontrekkenden als in dat der zelfstandigen de hoedanigheid van titularis bezit, slechts in een enkel ziekenfonds kan worden ingeschreven, wat een onontbeerlijke rationalisatie betekent.

5. Verder bepaalt het besluit dat, wanneer een persoon de hoedanigheid van titularis bezat in het stelsel van de loontrekkenden, de periode gedurende welke hij zich in deze toestand bevond, in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van zijn wachttijd in het stelsel van de zelfstandigen.

N.B. — Cette mesure est évidemment justifiée, mais elle implique que la réciproque soit également vraie, mesure qui ne peut être réalisée que par une modification des arrêtés relatifs au régime des salariés.

6. Enfin, aux termes de l'arrêté de juillet, les indépendants pouvaient bénéficier d'une rétroactivité du stage au 1er juillet, à condition qu'ils s'affilient à la mutuelle avant le 15 octobre. Le nouvel arrêté a prorogé ce délai jusqu'au 15 novembre. Ceux qui seront affiliés avant cette date bénéficieront donc du remboursement des soins de santé à partir du 1er janvier prochain.

Dans l'état actuel des choses, la réforme du régime applicable aux indépendants ne va pas jusqu'à la couverture des soins spéciaux. La solution est donc limitée. On ne peut cependant négliger l'aspect financier du problème et il convient de considérer que la couverture des gros risques sans les soins spéciaux pour les indépendants a nécessité l'inscription d'un crédit supplémentaire de 500 millions de francs au Budget de la Prévoyance sociale.

La loi votée en matière de pensions produit ses effets. Sur 190.000 dossiers, relatifs à la revision d'office, 150.000 sont traités. Le travail sera terminé d'ici la fin de l'année.

En 1963, les premières demandes et les revisions habituelles comportaient 53.472 dossiers, se répartissant comme suit :

26.442 demandes initiales;

10.033 demandes de revision introduites par les administrations communales;

9.068 revisions pour un fait nouveau pouvant donner lieu à une modification de la décision intervenue;

7.929 demandes d'office en vertu de la polyvalence des demandes (loi de 1960 concernant la pension des indépendants et loi de 1962 concernant la pension des salariés).

Au 31 décembre 1963, le nombre des assurés obligatoires actifs était de 661.093 se répartissant comme suit :

Assurance loi (16 caisses de pension) : 616.523;

Affectation d'un contrat d'assurance-vie : 40.394;

Affectation d'un bien immobilier : 4.176.

L'augmentation, par rapport à 1962, est de 5.103 assujettis.

Au 30 juin 1963, le nombre total d'indépendants pensionnés atteignait 192.177, ce qui représente 29,07 % des assurés obligatoires actifs.

Ce chiffre est en augmentation de 6,14 % par rapport à 1962.

Le montant moyen de la pension annuelle était de 12.301 francs.

La charge totale annuelle de 2.363.925.560 francs accusait une augmentation de 4,33 % par rapport à 1962.

N.B. — Deze maatregel is ten volle verantwoord, maar sluit in dat het in de tegenovergestelde richting ook geldt, wat slechts te verwezenlijken is door een wijziging van de besluiten betreffende het stelsel der loontrekkenden.

6. Tenslotte konden, volgens de bepalingen van het besluit van juli, de zelfstandigen genieten van een retroactiviteit in verband met de wachttijd tot 1 juli, op voorwaarde dat ze vóór 15 oktober bij een ziekenfonds aangesloten waren. Het nieuw besluit heeft deze termijn tot 15 november verlengd. Zij die vóór deze datum aangesloten zijn, zullen derhalve de gezondheidszorgen vanaf de eerste januari a.s. terugbetaald krijgen.

Vooralsnog sluit de reorganisatie van de ziekteverzekering voor de zelfstandigen niet de uitbetaling van de speciale zorgen in. De oplossing is dus beperkt. Men moet echter met het financieel aspect van de kwestie rekening houden en in acht nemen dat een bijkrediet van 500.000.000 frank op de begroting van Sociale Voorzorg uitgetrokken is moeten worden voor het dekken van de zware risico's, zonder de speciale zorgen, voor de zelfstandigen.

De goedgekeurde wet betreffende de pensioenen werpt vruchten af. Op 190.000 dossiers die op de herziening van ambtswege betrekking hebben, werden er 150.000 afgehandeld. Vóór het einde van het jaar zal deze herziening beëindigd zijn.

In 1963 waren er voor eerste aanvragen en gewone herzieningen 53.472 dossiers, ingedeeld als volgt :

26.442 eerste aanvragen;

10.033 aanvragen tot herziening op voorstel van de gemeentebesturen;

9.068 herzieningen op grond van een nieuw feit dat tot een wijziging van de getroffen beslissing aanleiding kan geven;

7.929 aanvragen van ambtswege op grond van de polyvalentie van de aanvragen (wet van 1960 betreffende het pensioen van de zelfstandigen en wet van 1962 betreffende de pensioenen der loontrekkenden).

Op 31 december 1963 bedroeg het aantal actieve verplicht verzekerden 661.093, ingedeeld als volgt :

Wettelijke verzekering (16 pensioenkassen) : 616.523;

Aanwending van een levensverzekeringscontract : 40.394;

Aanwending van een onroerend goed : 4.176.

In vergelijking met 1962 is het aantal betrokkenen dus met 5.103 verminderd.

Op 30 juni 1963 waren er in totaal 192.177 zelfstandige gepensioneerd, d.i. 29,07 % der actieve verplicht verzekerden.

Dit cijfer ligt 6,14 % hoger dan in 1962.

Het gemiddeld jaarlijks pensioen bedroeg 12.301 frank.

De totale jaarlijkse last van 2.363.925.560 frank betekent een verhoging met 4,33% ten overstaan van 1962.

Elle se répartissait comme suit :

75,53 % pour les pensions complètes, contre 77,14 % en 1962;

11,99 % pour les pensions incomplètes, contre 12,06 % en 1962;

12,48 % pour les pensions mixtes, contre 10,80 % en 1962.

Les pensions de retraite représentaient 66,96 % de la charge tandis que les pensions de survie représentaient 33,04 %.

L'équilibre financier est réel et on peut considérer que le plan de financement a été objectivement établi. Nous disposons même d'une certaine marge de sécurité et on pourrait examiner le relèvement du plafond des ressources immunisées ou une légère augmentation des pensions ou les deux.

Des mesures d'exécution ont été arrêtées en ce qui concerne les anciens coloniaux dont la réintégration sociale est réalisée et la déconcentration de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants.

a) les droits de pension des anciens coloniaux.

Ce problème a été résolu par l'arrêté royal du 28 mars 1964.

Eu résumé, la question a été réglée comme suit :

1. les années d'occupation au Congo, antérieures à juillet 1956 sont assimilées à des années d'occupation en Belgique;

2. la période postérieure à juillet 1956 peut, moyennant paiement d'une cotisation relativement minime, être validée.

Cet arrêté qui fut préparé en étroit contact avec les milieux qui se préoccupent des intérêts des anciens coloniaux, y fut bien accueilli.

L'on constatait fin octobre qu'environ 700 demandes de régularisation avaient été introduites alors que de nouvelles demandes parviennent au rythme de 50 par jour.

Tout indique à penser que l'intention du législateur qui est de parvenir à garantir les droits de pension des anciens coloniaux deviendra réalité.

b) la déconcentration de l'O.N.P.T.I.

Au 1er décembre prochain fonctionnera dans chaque province un bureau de l'Office national.

Cette forme de déconcentration à laquelle le Gouvernement attache une particulière importance est destinée à remplacer par des contacts humains avec les pensionnés ou les candidats à la pension, l'anonymat administratif.

L'essentiel est bien que, grâce à ce contact, il sera possible d'établir la carrière du requérant dès l'origine ainsi que de l'assister de très près.

Deze valt uiteen als volgt :

75,53 % voor de volledige pensioenen, tegenover 77,14 % in 1962;

11,99 % voor de onvolledige pensioenen, tegenover 12,06 % in 1962;

12,48 % voor de gemengde pensioenen, tegenover 10,80 in 1962.

Van deze last ging 66,96 % naar de rustpensioenen en 33,04 % naar de overlevingspensioenen.

Het financieel evenwicht is reëel en men mag stellen dat het financieringsplan objectief werd opge maakt. Wij beschikken zelfs over een zekere veiligheidsmarge en men zou de mogelijkheid kunnen overwegen hetzij het grensbedrag van het vrijgestelde minimum te verhogen, hetzij de pensioenen lichtjes op te trekken, hetzij beide.

Uitvoeringsmaatregelen werden eveneens getroffen in verband met de oud-kolonialen, wier sociale reïntegratie thans beëindigd is, alsmede in verband met de deconcentratie van de Rijksdienst voor pensioen der zelfstandigen.

a) de pensioenrechten der oud-kolonialen.

Dit probleem werd geregeld bij koninklijk besluit van 28 maart 1964.

De voorziene regeling kan als volgt worden samengevat :

a) de jaren tewerkstelling in Kongo vóór juli 1956 worden gelijkgesteld met jaren tewerkstelling in België;

b) de periode na juli 1956 kan, mits het betalen van een relatief geringe bijdrage, gevalideerd worden.

Dit besluit, dat werd voorbereid in nauw contact met diegenen die zich inlaten met de belangen van de oud-kolonialen, werd in de betrokken kringen zeer gunstig onthaald.

Op einde oktober waren er ongeveer 700 regularisatieaanvragen ingediend en nieuwe aanvragen komen thans binnen in een ritme van 50 per dag.

Alles wijst erop dat de door de wetgever betrachte volledige vrijwaring der pensioenrechten van de oud-kolonialen werkelijkheid zal worden.

b) de deconcentratie van de R.P.Z.

Op 1 december zal in alle provincies een bureau van de Rijksdienst functioneren.

Deze vorm van deconcentratie, waaraan de Regering een uitzonderlijk belang hecht, moet het anonymaat van de administratie de plaats doen ruimen voor het menselijk contact met de gepensioneerde of de candidaat-gepensioneerde.

Hoofdzaak is dat het, dank zij dit contact, mogelijk is van in den beginne de loopbaan van de betrokkenen vast te stellen en hen met raad en daad bij te staan.

Dans un premier stade, il incombera aux bureaux régionaux :

- a) de fournir des renseignements aux particuliers et aux services publics;
- b) de coordonner le travail des services d'inspection;
- c) d'examiner les demandes de liquidation.

Ceci est un premier pas.

L'expérience apprendra le sens dans lequel il faudra progresser.

Quoique les deux innovations dont question ci-dessus sont importantes, il reste principalement à savoir, lors de la discussion du budget de 1965, combien la loi du 31 août 1963 répond à l'attente que le Parlement, où elle fut admise à l'unanimité, y plaça et où en est l'exécution.

A. La situation financière.

La situation financière a été pendant longtemps la pierre d'achoppement du régime de pension des indépendants.

Le premier soin du législateur de 1963 fut de rétablir l'équilibre financier plus particulièrement en mettant fin à l'augmentation de l'endettement de l'O.N.P.T.I.

Des mesures furent prises d'autre part pour amortir progressivement les charges existantes.

Toutefois, comme la revision d'office des dossiers de pension n'est pas complètement terminée, il est impossible de fournir les résultats définitifs.

Il est cependant déjà apparu que les dettes de l'O.N.P.T.I. en dehors du système n'ont pas augmenté et que le planning financier conçu par le législateur a été suivi.

Les indépendants se réjouiront donc de ne plus être affiliés à un système qui, en permanence, se présentait en déséquilibre financier.

Le Ministre profite de l'occasion pour signaler que d'après les prévisions de 1964 l'on peut s'attendre à une recette de cotisations d'un rien inférieure à 2.000.000.000 pendant que pour la même année les interventions de l'Etat s'élèvent à environ 1.500.000.000.

B. La revision d'office.

L'une des tâches essentielles sinon la plus importante de l'O.N.P.T.I. en 1964 fut de poursuivre la revision d'office.

Il y avait dans les 180.000 dossiers à revoir.

150.000 étaient revus à fin octobre et la revision en tant que telle sera pratiquement terminée pour la fin de l'année.

L'O.N.P.T.I. a livré, dans ce domaine, de l'excellent travail.

Il convient d'ailleurs de souligner que si cette revision a pu se faire à ce rythme, cela tient au fait que

In een eerste stadium zullen de provinciale bureaus :

- a) inlichtingen verstrekken aan de partikulieren en de openbare besturen;
- b) de werking van de inspectiediensten coördineren;
- c) de aanvragen om uitkeringen onderzoeken.

Dit is een eerste stap.

De ervaring zal uitwijzen in welke richting verder dient gegaan.

Zo de twee innovaties waarvan hierboven sprake ongetwijfeld belangrijk zijn, bij de bespreking van de begroting 1965 blijft het hoofdzak te weten in hoever de wet van 31 augustus 1963 beantwoordt aan de verwachtingen die het Parlement, dat haar eenparig goedkeurde, erin heeft gesteld en hoever het staat met de uitvoering van die wet.

A. De financiële toestand.

De financiële toestand is lang het zorgenkind geweest van het pensioenstelsel voor zelfstandigen.

De eerste bekommernis van de wetgever van 1963 was het financieel evenwicht te herstellen, meer bepaald door een einde te maken aan de verhoging van de schuldenlast van de R.P.Z.

Anderzijds werden maatregelen getroffen om de bestaande schuldenlast progressief te delgen.

Vermits de herziening van ambtswege der pensioendossiers nog niet volledig beëindigd is, kunnen nog geen definitieve resultaten worden opgegeven.

Er is echter reeds gebleken dat de schuldenlast van de R.P.Z. buiten het stelsel niet is toegenomen en dat de door de wetgever uitgewerkte financiële planning werd nageleefd.

De zelfstandigen zelf zullen de eersten zijn om zich erover te verheugen dat ze niet meer onder een pensioenstelsel vallen dat permanent een gemis aan financieel evenwicht vertoont.

Terloops vermeldt de Minister dat de vooruitzichten voor 1964 wijzen op een totale ontvangst aan bijdragen van iets minder dan 2 miljard, terwijl voor hetzelfde jaar de Staatstussenkomst in het pensioenstelsel voor zelfstandigen ongeveer 1,5 miljard belooft.

B. Herziening van ambtswege.

Een van de belangrijkste, zoiets de belangrijkste taak van de R.P.Z. in 1964 was voort te gaan met de herziening van ambtswege.

Ongeveer 180.000 dossiers moesten worden herzien.

Einde oktober zullen ongeveer 150.000 dossiers herzien zijn en de herziening als zodanig zal tegen het einde van dit jaar praktische beëindiging zijn.

De R.P.Z. heeft op dit stuk ontegensprekelijk flink werk geleverd.

Hierbij kan worden onderstreept dat, zo de herziening vlot is verlopen, dit in de eerste plaats te dan-

dès le début un timing très précis avait été mis au point :

1. 180.000 dossiers ne peuvent être revus en un tour de main;

2. la revision s'effectuera par année de naissance. Les plus âgés auront la priorité.

Cette façon de faire a engendré une réaction favorable de la part du public. Chaque pensionné savait que son tour viendrait et a aisément compris que les plus âgés puissent bénéficier les premiers de la revision.

De là, peu d'interventions pour accélérer l'un ou l'autre dossier. Le cas échéant l'on pouvait d'ailleurs renvoyer au timing général.

Ce qui fait que le rythme du travail n'a jamais été dérangé.

C. La Commission de recouvrements.

A l'examen au 1-1-1964	841 demandes
Nouvelles demandes	1.769 demandes
	2.610 demandes
Traités entre le 1-1 et le 30-9-1964	743 demandes
	1.867 demandes
En suspens au 1-10-1964	

L'augmentation anormale du nombre des demandes est à attribuer au fait que, lors de l'envoi des décomptes à des débiteurs récalcitrants, la C.G.E.R. attirait l'attention sur la possibilité d'introduire une demande auprès de la Commission des recouvrements afin d'obtenir l'exonération du paiement de la cotisation ou sinon diminution de son montant.

Le résultat en fut que certaines personnes sautèrent sur l'occasion alors qu'elles ne se trouvent nullement dans une situation de fortune qui justifie l'intervention de la dite Commission.

Il n'y a donc pas lieu de craindre que le système soit mis en danger par l'augmentation des demandes, et cela d'autant moins que la Commission est, en principe, sceptique vis-à-vis des demandes introduites par des débiteurs récalcitrants.

Quant au régime des *allocations familiales*, il convient de souligner que depuis le 1er juillet 1964 les prestations et les cotisations ont été rattachées à l'index, ce qui réalise, sur ce point, l'harmonisation avec le régime des salariés.

Pour les allocations de naissance, cette harmonisation était d'ailleurs réalisée depuis 1961. A cet égard, il n'est pas sans intérêt de rappeler que les allocations de naissance ont été portées de 1.800 francs en 1961 à 7.603 francs en octobre 1964 pour le 1er enfant et de 900 francs à 5.243 francs pour une seconde naissance.

Un très gros effort a donc été fait pour aligner le régime des indépendants sur celui des salariés. L'étape suivante à franchir dans la voie de l'égalisation des régimes consistera à porter l'allocation familiale pour

ken was aan het feit dat de timing van in den beginne zeer klaar was uitgestippeld :

1. 180.000 dossiers kunnen niet in een handomdraai worden herzien;

2. de herziening zal gebeuren per geboortjaar. De oudsten zullen dus het eerst aan de beurt komen.

Dit heeft bij het publiek een gunstige reactie verwekt. Ieder gepensioneerd wist dat zijn beurt zou komen en heeft zonder moeite begrip getoond voor het feit dat de ouderen het eerst van de herziening zouden genieten.

Hierdoor zijn er weinig tussenkomsten geweest om een of ander geval te bespoedigen. In voorkomend geval kon naar de algemene timing verwezen worden.

Zo is het werkritme nimmer verstoord geworden.

C. De Commissie der invorderingen.

Aanvragen in onderzoek op 1-1-1964	841
Nieuwe aanvragen	1.769
	2.610
Aanvragen behandeld van 1-1 tot 30-9-1964	743
	1.867
Aanvragen in beraad op 1-10-1964	

De abnormale verhoging van het aantal aanvragen was te wijten aan het feit dat de A.S.L.K. bij het versturen der afrekening aan de weerspanningen wees op de mogelijkheid bij de Commissie der invorderingen een aanvraag in te dienen tot vrijstelling of althans vermindering van de bijdrage.

Als gevolg daarvan zijn er een reeks personen die automatisch naar de redplank « Commissie der invorderingen » hebben gegrepen, al bevinden zij zich niet in een vermogenstoestand die een tussenkomst van de voornoemde Commissie wettigt.

In de verhoging van het aantal aanvragen mag dus geen gevaar voor het stelsel worden gezien, des te meer daar de Commissie principieel sceptisch staat tegenover aanvragen welke door « weerspanningen » worden ingediend.

In verband met de *kinderbijslagen* dient de aandacht gevestigd op het feit dat, sedert 1 juli 1964, zowel de uitbetalingen als de bijdragen aan de index gekoppeld werden, waardoor ook op dit punt overeenstemming werd bereikt met het stelsel der loontrekkenden.

Voor de geboortetoeslagen was deze overeenstemming trouwens reeds in 1961 verwezenlijkt. In dit verband mag er daarenboven de aandacht op worden gevestigd dat de geboortepremie van 1.800 frank in 1961 verhoogd werd tot 7.603 frank in oktober 1964 voor het eerste kind, en van 900 frank tot 5.243 frank voor een tweede geboorte.

Alles bijeen werd dus een grote inspanning gedaan om voor de zelfstandigen dezelfde voorwaarden als voor de loontrekkenden in het leven te roepen. Een volgende stap in verband met de gelijkstelling van de

un troisième enfant au niveau de celle accordée en régime « salariés ».

La dépense à envisager serait de l'ordre de 360 millions.

Au cours de ces dernières années l'Etat a pratiquement doublé ses subventions au régime des allocations familiales aux indépendants (203 millions en 1961 — 400 millions en 1964).

La promotion sociale.

La loi du 1er juillet 1963 prévoit l'octroi d'indemnités de promotion sociale :

1. aux jeunes qui suivent des sessions de promotion sociale;
2. aux personnes qui ont terminé avec succès un cycle de cours du soir ou du dimanche.

L'article 5 de cette loi étend ces avantages aux indépendants et aidants.

a) un arrêté royal du 16 juin 1964 émanant des Ministères des Classes Moyennes et de l'Agriculture prévoit les conditions d'octroi des indemnités visées au 1. ci-dessus.

Pratiquement, aucune demande introduite en application de cet arrêté n'a été enregistrée au Ministère de l'Agriculture, les organisations agricoles n'étant pas, semble-t-il, en mesure de supporter la charge de l'organisation de semblables sessions. Des demandes ont été introduites au Ministère des Classes Moyennes par certains mouvements de jeunesse. Ces demandes ne peuvent cependant être honorées dans l'état actuel des choses, les dites demandes se rapportant à des sessions de formation organisées antérieurement à la publication de l'arrêté royal.

b) un projet d'arrêté royal a également été mis au point en commun par les Ministères de l'Agriculture et des Classes Moyennes en ce qui concerne les conditions d'octroi des indemnités prévues au 2. ci-dessus.

La Commission sociale nationale pour les petites entreprises.

La loi du 24 décembre 1962 a institué une Commission sociale nationale dont la mission consistait :

1. à instaurer un système de compensation des charges du salaire hebdomadaire garanti pour les entreprises occupant moins de 10 travailleurs;
2. à étudier et à remettre des avis sur les problèmes sociaux spécifiques aux petites entreprises.

La Commission a consacré une vingtaine de réunions au premier point : la mise en place d'un Fonds de Compensation pour le salaire hebdomadaire garanti.

Deux catégories zal erin bestaan ook de geboortepremie voor het derde kind op hetzelfde niveau te brengen als voor de loontrekkenden.

Dit zou een uitgave van zowat 360 miljoen frank meebrengen.

In de loop der laatste jaren heeft de Staat zijn tussenkomst in verband met de kinderbijslagen aan de zelfstandigen praktisch verdubbeld (203.000.000 frank in 1961, 400.000.000 frank in 1964).

De sociale promotie.

De wet van 1 juli 1963 voorziet toelagen voor sociale promotie :

1. voor de jongeren die opleidingscursussen in verband met de sociale promotie volgen.

2. voor degenen die met succes een avond- of zondagcursus in dit verband beëindigd hebben.

Bij artikel 5 van de wet worden deze voorwaarden uitgebreid tot de zelfstandigen en de helpers.

Een koninklijk besluit van 16 juni 1964, uitgaande van het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Landbouw, bepaalt de voorwaarden waarin de hierboven onder punt 1 vermelde vergoedingen toegekend worden.

In feite heeft het Ministerie van Landbouw tot nog toe geen enkele aanvraag tot toepassing van dit besluit behandeld, daar de landbouwersorganisaties niet in staat schijnen te zijn de lasten van dergelijke cursussen te dragen. Anderzijds hebben bepaalde jeugdverenigingen aanvragen tot het Ministerie van Middenstand gericht. Op deze aanvragen kon evenwel in de huidige omstandigheden niet worden ingegaan, daar zij betrekking hebben op vormingscursussen die vóór de publicatie van het koninklijk besluit waren ingericht.

Ook werd door het Ministerie van Landbouw en het Ministerie van Middenstand de laatste hand gelegd aan een koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaraan voor het bekomen van de onder 2 hierboven vermelde toelagen dient te worden voldaan.

De Nationale Sociale Commissie voor de kleine ondernemingen.

Bij de wet van 24 december 1962 werd een Nationale Sociale Commissie ingesteld met als opdracht :

1. een stelsel van vergoedingen uit te werken in verband met de lasten voortvloeiende uit het gewaarborgd weekloon voor de ondernemingen met minder dan 10 werknemers;

2. adviezen te bestuderen en voor te leggen in verband met de specifieke sociale problemen in de kleine ondernemingen.

Deze Commissie heeft een 20-tal vergaderingen gewijd aan het eerste punt, nl. de oprichting van een compensatiefonds voor het gewaarborgd weekloon.

Un arrêté royal du 26 mai 1964 a donné force obligatoire à la décision créant ce Fonds et a déterminé les conditions d'agrément d'offices patronaux.

Par la suite, des divergences de vues se sont élevées entre représentants patronaux au sein de la Commission, les frais administratifs inhérents au système de compensation projeté apparaissant à certains comme trop élevés.

L'importance des frais administratifs s'explique aisément par le fait que les sommes à rembourser aux employeurs sont relativement faibles (salaire hebdomadaire de 2 à 3 jours en moyenne).

Une disproportion existe donc entre l'importance des sommes à rembourser et les frais administratifs et de contrôle qu'implique ce remboursement.

Une dernière réunion de la Commission s'est tenue le 12 octobre dernier. La délégation de travailleurs unanime souhaite le fonctionnement de ce système de compensation, mais aucun accord n'a pu être réalisé au sein de la délégation patronale.

Il convient de signaler que les réserves constituées au F.N.A.M.I. en application des dispositions antérieures étant épuisées, les patrons devront donc supporter directement la charge du salaire hebdomadaire qu'ils paient à leurs ouvriers pour les absences intervenues depuis juillet dernier.

✱

Discussion générale.

Un membre félicite le Ministre et se réjouit de ce qu'au cours des dernières années, le Ministère des Classes moyennes ait été doté d'un appareil et de collaborations qui lui ont permis d'aborder l'examen de multiples problèmes.

Dans le domaine plus particulier de la politique du crédit, il enregistre l'effort énorme réalisé dans ce secteur au cours des trois dernières années.

Si l'on peut admettre que la conjoncture impose une certaine limitation du crédit à dispenser, il convient, par ailleurs, de considérer que l'organisme qui accorde les crédits a été à ce point débordé qu'il a fallu appliquer une certaine pause, limitant à 70 % l'octroi des crédits sollicités.

Il se félicite de la loi du 24 mai 1959 et remercie le Ministre pour la manière dont cette loi est appliquée. Il demande s'il ne serait pas possible que les crédits prévus en vue de promouvoir l'achat de nouveau matériel d'entreprises soient pratiquement doublés par la collaboration du Fonds fédéral dans le cadre du crédit à l'artisanat établi par la loi et les dispositions prévoyant une diminution des risques de 50 %.

Il considère qu'il devrait être possible de conserver un très large crédit en faveur de l'artisanat.

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1964 werd de beslissing tot oprichting van dit fonds verplichtend gemaakt, en werden de voorwaarden vastgesteld waarin de werkgeversdiensten konden erkend worden.

Vervolgens echter zijn tussen de vertegenwoordigers van de werkgevers in de Commissie meningsverschillen gerezen in verband met de administratiekosten van het ontworpen compensatiestelsel, welke kosten volgens sommigen te hoog liggen.

Het belang dat aan deze administratiekosten gehecht werd, is verklaarbaar door het feit dat de bedragen die aan de werkgevers terugbetaald moeten worden, relatief gering zijn (weekloon van 2 tot 3 dagen gemiddeld).

Er bestaat dus wel degelijk een zekere wanverhouding tussen de belangrijkheid der terug te storten bedragen en de administratie- en controlekosten die uit deze terugbetalingen voortvloeien.

De Commissie vergaderde laatstelijk op 12 oktober jongstleden. De werknemersafgevaardigden verlangen eensgezind dat dit compensatiestelsel in werking zou treden, doch onder de werknemersafgevaardigden werd geen eensgezindheid bereikt.

Opgemerkt zij dat de reserves die met toepassing van vroegere bepalingen waren aangelegd, thans uitgeput zijn, zodat de werkgevers thans rechtstreeks de last van het gewaarborgd weekloon dat ze aan hun arbeiders voor afwezigheden sedert juli jl. te betalen hebben, volledig te hunnen laste zullen moeten nemen.

✱

Algemene bespreking.

Een lid wenst de Minister geluk en verheugt zich erover, dat het Ministerie van Middenstand dank zij de apparatuur en de medewerking welke het de laatste jaren toegewezen kreeg, met de bestudering van talrijke problemen een begin heeft kunnen maken.

Meer in het bijzonder op het gebied van de kredietpolitiek wijst hij op de enorme inspanning die tijdens de jongste drie jaren in deze sector werd gedaan.

Hoewel men kan aannemen dat de conjunctuur een zekere beperking van de kredietverlening oplegt, toch dient men te overwegen dat de instelling welke de kredieten toestaat, bij zoverre met aanvragen werd overstelpd dat er een « pause » toegepast moest worden in die zin dat de inwilliging van de aangevraagde kredieten werd beperkt tot 70 %.

Hij prijst zich gelukkig met de wet van 24 mei 1959 en dankt de Minister voor de manier waarop zij wordt toegepast. Hij vraagt of het niet mogelijk zou zijn de uitgetrokken kredieten ter bevordering van de aankoop van nieuw materieel voor de ondernemingen praktisch te verdubbelen door inschakeling van het Verbondsfonds, in het kader van het ambachtskrediet ingevoerd bij de wet en de bepalingen die voorzien in een vermindering van de risico's met 50 %.

Hij is van oordeel dat het moet mogelijk zijn een zeer ruim krediet in stand te houden ten gunste van het ambachtswesen.

Ce n'est pas un problème de conjoncture mais, indépendamment et en dehors de celle-ci, c'est un problème d'adaptation et de modernisation de l'équipement du secteur artisanal, qui ne peut se résoudre que par un accroissement des crédits.

Dès la reprise de l'octroi de la subvention-intérêt, une priorité devrait être accordée au crédit artisanal.

Un autre membre souligne que l'extension du Département, dont chacun se réjouit, et qu'illustrent les chiffres, se traduit dans les activités qui y sont déployées et par le soin qui est apporté à l'organisation de ces activités.

Il se félicite de ce que, chaque fois qu'un problème important, de caractère social ou économique, a été soumis à votre Commission, celle-ci soit parvenue à y apporter des solutions d'unanimité.

Il suggère que puisse être publié un tableau complet des arrêtés d'application de la loi d'accès à la profession et de la loi relative à l'instauration du repos hebdomadaire garanti.

Il formule les remarques ci-après au sujet de trois points particuliers.

a) *La formation professionnelle et la loi d'accès à la profession.*

Il y a trois ans, lors de la discussion du budget, il a été constaté que rien n'avait été fait en matière d'établissement dans le secteur de la distribution. C'est un secteur malade dans lequel il serait souhaitable d'apporter un peu d'ordre et d'améliorations, au triple point de vue du standing, de l'efficacité et du statut social.

Cette constatation reste aujourd'hui identique. Le récent vote de la loi du 8 juillet 1961, qui modifie celle du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession, avait fait naître l'espoir que des réalisations auraient enfin lieu dans ce secteur.

Après six ans d'expérience, il faut admettre que la loi n'a permis d'atteindre aucun résultat dans le secteur de la distribution, malgré les efforts du département et des organisations professionnelles. On doit, dans ces conditions, se demander s'il ne faut pas songer à une modification fondamentale de la loi.

Ne devrions-nous pas revenir à une proposition formulée dans les années 1950 par les chambres de commerce et visant à l'instauration d'un diplôme général, et non par secteur ou profession, en raison de la diversité des produits traités par les entreprises ?

La loi que nous avons votée avant les vacances s'oriente déjà dans ce sens. Si nous avions fait plus, il n'y aurait pas eu de réactions plus vives que celles que nous avons connues. La Commission échangerait utilement ses vues sur ce point, suggère l'intervenant, qui est prêt à déposer une proposition de loi s'il recueille un avis favorable.

Il est incontestable qu'en matière de formation professionnelle, on a fait un grand pas. Certains commissaires ont pu apprécier, sur place, le résultat de l'effort réalisé (25 centres de formation fonctionnent dans le pays).

Dat is geen conjunctuurprobleem maar, los hiervan en er buiten, een kwestie van aanpassing en modernisering van de uitrusting van het ambachtswezen, die alleen kan worden opgelost door verhoging van de kredieten.

Zodra de interesttoelage opnieuw wordt verleend, zou het ambachtskrediet voorrang moeten krijgen.

Een ander lid wijst er op dat de uitbreiding van het Departement, waarover ieder zich verheugt en waarvan de cijfers een beeld geven, tot uiting komt in de activiteiten van het Departement en in de zorg waarmee deze worden georganiseerd.

Hij prijst zich gelukkig dat, telkens wanneer een belangrijk sociaal of economisch probleem aan uw Commissie werd voorgelegd, de laatstgenoemde erin geslaagd is hiervoor eensgezinde oplossingen te vinden.

Hij stelt voor, een volledige tabel te publiceren van de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot de vestigingswet en de wet betreffende de invoering van de gewaarborgde wekelijkse rustdag.

In verband met drie bijzondere punten, maakt hij de onderstaande opmerkingen :

a) *De beroepsopleiding en de vestigingswet.*

Drie jaar geleden, bij de behandeling van de begroting, werd vastgesteld dat er niets gedaan was inzake vestiging in de sector distributie. Dit is een zieke sector, en het ware wenselijk hierin een weinig orde te scheppen en verbetering te brengen, uit het drievoudig oogpunt van standing, doeltreffendheid en sociaal statuut.

Ook vandaag nog geldt deze vaststelling. De recente goedkeuring van de wet van 8 juli 1961 tot wijziging van die van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd, had de hoop gewekt dat er in deze sector ten slotte toch iets zou worden verwezenlijkt.

Na zes jaar ervaring moet worden toegegeven dat de wet tot geen enkel resultaat heeft geleid in de sector distributie, ondanks de inspanningen van het departement en van de beroepsorganisaties. De vraag dient dan ook te worden gesteld of de wet niet grondig gewijzigd behoort te worden.

Moeten wij niet terugkeren tot een voorstel dat de Kamers van Koophandel in de jaren 1950 hebben gedaan om een algemeen diploma in te voeren, en niet een diploma per sector of beroep, wegens de diversiteit van de produkten die de ondernemingen behandelen ?

De wet die wij vóór het reces hebben goedgekeurd gaat reeds in die richting. Hadden wij meer gedaan, dan zouden er geen scherpere reacties geweest zijn dan die welke wij nu gekend hebben. De Commissie zou hierover dienstig van gedachten kunnen wisselen, aldus spreker, die bereid is een voorstel van wet in te dienen als zijn suggestie gunstig onthaald wordt.

Het staat vast dat er een grote stap werd gezet op het gebied van de *beroepsopleiding*. Bepaalde leden hebben het resultaat van de geleverde inspanning ter plaatse kunnen nagaan (er functioneren 25 opleidingscentra in ons land).

Le Ministre des Classes moyennes doit parfaire l'œuvre entreprise, notamment par le dépôt d'un projet de loi complémentaire.

Sans sousestimer la valeur de l'apprentissage, on peut considérer que ce qui est important, c'est la formation professionnelle de ceux qui s'installent demain dans la profession et qui constitueront l'épine dorsale du secteur des indépendants dans notre pays d'ici 20 ou 30 ans.

L'intervenant estime qu'il faut être large en matière de dérogations aux conditions d'accès pour ceux qui ont obtenu une solide formation professionnelle.

b) L'appareil administratif mis à la disposition du Ministre.

Il avait été demandé que soient fusionnées les institutions qui faisaient double emploi : l'Institut d'Etude Economique et Social des Classes moyennes et le Centre national pour l'expansion économique des petites et moyennes entreprises.

La fusion est réalisée mais elle n'est pas heureuse. D'après le commissaire, ce n'est pas une véritable fusion qui a été réalisée mais l'absorption d'un organisme par l'autre, la reprise du Centre par l'Institut.

Un parastatal est moins souple qu'un organisme d'utilité publique. Les contacts les plus fructueux ont été pris par le Centre avec les organisations professionnelles. Un parastatal ne dispose pas de pareille souplesse. Or les contacts avec les entreprises doivent être poursuivis.

Il convient, d'autre part, de considérer que l'Institut a reçu une mission plus étendue. La loi n'est pas suffisamment claire. Ne devons-nous pas penser à la révision de la loi créant l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes moyennes.

Après cette résorption, la direction de l'Institut ne répond plus tout-à-fait à sa nouvelle mission. C'était, au départ, un organisme d'étude s'assurant la collaboration de personnalités du monde scientifique. Le comité de direction comprend quatre personnes, dont deux sont choisies pour leur valeur personnelle, ce qui ne correspond plus aux modifications importantes intervenues dans la mission de l'Institut.

Un membre de ce comité n'a même pas été remplacé.

La composition de ce comité de direction devrait être revue et élargie en y associant les organisations de classes moyennes.

Soulignant l'importance de l'instauration du *registre de commerce central*, le commissaire se fait l'écho de plaintes relatives au manque d'éléments statistiques précis et voudrait savoir quand seront publiées les premières statistiques.

En cette matière, un sérieux effort d'unification devrait être fait par les divers organismes qui établissent des statistiques. C'est ainsi que l'O.N.S.S. apporte de données intéressantes mais nous trouvons des statistiques publiées par certains secteurs de la sécurité sociale qui ne sont pas concordantes.

De Minister van Middenstand moet het aangevatte werk voltooien, onder meer door een aanvullend ontwerp van wet in te dienen.

Zonder de waarde van het leerlingwezen te onderschatten kan men toch stellen dat het belangrijk punt de beroepsopleiding is van diegenen die zich morgen zullen vestigen en die over 25 of 30 jaar de ruggegraat zullen zijn van de sector der zelfstandigen.

Het lid meent dat men breed moet zijn inzake de afwijkingen van de vestigingsvoorwaarden voor diegenen die een degelijke beroepsopleiding hebben genoten.

b) Administratieve apparatuur waarover de Minister de beschikking heeft.

Er was gevraagd dat de instellingen die elkaar overlappen, namelijk het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en het Nationaal Centrum voor de economische expansie van de kleine en middelgrote bedrijven, samengesmolten zouden worden.

Dit is thans gebeurd, maar het resultaat is niet gelukkig te noemen. Volgens het lid was het geen werkelijke samensmelting, maar heeft de ene instelling de andere opgeslorpt : het Centrum werd overgenomen door het Instituut.

Een parastatale instelling is minder soepel dan een instelling van openbaar nut. Het Centrum heeft uiterst vruchtbare contacten gelegd met de beroepsorganisaties. Een parastatale instelling bezit zulk een soepelheid niet. Doch de contacten met de ondernemingen moeten blijven bestaan.

Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren dat het Instituut een ruimere opdracht heeft gekregen. De wet is niet duidelijk genoeg. Moet er niet worden gedacht aan herziening van de wet tot oprichting van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand ?

Na de bedoelde opsorping beantwoordt de directie van het Instituut niet meer volkomen aan zijn nieuwe opdracht. Aanvankelijk was het een studieorgaan dat een beroep deed op de medewerking van wetenschapsmensen. Het directiecomité bestaat uit vier personen, waarvan twee gekozen om hun persoonlijke waarde, wat niet meer beantwoordt aan de intussen sterk gewijzigde opdracht van het Instituut.

Een lid van het comité werd zelfs niet vervangen.

De samenstelling van het directiecomité zou moeten worden herzien en uitgebreid door er de organisaties van de middenstand bij te betrekken.

Spreker benadrukt de belangrijkheid van de invoering van het *centraal handelsregister* en wijst op klachten in verband met het gebrek aan nauwkeurige statistische gegevens. Hij zou gaarne vernemen wanneer de eerste statistieken zullen worden bekendgemaakt.

In dit verband zouden de verschillende instellingen die statistieken opmaken, een ernstige inspanning moeten doen om tot eenmaking te komen. Zo verschaft de R.M.Z. interessante gegevens maar wij stellen ook vast dat er geen overeenstemming is tussen sommige statistische cijfers die door bepaalde sectoren van de sociale zekerheid worden gepubliceerd.

L'intervenant demande si le service du registre de commerce central ne pourrait servir au dépistage des indépendants et, sur base de ces éléments, permettre de surveiller l'application de la législation concernant le secteur des classes moyennes. Il souhaite, en cette matière, un contrôle élargi et plus efficace.

c) *Le statut social.*

Le régime des allocations familiales ne relève pas du département des classes moyennes. Le commissaire souhaite que le Ministre intervienne auprès de son Collègue de la Prévoyance Sociale pour qu'en tout état de cause, le taux des allocations pour enfants handicapés et invalides soit porté au niveau de celles octroyées aux salariés.

Il constate que, dans l'ensemble du statut social, la situation s'est améliorée. En matière administrative, il faut bien constater qu'aucun pas n'a été fait dans le sens de la simplification. Il souhaite que les contacts soient maintenus et les études poursuivies afin de réaliser une certaine simplification et atteindre, du même coup, plus d'efficacité.

Un membre formule une première remarque au sujet du projet de loi sur la concurrence qui a été contresigné par le Ministre des Classes Moyennes. Ce projet contient, à son avis, des éléments pour le moins discutables et pleins de danger pour le secteur qui nous intéresse.

L'application aux indépendants de *l'assurance maladie-invalidité* est une chose excellente en soi, mais ce qui l'est beaucoup moins, c'est l'arrêté du 30 juillet 1964 qui en détermine les modalités.

Il n'y a pas de forfait. On a prévu 4 taux de cotisations allant de 315 à 405 F par trimestre suivant les revenus. On a commis l'erreur, qui a heureusement été rectifiée, de faire percevoir les cotisations à l'intervention des mutuelles ou des caisses de pension. Le délai prévu pour l'affiliation à une mutualité avec bénéfice de la rétroactivité du stage au 1^{er} juillet était manifestement trop court. Cette décision est intervenue en période de vacances. On a prolongé le délai jusqu'au 15 novembre ce qui est encore insuffisant. Le commissaire demande au Ministre d'intervenir auprès de son collègue de la Prévoyance sociale pour obtenir une prolongation supplémentaire.

Les soins spéciaux ne sont pas accordés en milieu hospitalier; tous les frais annexes ne sont donc pas couverts. On aura ainsi jeté un certain discrédit sur la loi, les indépendants ayant été mal défendus dans l'arrêté du 30 juillet.

En ce qui concerne la *formation professionnelle*, le système actuel semble défavoriser certains groupements. Si, dans certaines régions, les groupements professionnels sont moins bien organisés, le Ministre devrait prendre des initiatives pour combler les lacunes.

L'intervenant rappelle sa demande de ventilation des subsides entre les divers organismes bénéficiaires.

Spreker vraagt of de dienst van het centraal handels register niet zou kunnen instaan voor de opsporing van de zelfstandigen en, op grond van deze gegevens, toezicht op de toepassing van de wetgeving betreffende de sector van de middenstand mogelijk maken. Hij wenst ter zake een ruimere en doelmatiger controle.

c) *Het sociaal statuut.*

De kinderbijslag behoort niet tot de bevoegdheid van het Departement van Middenstand. Het lid verlangt dat de Minister bij zijn collega van Sociale Voorzorg zou optreden om te verkrijgen dat, op zijn minst, het bedrag van de kinderbijslag voor minder-valide en invalide kinderen wordt opgetrokken tot het niveau van de kinderbijslag voor werknemers.

Hij stelt vast dat, gezien in het geheel van het sociaal statuut, de toestand verbeterd is. Wat het administratief aspect betreft dient wel te worden geconstateerd dat geen enkele stap werd gedaan op de weg naar de vereenvoudiging. Spreker wenst dat de contacten worden in stand gehouden en dat de studies worden voortgezet om tot een zekere vereenvoudiging te komen en daardoor een grotere doeltreffendheid te bereiken.

Een lid maakt een eerste opmerking over het ontwerp van wet op de mededinging dat medeondertekend is door de Minister van Middenstand. Dat ontwerp bevat, naar zijn oordeel, elementen die, op zijn minst genomen, betwistbaar zijn en gevaarlijk voor de sector die onze belangstelling heeft.

De toepassing op de zelfstandigen van de *ziekte- en invaliditeitsverzekering* is, op zichzelf beschouwd, een uitstekende zaak, maar veel minder goed is het besluit van 30 juli 1964 dat de uitvoeringsmodaliteiten ervan vaststelt.

Een forfaitaire bijdrage is niet bepaald. Er zijn 4 verschillende bedragen vastgesteld, van 315 tot 405 F per kwartaal, al naar de inkomsten. Men heeft de vergissing begaan — die intussen gelukkig is rechtgezet — de bijdragen te doen innen door de ziekenfondsen of de pensioenfondsen. De termijn voor de toetreding tot een ziekenfonds, met terugwerkende kracht van de wachttijd tot 1 juli, is kennelijk te kort. Die beslissing is gedurende de vakantie genomen. De termijn werd verlengd tot 15 november, wat nog onvoldoende is. Het lid vraagt aan de Minister om bij zijn collega van Sociale Voorzorg op te treden ten einde een nieuwe verlenging te verkrijgen.

Bijzondere zorgen worden niet verleend in ziekenhuizen; alle bijkomende kosten zijn dus niet gedekt. Aldus wordt de wet enigszins in discrediet gebracht, omdat de zelfstandigen slecht verdedigd werden in het besluit van 30 juli.

Wat betreft de *beroepsopleiding* schijnt de huidige regeling sommige groeperingen te benadelen. Als de beroepsverenigingen in sommige streken minder goed georganiseerd zijn, zou de Minister maatregelen moeten nemen om de leemten aan te vullen.

Spreker herinnert aan zijn verzoek om de toelagen over de verschillende belanghebbende organisaties te spreiden.

Quant au crédit aux classes moyennes, il déplore qu'au 1^{er} janvier 1964, on ait cru devoir supprimer la réduction des taux d'intérêts. Or, s'il est une catégorie sociale qui, à ce point de vue, doit être aidée, c'est bien celle des indépendants. La valeur financière de l'aide qui devrait être apportée n'est pas à mettre en balance avec le problème de la surchauffe économique.

Une certaine régionalisation des interventions pouvant être constatée, il serait souhaitable que soit communiquée la liste de ces interventions regroupées par région et par profession.

Les observations de l'intervenant relatives à la fusion de l'Institut d'Etude Economique et Social des Classes moyennes et du Centre National d'expansion économique des petites et moyennes entreprises rejoignent assez bien celles formulées par un autre membre de la Commission.

Le Centre est un instrument qui a coûté par mal d'argent et qui n'a pas fait grand'chose de concret. On l'a fusionné avec l'Institut. L'opération est mauvaise. Elle a surtout eu pour conséquence d'alourdir le fonctionnement de l'Institut. L'intégration du personnel provenant du Centre a provoqué des dépassements peu prisés du personnel de l'Institut, d'autant plus que deux statuts différents ont été maintenus à cette occasion.

Cette fusion ne paraît en outre pas avoir été faite de façon parfaitement légale. La Commission devrait être éclairée sur la manière dont l'opération s'est déroulée, la fusion ayant été réalisée à l'encontre des intérêts de l'Institut et de l'Etat. Il est étonnant que le délégué du Ministre des Finances ait donné un avis favorable sur les conditions de l'opération de fusion.

Les prévisions budgétaires pour l'exercice 1965 des organismes d'intérêt public ne comportent que les éléments relatifs à l'Office National des pensions pour travailleurs indépendants.

Ceci est dû vraisemblablement à ce que seul cet organisme est classé dans la catégorie B prévue par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. D'autres parastataux devraient cependant être contrôlés, au même titre que l'O.N.P.T.I.

Un commissaire attire l'attention du Ministre sur deux points particuliers :

a) *la distribution automatique des marchandises* : faut-il assimiler les appareils automatiques au colportage ? C'est un problème qui, presque inconnu en Belgique il y a peu, se pose avec une certaine urgence. Tant qu'il n'était pas question de repos hebdomadaire, la question avait peu d'importance, mais le problème a changé d'aspect, pour les classes moyennes et pour les consommateurs.

Il faut permettre aux consommateurs d'acquérir certains produits indispensables pendant une période de fermeture des magasins qui peut atteindre 48 heures. Il conviendrait d'être attentif aux aspects économique et social que revêt cette forme particulière de distribution.

Wat betreft het krediet aan de Middenstand betreurt hij het dat men gemeend heeft de verlaagde rentevoeten op 1 januari 1964 te moeten afschaffen. Als er een sociale categorie is die op dat gebied moet worden geholpen, dan is het wel die van de zelfstandigen. Het probleem van de oververhitting van de economie mag niet worden betrokken bij het financieel aspect van de hulp die moet worden geboden.

Aangezien een zekere regionalisatie van de toelagen kan worden vastgesteld, zou het wenselijk zijn dat de lijst van die toelagen per streek en per groep medege-deeld werd.

De opmerking van spreker over de samenvoeging van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en het Nationaal Centrum voor economische expansie van de kleine en middelgrote bedrijven stemmen vrijwel overeen met die welke een ander lid van de Commissie heeft gemaakt.

Het Centrum heeft een hoop geld gekost en niet veel concreets verwezenlijkt. Het werd samengesmolten met het Instituut. Dat is een slechte zaak. Het voornaamste gevolg ervan is dat de werking van het Instituut logger is geworden. Ingevolge de inschakeling van het personeel van het Centrum werd het personeel van het Instituut soms voorbijgestreefd, hetgeen het des te minder op prijs stelt daar twee verschillende statuten gehandhaafd werden bij die gelegenheid.

Bovendien schijnt die samenvoeging niet helemaal wettelijk te zijn gebeurd. De Commissie zou ophelderingen moeten krijgen omtrent de wijze waarop zij is geschied, aangezien zij in strijd is met de belangen van het Instituut en van de Staat. Het wekt wel verwondering dat de afgevaardigde van de Minister van Financiën gunstig advies heeft uitgebracht over de voorwaarden van de samenvoeging.

De begrotingsramingen voor het dienstjaar 1965 van de instellingen van openbaar nut bevatten enkel gegevens betreffende de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen.

Dit is waarschijnlijk het gevolg van het feit dat dit orgaan ingedeeld is in de categorie B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Het is evenwel zo dat andere parastatale instellingen evengoed gecontroleerd zouden moeten worden als de R.P.Z.

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op twee bijzondere punten :

a) *de distributie van waren door middel van automaten* : moeten de distributie door middel van automaten gelijkgesteld worden met leurhandel ? Deze kwestie, die kort geleden in België nog bijna onbekend was, wordt thans acuut. Zolang er geen wekelijks rustdag bestond, was het vraagstuk van weinig belang, maar dat is nu voor de middenstand zowel als voor de verbruikers veranderd.

De verbruikers moeten zich sommige onontbeerlijke produkten kunnen aanschaffen tijdens de winkelsluiting, die soms 48 uren kan duren. Men moet aandacht hebben voor de economische en sociale aspecten van die bijzondere vorm van distributie.

b) La loi sur les *concessions de ventes exclusives*. Lors du dépôt de cette proposition, les services juridiques du Ministère des classes moyennes et du Ministère des affaires étrangères ont été consultés afin de savoir si elle n'était pas en opposition avec certaines stipulations du traité de Rome.

Aujourd'hui, on semble extrêmement indécis. La loi serait en contradiction avec les articles 85 et 86 du Traité de Rome, en ce qui concerne les délimitations géographiques. La Communauté Economique Européenne considérerait le contrat de vente exclusive comme un abus de puissance économique, s'il s'applique à un pays. Par contre, on admettrait le contrat de vente exclusive pour une région économique.

Si la conception en fonction de laquelle un récent arrêt a été pris par le Cour de Justice devait triompher, ce n'est qu'exceptionnellement qu'un commerçant ou un industriel belge obtiendrait une concession et les droits de ceux qui ont aujourd'hui une concession ne seraient plus garantis par les tribunaux.

Un autre commissaire souligne qu'au cours des dernières années, s'est réalisée une œuvre importante en ce qui concerne la prise de conscience des petites et moyennes entreprises.

La récession dans ce secteur a été arrêtée. Il y a de nouveau de l'espoir dans l'avenir des petites entreprises.

Sur le plan international, nous n'avons pas atteint le même objectif. Un effort particulier devra être tenté dans ce domaine.

Il y a quelque mois, M. le Président Hallstein a reçu une délégation des organisations artisanales des six pays du marché commun qui a insisté pour qu'on attache plus d'importance à ce secteur. Le Président s'est montré bien disposé mais il est tenu par un problème de finances. Deux fonctionnaires de la C.E.E. s'occupent de ces problèmes. C'est insuffisant. Il faut remédier à cet état de choses et dans les divers pays des démarches devraient être entreprises auprès des Ministres des Finances pour qu'un effort puisse être concrétisé.

Sur le terrain international, les petites et moyennes entreprises n'arrivent pas à être représentées conformément à leur importance.

Au B.I.T. notamment, les divers pays délèguent des représentants des organisations patronales et des travailleurs. Jusqu'ici, les petites et moyennes entreprises n'ont jamais été associées à ces délégations.

Les délégués patronaux sont choisis au sein de la F.I.B. et il leur est arrivé d'adopter des positions auxquelles nous ne pouvons pas souscrire. Lorsque les organisations internationales de distribution se réunissent, des reproches sont formulés parce que les délégués patronaux belges votent contre les petites et moyennes entreprises.

En ce qui concerne le développement de l'artisanat et la promotion des exportations, certains efforts ont été tentés, des commissions ont été créées mais en ce moment il ne reste rien qui puisse être comparé à ce

b) De wet op de *concessies van alleenverkoop*. Toen het desbetreffende voorstel werd ingediend, werden de rechtskundige diensten van het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Buitenlandse Zaken geraadpleegd, ten einde na te gaan of het niet in strijd was met sommige bepalingen van het Verdrag van Rome.

Op dit ogenblik schijnt men erg besluiteloos te zijn. De wet zou in strijd zijn met de artikelen 85 en 86 van het Verdrag van Rome, wat betreft de geografische grenzen van de concessie. De Europese Economische Gemeenschap zou het contract van alleenverkoop als een misbruik van economische macht beschouwen als het geldt voor één land. Het zou daarentegen aanvaard worden voor een economische streek.

Als de opvatting die ten grondslag ligt aan een recent arrest van het Hof van Justitie, algemeen mocht worden aangenomen, zou een Belgisch handelaar of industrieel nog slechts bij uitzondering een concessie kunnen verkrijgen en zouden de rechten van degenen die thans een concessie bezitten, niet meer door de rechtbanken gewaarborgd worden.

Een ander lid merkt op dat de jongste jaren heel wat verwezenlijkt is op het gebied van de bewustwording van de kleine en middelgrote bedrijven.

De recessie in die sector is stopgezet. Er is nieuwe hoop voor de toekomst van de kleine ondernemingen.

Op het internationaal vlak is hetzelfde evenwel niet bereikt. Op dit gebied moet een bijzondere inspanning worden gedaan.

Enkele maanden geleden heeft Voorzitter Hallstein een afvaardiging ontvangen van de ambachtsorganisaties van de Zes landen van de Gemeenschappelijke Markt, die erop aangedrongen heeft dat die sector meer aandacht zou krijgen. De Voorzitter bleek gunstig gestemd, maar hij staat voor een financieel probleem. De middenstandsangelegenheden worden behandeld door slechts twee ambtenaren van de E.E.G. Dit is onvoldoende. Die toestand moet worden verholpen; in de verschillende landen zouden stappen moeten worden gedaan bij de Ministers van Financiën om concrete maatregelen te nemen.

De kleine en middelgrote bedrijven slagen er niet in op het internationale vlak vertegenwoordigd te zijn in verhouding tot hun belang.

De verschillende landen vaardigen bijvoorbeeld naar het I.A.B. vertegenwoordigers af van de werkgevers en de werknemersverenigingen. Tot nog toe zijn de kleine en middelgrote bedrijven nooit in die afvaardigingen opgenomen.

De afgevaardigden van de werkgevers worden gekozen uit het V.B.N. en het is voorgevallen dat zij standpunten innamen die wij niet kunnen delen. Als de internationale distributieorganen bijeenkomen, worden ons verwijten gemaakt omdat de Belgische werkgeversafgevaardigden tegen de kleine en middelgrote bedrijven stemmen.

Wat betreft de ontwikkeling van het ambachtswezen en de bevordering van de uitvoer zijn bepaalde voorzettingen getroffen; commissies werden ingesteld, maar op dit ogenblik blijft er niets van over dat ver-

qui se fait à l'étranger. C'est ainsi que, dans certains pays, aucun bâtiment ne peut être érigé si le programme général ne comporte pas une prévision de 5 % pour l'ornementation à réaliser par l'artisanat d'art. On pourrait prendre des mesures analogues dans notre pays.

Les arrêtés d'exécution relatifs au *registre du commerce* prévoient que certaines peines correctionnelles devront figurer sur les fiches. Si quelqu'un a été condamné en première instance et a la possibilité d'interjeter appel, il ne faudrait pas que soit déjà inscrite une condamnation qui n'a pas force de chose jugée.

La loi instituant le *Conseil supérieur des classes moyennes* a prévu que les professions libérales y recevront une représentation de 8 membres à ajouter aux 36 membres existants. Or les arrêtés d'exécution modifieraient cette proportion, le Conseil supérieur étant appelé à comprendre 44 ou 46 membres + 8 membres réservés aux professions libérales.

Ceci n'est pas conforme à ce qui avait été envisagé, bien qu'on puisse considérer que la proportion ainsi établie correspond à la force réelle des branches d'activité en présence.

En relation avec la *fusion du Centre d'expansion économique des PME et de l'Institut d'Etude Economique et Social des C.M.*, l'intervenant signale que la Commission nationale pour l'expansion des PME doit être considérée comme étant encore en vie alors que ses activités sont inexistantes. C'est peut-être le moment de décréter que cette commission nationale n'existe plus.

Les *conseillers fiscaux* se sont groupés en une association professionnelle qui insiste pour être reconnue officiellement. Le statut devrait être élaboré au plus tôt. C'est fort important pour les classes moyennes qui doivent de plus en plus avoir recours aux services de tels conseillers. La fixation du statut légal constituerait une sauvegarde contre des situations abusives qui existent en assez grand nombre.

Le régime des *allocations familiales* devrait être étendu au plus tôt pour les étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans et pour les apprentis.

Evoquant le mode de perception des cotisations fixé pour l'A.M.L., l'intéressé constate que les classes moyennes doivent remettre leur fiche à un messenger ou à un secrétaire de mutualité. Il se demande ce que devient, dans ces conditions, le secret de la fiscalité et considère qu'une autre formule devrait être recherchée.

En matière de *pensions*, il est regrettable que le délai de 9 mois pour traiter les dossiers ne suffise généralement pas et que les intéressés doivent trop souvent avoir recours aux Commissions d'assistance publique.

Quant au *repos dominical*, on insiste chaque année pour que la réglementation soit revue. Il n'y a pratiquement pas de contrôle et il y a des abus. Il paraît souhaitable d'imaginer une formule qui tienne compte de ce que le dimanche devrait être considéré, par la grande majorité, comme un jour de repos.

geleken kan worden met wat in het buitenland gebeurt. In sommige landen mag bijvoorbeeld geen gebouw worden opgetrokken indien het algemeen programma niet 5 % uittrekt voor versieringen, die uitgevoerd moeten worden door de kunstambachten. Men zou in ons land soortgelijke maatregelen kunnen nemen.

De uitvoeringsbesluiten betreffende het *handelsregister* bepalen dat sommige correctionele straffen op de steekkaarten moeten worden ingeschreven. Als iemand in eerste aanleg is veroordeeld maar nog hoger beroep kan instellen, zou een veroordeling die geen kracht van gewijsde bezit, nog niet ingeschreven mogen worden.

De wet tot instelling van de *Hoge Raad voor de Middenstand* bepaalt dat de vrije beroepen erin vertegenwoordigd worden door 8 leden, die komen bij de reeds gekozen 36 leden. De uitvoeringsbesluiten nu zouden deze verhouding wijzigen; de Hoge Raad zou bestaan uit 44 of 46 leden + 8 leden die de vrije beroepen vertegenwoordigen.

Dat is niet in overeenstemming met wat in uitzicht werd gesteld, ofschoon men van oordeel kan zijn dat de bovenstaande verhouding beantwoordt aan de werkelijke kracht van de betrokken bedrijfstakken.

In verband met de *samensmelling van het Centrum voor economische expansie van de kleine en middelgrote bedrijven en van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand*, wijst het lid erop dat de Nationale Commissie voor de expansie van de K.M.B. als nog bestaande moet worden beschouwd alhoewel zij geen activiteit meer aan de dag legt. Het ogenblik is wellicht gekomen om af te kondigen dat deze Nationale Commissie niet meer bestaat.

De *belastingconsulenten* hebben zich gegroepeerd in een beroepsvereniging die met klem om officiële erkenning vraagt. Het statuut moet zo spoedig mogelijk worden opgesteld. Dat is zeer belangrijk voor de Middenstand, die hoe langer hoe meer een beroep moet doen op de diensten van zulke consulenten. De vaststelling van een wettelijk statuut zou een bescherming zijn tegen de thans veelvuldig voorkomende misbruiken.

Het stelsel van de *kinderbijslag* zou zo snel mogelijk moeten worden uitgebreid tot de studenten tot de leeftijd van 25 jaar, en tot de leerlingen.

In verband met de wijze van inning der bijdragen, vastgesteld voor de Z.I.V., stelt spreker vast dat de middenstanders hun steekkaart moeten overhandigen aan een bode of secretaris van een ziekenfonds. Hij vraagt zich af wat er in zulke omstandigheden gewordt van het belastinggeheim en hij meent dat naar een andere formule moet worden gezocht.

Inzake *pensioenen* valt het te betreuren dat de termijn van 9 maanden voor de behandeling van de dossiers over het algemeen niet voldoende is en dat de betrokkenen al te vaak bij de Commissies van Openbare Onderstand moeten gaan aankloppen.

Met betrekking tot de *zondagsrust* wordt ieder jaar met aandrang gevraagd de regeling te herzien. Er wordt vrijwel geen toezicht uitgeoefend en er zijn misbruiken. Het lijkt wenselijk een formule te bedenken die ermee rekening houdt dat de zondag door de overgrote meerderheid als rustdag zou moeten worden beschouwd.

Complétant son intervention, un membre considère que la répartition des crédits pour la *formation professionnelle* n'est pas valable et demande s'il ne devrait pas être davantage tenu compte du nombre de contrats et d'apprentis sous contrat. On aurait, par ailleurs, investi des sommes assez considérables pour la création de centres de formation.

Illustrant sa pensée, l'intervenant signale que le Centre régional de Courtrai aurait touché 8.048.000 francs de subsides en 1963 pour 340 contrats alors que le Centre de formation professionnelle de Liège n'aurait perçu que 7.478.000 francs de subsides pour 921 contrats.

Ne devrait-on pas être attentif, d'autre part, à ce que la formation professionnelle soit faite, en bonne partie, soit dans les magasins, soit dans les ateliers. L'extension de certains centres de formation pourrait faire dévier la conception initiale et donner une importance trop grande à l'activité des centres par rapport à la formation professionnelle sur le vif, au sein des entreprises elles-mêmes.

Le commissaire souhaite que lui soit remise, éventuellement à titre personnel, une documentation relative à la répartition des crédits aux comités régionaux pour 1964, en précisant la part réservée aux comités et celle affectée aux centres de formation professionnelle.

Quant aux subventions accordées aux différents centres, en 1962, 1963 et 1964, il voudrait en connaître la ventilation sur base des affectations réservées à l'équipement des ateliers, à l'achat de mobilier et de matériel, aux frais de direction et d'organisation, à l'achat où à la construction de bâtiments.

On peut se demander si dans ce secteur de la formation professionnelle, il n'y a pas confusion entre les fonctions de contrôleur et la fonction de contrôlé. Dans une série de cas, les organismes contrôlés interviennent dans la mission de contrôle. C'est ainsi que les comités régionaux ont pour mission de contrôler les secrétariats d'apprentissage et les cours de formation professionnelle. Or, ces secrétariats et associations organisatrices des cours sont membres de droit des comités régionaux.

L'extension des cours de formation ne devient-elle pas trop grande et ne doit-on pas craindre la réalisation d'un véritable réseau parallèle à l'enseignement contrôlé dans le cadre du pacte scolaire ?

En ce qui concerne le *crédit aux classes moyennes*, on nous dit que la suppression de la subvention pour réduction d'intérêt s'inscrit dans le cadre des mesures générales qu'aurait justifiées la surchauffe économique. Or, au début de 1964, les mesures restrictives résultaient des dépassements de crédits de 1963, les crédits de 1964 servant à apurer d'anciens engagements.

On ne devrait pas confondre deux notions. La loi du 21 mai 1959 n'est pas une loi d'expansion économique mais une loi de rationalisation des P.M.E. Il serait souhaitable que le crédit de 5.250.000 francs soit augmenté et qu'on s'oriente vers un crédit plus sélectif. L'examen par le Département des demandes de crédit devrait être fait sous l'angle économique et technique, l'aspect financier du problème devant être traité par les organismes de crédit proprement dits.

Verder is een lid van mening dat de verdeling der kredieten voor de *beroepsopleiding* niet deugt en hij vraagt of er niet meer rekening dient te worden gehouden met het aantal contracten en leerlingen onder contract. Anderzijds zouden vrij hoge bedragen zijn besteed voor de oprichting van opleidingscentra.

Ter illustratie van zijn betoog vermeldt spreker dat het Gewestelijk Centrum van Kortrijk in 1963 8 miljoen 48.000 frank toelagen zou hebben ontvangen voor 340 contracten, terwijl het Centrum voor beroepsopleiding van Luik slechts 7.478.000 frank toelagen zou hebben gekregen voor 921 contracten.

Dient er niet te worden voor gezorgd dat de beroepsopleiding grotendeels zou geschieden in de magazijnen ofwel in de werkplaatsen ? De uitbreiding van bepaalde opleidingscentra zou de oorspronkelijke opvatting kunnen ombuigen en een al te groot belang toekennen aan de activiteit van de centra in vergelijking met de beroepsopleiding ter plaatse, dus in de bedrijven zelf.

Het lid verlangt, eventueel persoonlijk, documentatie te krijgen betreffende de verdeling van de kredieten voor 1964, over de gewestelijke comités, met opgave van het aandeel van de comités en van de centra voor beroepsopleiding.

Voor de toelagen die in 1962, 1963 en 1964 aan de verschillende centra werden verieend wenst hij de verdeling te kennen op grond van de bedragen bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen, de aankoop van meubilair en materieel, de directie- en organisatiekosten en de aankoop of oprichting van gebouwen.

Men kan zich afvragen of er in deze sector van de beroepsopleiding geen verwarring bestaat tussen de taak van controleur en van gecontroleerde. In een reeks gevallen spelen de gecontroleerde instellingen een rol in de controleopdracht. Aldus hebben de gewestelijke comités tot taak toezicht te oefenen op de leersecretariaten en op de leergangen voor beroepsopleiding. Doch deze secretariaten en verenigingen, die leergangen organiseren, zijn van rechtswege lid van de gewestelijke comités.

Worden de opleidingsleergangen niet te sterk uitgebreid en moet men niet vrezen dat er een werkelijk net tot stand komt naast het onderwijs waarop toezicht wordt gehouden in het kader van het schoolpact ?

Wat het *krediet aan de middenstand* betreft zegt men ons dat de afschaffing van de toelagen voor verlaging van de rentevoet past in het kader van de algemene maatregelen die door de economische oververhitting gerechtvaardigd zouden zijn. Maar begin 1964 waren de beperkende maatregelen het gevolg van de overschrijding van de kredieten van 1963, terwijl de kredieten van 1964 dienen om vroegere vastleggingen aan te zuiveren.

Twee begrippen zouden niet verward mogen worden. De wet van 24 mei 1959 is geen wet tot economische expansie maar een wet tot rationalisatie van de K.M.B. Het ware wenselijk het krediet van 5.250.000 frank te verhogen en naar meer selectiviteit te streven. Het Departement zou de kredietaanvragen uit economisch en technisch oogpunt moeten onderzoeken, en het financieel aspect van het vraagstuk aan de eigenlijke kredietinstellingen overlaten.

La fusion du Centre et de l'Institut était incontestablement souhaitée. On semble avoir perdu de vue que le Centre était un établissement d'utilité publique et l'Institut un établissement public doté de la personnalité civile. Il devait y avoir absorption, la fusion étant juridiquement impossible. Cette absorption n'aurait dû se faire qu'en intégrant dans le cadre de l'Institut, les membres du personnel du Centre, en respectant les règles en vigueur à l'Institut.

Au Centre, l'ensemble du personnel était doté du statut de secteur privé mais bénéficiait d'avantages financiers tandis qu'à l'Institut, le personnel était doté du statut des fonctionnaires. On n'aurait pas dû reprendre le personnel du Centre en lui maintenant son statut particulier. L'Institut applique aujourd'hui deux régimes différents à son personnel, ce qui paraît être à la base des difficultés que connaît cet organisme.

Rappelant que le comité de direction de l'Institut est composé de deux hauts fonctionnaires et de deux personnalités choisies par le Roi, et qu'un mandat de vice-président est vacant, le membre souhaite qu'il soit procédé sans retard à la désignation du titulaire.

Si le régime *des pensions* semble être en équilibre, il conviendrait d'aborder d'autres points que l'aspect purement financier.

Il faudrait notamment réaliser une certaine simplification du régime des pensions de manière à le rendre plus indépendant du régime des pensions salariés. Une meilleure consultation des milieux indépendants devrait être organisée avant la prise d'arrêtés, ce qui éviterait certaines erreurs.

Le contrôle des caisses de pension est insuffisant et inefficace, le Département ne disposant que d'un personnel trop restreint. Il semble que l'article 149 de l'arrêté du 24 septembre 1963 relatif aux placements à effectuer par les caisses de pension ne soit pas appliqué avec la rigueur voulue. Les caisses de pensions sont tenues à consentir des prêts à l'O.N.P.T.I., suivant des modalités précises. Certains placements auraient été effectués contrairement à l'esprit de l'arrêté.

Un regroupement de l'ensemble des *questions sociales* concernant les travailleurs indépendants devrait se faire au sein du Ministère des Classes moyennes. La question des allocations familiales et celle de l'assurance maladie-invalidité dépendent d'un autre ministère dont l'optique de ces problèmes est certainement assez différente. Il serait souhaitable, conclut l'intervenant, que la Commission formule un vœu dans le sens d'un regroupement des activités sociales en faveur des indépendants au sein du Ministère des Classes moyennes.

Un membre pose au Ministre les questions suivantes:

1. Conseil scientifique.

La loi du 11 juillet 1960 modifiant et complétant la loi du 2 décembre 1938 qui permettait la création d'un

De samensmelting van het Centrum en van het Instituut was ontegensprekelijk gewenst. Men schijnt echter uit het oog te hebben verloren dat het Centrum een instelling van openbaar nut was en het Instituut een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Het moest om een opsorping gaan, aangezien de samensmelting juridisch onmogelijk was. De opsorping had slechts mogen geschieden door de personeelsleden van het Centrum in het kader van het Instituut op te nemen, met naleving van de in het Instituut geldende regels.

In het Centrum genoot het gezamenlijke personeel het statuut van de particuliere sector, maar het had financiële voordelen, terwijl het personeel van het Instituut onder het statuut der ambtenaren viel. Men had het personeel van het Centrum niet mogen overnemen met behoud van zijn eigen statuut. Het Instituut past thans twee verschillende regelingen toe op zijn personeel, wat de oorzaak lijkt te zijn van de huidige moeilijkheden.

Spreeker wijst erop dat het directiecomité van het Instituut bestaat uit twee hoge ambtenaren en uit twee personaliteiten gekozen door de Koning en dat een plaats van ondervoorzitter vacant is. Hij verlangt dat onverwijld wordt overgegaan tot de aanwijzing van de titularis.

Het *pensioenstelsel* schijnt in evenwicht, maar andere punten dan het louter financiële aspect zouden moeten worden aangepakt.

Er zou onder meer een zekere vereenvoudiging van het pensioenstelsel moeten tot stand komen, zodat dit stelsel onafhankelijker wordt van de pensioenregeling voor de werknemers. Alvorens uitvoeringsbesluiten worden genomen, dient er meer overleg te worden gepleegd met de kringen van zelfstandigen, waardoor bepaalde vergissingen vermeden zouden worden.

Het toezicht op de pensioenkas is ontoereikend en ontoereikend, doordat het Departement over te weinig personeel beschikt. Het schijnt dat artikel 149 van het besluit van 24 september 1963 betreffende de beleggingen, door de pensioenkas niet met de nodige stiptheid wordt toegepast. De pensioenkas zijn gehouden leningen toe te staan aan de R.P.Z. volgens nauwkeurige modaliteiten. Sommige beleggingen zouden gedaan zijn in strijd met de geest van het voornoemde besluit.

In het Ministerie van Middenstand zou er een hergroepering van de gezamenlijke *sociale kwesties* betreffende de zelfstandigen moeten plaatsvinden. De kinderbijslag en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit ressorteren onder een ander ministerie, dat deze vraagstukken waarschijnlijk enigszins anders bekijkt. Het ware wenselijk, zo besluit dit lid, dat de Commissie de wens uitspreekt dat de sociale activiteiten ten gunste van de zelfstandigen in het Ministerie van Middenstand worden gehergroepeerd.

Een commissielid stelt de Minister de onderstaande vragen :

1. Wetenschappelijke Raad.

De wet van 11 juli 1960 tot wijziging en aanvulling van de wet van 2 december 1938 waarbij toelating werd

Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes a doté cet organisme d'un conseil scientifique.

Monsieur le Ministre pourrait-il nous renseigner au sujet du fonctionnement de ce conseil et de ses sections ?

Se réunit-il ? Les sections sont-elles constituées et fonctionnent-elles ? Quels sont ses travaux ? Ses activités répondent-elles aux espérances que sa création avait soulevées ?

2. Bibliothèques provinciales et documentation professionnelle.

La dite loi stipule, d'autre part, que l'Institut devra créer auprès des chambres provinciales des métiers et négoce des bibliothèques provinciales de documentation professionnelle.

Où en est-on dans la réalisation de cet objet ?

Combien a-t-on acheté de livres depuis 1960 ?

Quelle somme est inscrite au budget proposé pour 1965 ?

3. Loi d'accès à la profession.

a) Régime transitoire.

La délivrance des attestations du régime transitoire est confiée aux administrations communales ne disposant souvent que d'un personnel très réduit et peu préparé à appliquer des lois aussi spéciales que la loi d'accès à la profession. En dépit d'instructions ministérielles cependant très claires et malgré les efforts d'information des chambres des métiers et négoce aux administrations communales, le système fonctionne généralement de façon qui laisse fort à désirer dans les communes petites et même de moyenne importance.

Ne serait-il pas préférable de confier directement la délivrance de ces attestations aux chambres des métiers et négoce ?

b) Jurys centraux.

Le Ministre pourrait-il veiller à la constitution rapide des jurys centraux prévue par la loi ? Certaines personnes attendent depuis plus d'un an de pouvoir se présenter.

1. Formation professionnelle. — Prolongation obligatoire de la scolarité.

Des accords ne pourraient-ils être pris avec le Ministre de l'Education Nationale pour que, moyennant certaines conditions, l'apprenti sous contrat agréé puisse être considéré comme remplissant ses obligations scolaires ? Certes, il conviendrait d'imposer à l'apprenti la fréquentation de cours complémentaires de connaissances générales et professionnelles, ceux-ci permettant le développement des cours du patronat où s'inscrivent certainement de nombreux apprentis sous contrat.

verleend tot het oprichten van een Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, heeft aan deze instelling een wetenschappelijke Raad toegevoegd.

Kan de heer Minister ons inlichten over de werking van deze Raad en van zijn afdelingen ?

Komt hij bijeen ? Zijn de afdelingen samengesteld en functioneren zij ? Welke zijn zijn werkzaamheden ? Beantwoorden zijn activiteiten aan de verwachtingen gewekt door de oprichting ervan ?

2. Provinciale bibliotheken voor beroepsdocumentatie.

De voornoemde wet bepaalt anderzijds dat het Instituut bij de provinciale kamers van ambachten en neringen provinciale bibliotheken van beroepsdocumentatie zal inrichten.

In hoever is dit gebeurd ?

Hoeveel boeken werden sedert 1960 aangekocht ?

Welk bedrag is uitgetrokken op de begroting voor 1965 ?

3. Vestigingswet.

a) Overgangsregeling.

Het uitreiken van getuigschriften van de overgangsregeling werd opgedragen aan de gemeentebesturen, die dikwijls slechts over een beperkt personeel beschikken, dat dan nog weinig voorbereid is om zo bijzondere wetten als de vestigingswet toe te passen. Ondanks de nochtans zeer klare ministeriële onderrichtingen en ondanks de inspanningen van de kamers van ambachten en neringen om de gemeentebesturen voor te lichten, laat de werking van het stelsel over het algemeen veel te wensen over in de kleine en zelfs in de middelgrote gemeenten.

Ware het niet verkieslijk het uitreiken van die getuigschriften rechtstreeks op te dragen aan de kamers van ambachten en neringen ?

b) Centrale examencommissies.

Zou de Minister kunnen zorgen dat de in de wet bedoelde centrale examencommissies spoedig worden samengesteld ? Sommige personen wachten sedert meer dan een jaar om zich voor examens te kunnen aanmelden.

4. Beroepsopleiding — Verlenging van de schoolplicht.

Is het niet mogelijk met de Minister van Nationale Opvoeding overeen te komen dat de erkende leerlingen onder contract, onder bepaalde voorwaarden kan worden geacht zijn schoolplicht te vervullen ? Wel zouden de leerlingen verplicht moeten worden aanvullende leergangen voor algemene kennis en beroepskennis te volgen, welke een uitbreiding mogelijk maken van de patroonsopleiding, waarvoor zich zeker talrijke leerlingen onder contract laten inschrijven.

Il serait regrettable en effet que la prolongation de la scolarité obligatoire aboutisse à réduire le rôle de la formation professionnelle par le contrat d'apprentissage, causant par là préjudice à la relève de beaucoup de professions artisanales.

5. Allocations familiales.

Ne pourrait-on revoir les critères d'octroi des allocations familiales en faveur des apprentis qui sont liés par engagement d'apprentissage contrôlé avec leur père ou autre parent proche ?

Il semble bien que moyennant un contrôle sévère une injustice manifeste pourrait être aisément réparée.

6. Registre du commerce.

En corrélation avec la loi sur le registre du commerce, Monsieur le Ministre ne pourrait-il faire un effort pour réduire autant que possible la période qui sépare la publication d'une requête tendant à réglementer une profession et la publication de l'arrêté royal de réglementation ou de rejet ?

Réponses du Ministre.

En ce qui concerne la *politique de crédit*, le budget prévoit un montant provisoire de 5.250.000 francs pour l'octroi de crédits à taux réduit. Si une certaine récession s'amorçait, on pourrait donc remettre en vigueur l'octroi de subventions aux P.M.E.

La suggestion relative au crédit à l'artisanat est intéressante. C'est dans le milieu de l'artisanat que le plus gros stimulant doit être apporté. Nous devons tendre à la modernisation des entreprises artisanales. Nous définirons les critères et les conditions auxquels pourront être accordées les subventions.

Le crédit inscrit au budget peut paraître peu important mais il a été prévu que si la chose s'avérait nécessaire, le crédit pourrait être augmenté.

Il ne faut pas sousestimer l'effort de rationalisation qui a été fait dans le secteur de la distribution. Chacun sait que, dans les centres importants, l'appareil de distribution a été très fortement modernisé.

La suspension des subventions-intérêt n'est que l'application d'une mesure générale, sauf pour les agriculteurs afin que puisse être poursuivie la restructuration de l'agriculture et de l'horticulture.

Il est publié en annexe 4 au présent rapport un tableau statistique par provinces des crédits subventionnés et des garanties accordées du 1^{er} septembre 1959 au 30 juin 1964 dans le cadre de la loi du 24 mai 1959.

Après une expérience de quatre ans en matière de crédit, on peut certainement s'orienter vers l'octroi de crédits plus sélectifs permettant de réaliser des investissements en profondeur.

L'accès à la profession a fait l'objet d'arrêtés royaux dont la liste est publiée, en annexe au présent rapport.

Het ware toch te betreuren dat de verlenging van de schoolplicht tot gevolg zou hebben dat de rol van de beroepsopleiding wordt beperkt door het leercontract, want de aflossing van vele ambachtsgroepen zou daarvan de nadelige invloed ondergaan.

5. Kinderbijslag.

Is het niet mogelijk de criteria voor toekenning van kinderbijslag te herzien ten gunste van leerlingen die door een gecontroleerd leercontract verbonden zijn met hun vader of met een naaste bloedverwant ?

Het schijnt wel dat, mits een strenge controle te houden een kennelijke onrechtvaardigheid gemakkelijk hersteld zou kunnen worden.

6. Handelsregister.

Zou de heer Minister, in verband met de wet op het handelsregister, geen inspanning kunnen doen om de periode tussen de bekendmaking van een verzoekschrift tot regeling van een beroep en de publicatie van het koninklijk besluit houdende regeling of verwerping, zo kort mogelijk te houden ?

Antwoorden van de Minister.

Wat de *kredietpolitiek* betreft, is op de begroting een voorlopig bedrag van 5. 250.000 frank uitgetrokken om kredieten tegen verlaagde rentevoet toe te staan. Mocht een recessie aan de dag treden, dan zou men dus opnieuw toelagen kunnen verlenen aan de K.M.B.

De suggestie betreffende het ambachtskrediet is belangwekkend. Vooral het ambachtswezen moet worden gestimuleerd. Wij moeten streven naar de modernisering van de ambachtsbedrijven. Wij zullen de criteria en voorwaarden vaststellen waaronder de toelagen kunnen worden verleend.

Het op de begroting uitgetrokken krediet kan gering schijnen, maar het kan worden verhoogd indien zulks nodig zou zijn.

Wij mogen de inspanning tot rationalisatie in de sector distributie niet onderschatten. Iedereen weet dat het distributieapparaat in de grote centra zeer sterk werd gemoderniseerd.

De opschorting van de interesttoelagen is eenvoudig de toepassing van een algemene maatregel, behalve voor de landbouwers, ten einde de voortzetting van de restructuratie van de land- en tuinbouw mogelijk te maken.

Bijlage 4 van dit verslag bevat een statistische tabel, per provincie, van de gesubsidieerde kredieten en van de waarborgen verleend van 1 september 1959 tot 30 juni 1964 in het kader van de wet van 24 mei 1959.

Na vier jaar ervaring inzake krediet kan men ongetwijfeld de weg naar een selectievere kredietverlening opgaan, om investeringen in de diepte mogelijk te maken.

Wat de *vestiging* betreft, werden verschillende koninklijke besluiten genomen, waarvan de lijst voorkomt in bijlage 1 bij dit verslag.

Des difficultés ont surgi pour les entrepreneurs généraux de travaux, à propos du stage imposé aux ingénieurs universitaires. Les deux grandes fédérations se sont déclarées d'accord pour réduire ce stage.

Dans le secteur de la distribution, les grandes fédérations professionnelles ont marqué leur accord au sujet d'un certain nombre de principes à respecter pour les requêtes d'accès aux professions commerciales. Des projets de requête ont été élaborés pour chaque secteur intéressé et notamment pour le textile, le commerce de chaussures et l'alimentation générale.

La loi du 8 juillet 1964 a été votée notamment pour assouplir la réglementation et sauvegarder la situation des commerçants établis.

Des difficultés se font actuellement jour au sein de certaines fédérations professionnelles qui estiment que la loi nouvelle ne leur donne pas suffisamment de garanties en ce qui concerne les conditions de connaissances techniques. Il était cependant indispensable de modifier la loi dans le sens où elle l'a été, en raison des directives du Marché Commun. D'autre part, un minimum de pouvoir d'appréciation doit être laissé au Ministre pour éviter qu'un commerçant exerçant plusieurs activités commerciales réglementées doive répondre aux conditions de connaissances techniques pour chacune des branches qu'il exerce.

Les négociations se poursuivent entre les principales fédérations intéressées. Entretemps, des requêtes élaborées sur base de la nouvelle loi ont été introduites par la Fédération des commerçants en combustibles.

Les grossistes en fruits et légumes se proposent également d'introduire semblable requête.

L'Union professionnelle des fleuristes a tenu son assemblée générale ce 18 octobre pour décider de l'introduction d'une requête qui s'appuie également sur la nouvelle loi.

On peut dire en conclusion que si le secteur de la distribution est celui où une réglementation de l'accès à la profession s'avère la plus difficile à réaliser en raison de l'interférence des activités, il n'est pas exclu qu'on puisse arriver à une solution satisfaisante sur la base de la législation actuelle, compte tenu surtout de la modification intervenue en juillet 1964. Il faut laisser aux idées le temps d'évoluer vers un système répondant aux nécessités du secteur en cause.

Répondant aux questions posées par un membre en ce qui concerne la délivrance des attestations en régime transitoire et la constitution des jurys centraux, le Ministre donne les précisions suivantes :

a) Il est exact que certaines Administrations communales ne s'entourent pas de toutes les garanties nécessaires avant de *délivrer les attestations du régime transitoire*. En général cependant, on peut considérer que cette mission est correctement assumée.

Est-il souhaitable de modifier la loi du 24 décembre 1958 et notamment son article 18, § 3, en vue de con-

Voor de algemene aannemers van werken zijn er moeilijkheden gerezen in verband met de proeftijd opgelegd aan de universitaire ingenieurs. De twee grote verbonden gaan akkoord om deze proeftijd in te korten.

In de sector distributie hebben de grote beroepsverbonden hun instemming betuigd met een aantal beginselen die moeten worden in acht genomen voor de verzoekschriften inzake vestiging in de handelsberoepen. Er werden ontwerp-verzoekschriften opgesteld voor iedere betrokken sector, o.m. voor het textielbedrijf, de schoenhandel en de algemene voeding.

De wet van 8 juli 1964 werd met name goedgekeurd om de regeling te versoepelen en de positie van de gevestigde handelaars te vrijwaren.

Er doen zich thans moeilijkheden voor in bepaalde beroepsverbonden, die van oordeel zijn dat de nieuwe wet hun onvoldoende waarborgen biedt wat betreft de voorwaarden van technische kennis. Wegens de richtlijnen van de Gemeenschappelijke Markt was het evenwel absoluut noodzakelijk de wet te wijzigen in de zin zoals dit gebeurd is. Anderzijds moet aan de Minister een minimum van beoordelingsbevoegdheid worden gelaten om te voorkomen dat een handelaar die verscheidene gereguleerde beroepsactiviteiten uitoefent, aan voorwaarden van technische kennis voor iedere soort van activiteit die hij uitoefent zou moeten voldoen.

Tussen de belangrijkste betrokken verbonden worden de onderhandelingen voortgezet. Het Verbond van de Handelaars in Brandstoffen heeft ondertussen verzoekschriften ingediend die werden opgesteld op grond van de nieuwe wet.

De groothandelaars in fruit en groenten zijn ook voornemens een soortgelijk verzoekschrift in te dienen.

De Beroepsvereniging van de bloemisten heeft op 18 oktober jongstleden haar algemene vergadering gehouden, om te beslissen over de indiening van een verzoekschrift dat eveneens steunt op de nieuwe wet.

Tot besluit kan worden gezegd dat, ofschoon de distributie de sector is waar een regeling van de vestiging het moeilijkst blijkt tot stand te komen wegens de verstrengeling van de activiteiten, het niet uitgesloten is dat een bevredigende oplossing gevonden kan worden op grond van de nieuwe wetgeving, vooral rekening houdend met de wijziging aangenomen in juli 1964. De opvattingen moeten de tijd krijgen te evolueren naar een stelsel dat in de behoeften van de desbetreffende sector voorziet.

In antwoord op de vragen van een lid in verband met de uitreiking van getuigschriften tijdens de overgangsregeling en de samenstelling van de centrale examencommissies verstrekt de Minister de volgende ophelderingen :

a) Het is juist dat sommige gemeentebesturen zich niet met de nodige waarborgen omringen vooraleer zij de *getuigschriften bedoeld in de overgangsregeling afgeven*. Over het algemeen evenwel kan gezegd worden dat die taak correct wordt uitgevoerd.

Is het wenselijk de wet van 24 december 1958 en met name artikel 18, § 3, ervan te wijzigen, ten einde aan

fier aux Chambres des Métiers et Négoces le soin de délivrer les dites attestations ?

Même si cette solution pouvait, en principe, être retenue, elle susciterait de sérieuses difficultés d'ordre pratique :

— le délai de délivrance des attestations étant nécessairement limité, il est à craindre que les bureaux des Chambres des Métiers et Négoces ne puissent faire face aux demandes massives d'attestations lorsque des professions à effectif important viennent à être réglementées;

— d'autre part, les administrations communales sont les mieux outillées pour rassembler sur place les données nécessaires;

— une fois le délai légal expiré, elles ne peuvent plus délivrer les attestations, sauf à obtenir du Département des Classes Moyennes la levée de forclusion.

Les difficultés soulevées par l'honorable membre ne se posent donc pour chaque profession que pendant la période de trois mois que suit la publication de l'arrêté en réglementation. Elles sont inhérentes à la période transitoire.

b) *Jurys centraux.*

Tout est mis en œuvre pour que se constituent régulièrement les jurys centraux prévus par la loi. Il faut cependant noter que les candidatures des membres du jury central doivent être présentées par le Comité national de Formation professionnelle d'une part, par le Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture d'autre part, ce qui demande un certain délai.

En outre, il n'est pas toujours aisé de trouver les membres des jurys disponibles à certaines périodes de l'année, ces membres émanant des milieux professionnels et de l'enseignement.

Pour certaines professions, se pose également un problème de disponibilité des locaux adéquats et du matériel nécessaire aux épreuves.

Enfin, on évite autant que possible de convoquer les jurys pour un seul candidat, les dates des séances d'examens étant généralement fixées en fonction du nombre des candidats inscrits.

La situation tend cependant à se normaliser à mesure que les arrêtés royaux de réglementation sortent leurs pleins effets et que les épreuves peuvent s'organiser à un rythme régulier en fonction du nombre des candidats inscrits.

L'application de la législation sur le *repos hebdomadaire* a fait l'objet d'arrêtés royaux dont la liste est publiée en annexe 2 au présent rapport. Le repos dominical est un problème pour la solution duquel ne se dessine pas une majorité. Il faut, dans l'état actuel des choses, constater que le repos hebdomadaire entre de plus en plus dans les mœurs.

En matière de *formation professionnelle*, il est publié en annexe 3 au présent rapport des éléments extraits du dernier rapport du Comité national de formation et de perfectionnement.

de kamers van ambachten en neringen op te dragen om die getuigschriften af te geven ?

Al zou die oplossing principieel aangenomen kunnen worden, toch zou zij nog ernstige moeilijkheden van praktische aard doen rijzen :

— aangezien de termijn voor de afgifte van de getuigschriften noodzakelijkerwijze beperkt is, moet worden gevreesd dat de bureaus van de kamers van ambachten en neringen niet in staat zullen zijn het hoofd te bieden aan massale aanvragen van getuigschriften, als dicht bezette beroepen gereguleerd worden;

— aan de andere kant zijn de gemeentebesturen het best uitgerust om de noodzakelijke gegevens ter plaatse te verzamelen;

— als de wettelijke termijn eenmaal verstreken is, mogen zij geen attesten meer afgeven tenzij het Departement van Middenstand de verjaringstermijn opheft.

De moeilijkheden waarvan het geacht lid spreekt rijzen dus voor ieder beroep slechts gedurende de periode van drie maanden na de bekendmaking van het reglementeringsbesluit. Zij zijn eigen aan de overgangperiode.

b) *Centrale examencommissies.*

Alles wordt in het werk gesteld om de centrale examencommissies, bedoeld bij de wet, regelmatig op te richten. Op te merken valt evenwel dat de kandidaturen voor het lidmaatschap van de centrale commissie voorgedragen moeten worden door het Nationaal Comité voor beroepsopleiding, enerzijds, en de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, anderzijds, wat een zekere tijd vraagt.

Bovendien is het niet altijd gemakkelijk commissieleden te vinden die op bepaalde tijdstippen van het jaar vrij zijn, aangezien zij gekozen worden in de beroepsmilieus en in de onderwijskringen.

Voor sommige beroepen rijst bovendien nog een probleem wat betreft de gepaste lokalen en het examinematerieel.

Ten slotte wordt zoveel mogelijk vermeden de commissies op te roepen voor één enkele kandidaat; de examenzittingen worden over het algemeen vastgesteld in functie van het aantal ingeschreven kandidaten.

De toestand zal zich evenwel normaliseren naarmate de koninklijke regelingsbesluiten volledige uitwerking hebben en regelmatig examens ingericht kunnen worden in functie van de ingeschreven kandidaten.

Ter uitvoering van de wetgeving op de *wekelijkse rustdag* werden koninklijke besluiten genomen waarvan de lijst is afgedrukt als bijlage 2 bij dit verslag. De zondagsrust is een vraagstuk voor de oplossing waarvan zich geen meerderheid aftekent. In de huidige stand van zaken dient te worden vastgesteld dat de wekelijkse rustdag hoe langer hoe meer ingang vindt.

Wat betreft de *beroepsopleiding* worden in bijlage 3 bij dit verslag uittreksels uit het jongste verslag van het Nationaal Comité voor beroepsopleiding en beroepsvolmaking afgedrukt.

L'effort de formation professionnelle réalisé du côté patronal y apparaît clairement. Il serait intéressant que soit mis en évidence ce qui a été fait en matière de perfectionnement professionnel et d'établir clairement que même ceux qui sont établis éprouvent le besoin de faire du perfectionnement.

On souhaite qu'on se montre large dans la délivrance des attestations. Nous avons réalisé une certaine harmonisation de la jurisprudence dans les différentes chambres de métiers et négoces et dans les jurys centraux qui ont le pouvoir de décider si quelqu'un satisfait ou non aux conditions de formation. L'Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes essaie de dégager une tendance générale, de manière qu'en 1965, nous puissions avoir une vue assez large du problème.

Nous nous efforçons donc d'interpréter largement, surtout pendant la période de transition, les exigences devant être mieux définies ultérieurement.

Répondant à l'observation suivant laquelle certains groupements professionnels profiteraient trop largement des subventions, le Ministre précise que la formation professionnelle ne constitue pas un enseignement véritable mais repose sur une formule mixte comportant des stages en atelier. Quand on organise la formation professionnelle, on ne s'adresse pas à une école mais aux milieux professionnels et interprofessionnels qui sont des organismes neutres. Les critères d'agrément sont établis par la loi et les arrêtés royaux subséquents. C'est dans la mesure où ils répondent à ces critères que les milieux professionnels sont autorisés à organiser les cours.

Comparer les centres de formation de Liège et de Courtrai n'est pas une formule valable. Un centre idéal comprend tout le réseau d'apprentissage. A Liège, les activités du Centre sont encore scindées alors qu'un réseau complet est organisé à Verviers, Bruges et Courtrai notamment.

La mission de contrôleur et de contrôle pouvant effectivement se superposer dans le chef de certains organismes, il conviendra d'apporter les modifications voulues à la réglementation sur la formation professionnelle.

En ce qui concerne la formation professionnelle en rapport avec la prolongation obligatoire de la scolarité, le Ministre souligne que le projet de loi sur l'obligation scolaire pose un problème d'une importance capitale pour l'apprentissage. Il est indispensable que les contrats d'apprentissage puissent, à partir de l'âge de 15 ans au moins et selon des modalités à déterminer, permettre de satisfaire à l'obligation scolaire. Des négociations sont actuellement en cours à ce sujet entre les Ministres intéressés.

Abordant les remarques formulées concernant la fusion de l'Institut Economique et social des C.M. et du Centre d'expansion économique des P.M.E., le Ministre constate qu'on se plaint généralement de manque de rationalisation des services de l'Etat et des parastataux.

On a insisté pour que cette fusion soit faite. Deux partis politiques ont inscrit ce point à leur programme électoral. Cette expérience aura démontré combien il est malaisé de changer des situations existantes sans

Hierin komt duidelijk naar voren wat de patroons inzake beroepsopleiding hebben tot stand gebracht. Het zou interessant zijn te doen uitkomen wat op het gebied van de beroepsopleiding gerealiseerd is en duidelijk te stellen dat ook de gevestigde zelfstandigen voelen dat zij volmaking nodig hebben.

Het is wenselijk bij de afgifte van de getuigschriften ruime maatstaven aan te leggen; wij hebben een zekere overeenstemming tot stand gebracht van de rechtspraak in de verschillende kamers van ambachten en neringen en in de centrale commissies die bevoegd zijn om te beslissen of iemand al dan niet aan de opleidingseisen voldoet. Het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand poogt na te gaan wat de algemene tendens is, ten einde in 1965 een vrij algemeen kijk op het probleem te geven.

Wij streven dus naar een ruime interpretatie, vooral gedurende de overgangperiode, aangezien de eisen later nader omschreven zullen moeten worden.

In antwoord op de opmerking dat sommige beroepsgroeperingen te veel toelagen zouden genieten, verklaart de Minister dat de beroepsopleiding eigenlijk geen onderwijs is, maar op een gemengde formule berust waarbij ook stages in werkplaatsen zijn voorzien. Als de beroepsopleiding wordt georganiseerd, doet men geen beroep op een school maar op de professionele en interprofessionele kringen, die neutrale organen zijn. De erkenningscriteria zijn vastgesteld bij de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. De beroepskringen mogen cursussen organiseren in zoverre zij aan die criteria voldoen.

Het gaat niet op, de opleidingscentra te Luik en te Kortrijk te vergelijken. Een ideaal centrum omvat het gehele opleidingsnet. Te Luik zijn de werkzaamheden van het centrum nog gesplitst, terwijl met name te Verviers, te Brugge en te Kortrijk een volledig net bestaat.

Aangezien het inderdaad mogelijk is dat sommige organen tegelijk controleur en gecontroleerde zijn, past het dat wijzigingen worden aangebracht in de regeling van de beroepsopleiding.

Wat betreft het verband tussen de beroepsopleiding en de verlenging van de schoolplicht, stipt de Minister aan dat het ontwerp van wet nr 844 op de leerplicht een zeer belangrijk probleem doet rijzen met betrekking tot de beroepsopleiding. De leercontracten moeten volstaan om, ten minste van 15-jarige leeftijd af en volgens overeen te komen modaliteiten, aan de schoolplicht te voldoen. Met het oog daarop zijn thans besprekingen aan de gang tussen de desbetreffende ministers.

Wat betreft de opmerkingen over de *samenvoeging van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en het Centrum voor Economische Expansie van de Kleine en Middelgrote Bedrijven* constateert de Minister dat over het algemeen wordt geklaagd over het feit dat de rijksdiensten en de parastatale instellingen niet gerationaliseerd zijn.

Men heeft op die samenvoeging aangedrongen. Twee politieke partijen hebben dat punt opgenomen in hun verkiezingsprogramma. Dit experiment zal geleerd hebben hoe moeilijk het is bestaande toestanden te veran-

toucher aux questions de prestige et de personnes qui doivent apprendre à travailler dans un cadre nouveau élargi.

Le Centre aurait réalisé peu et coûté beaucoup.

Cet avis ne peut résulter que d'une connaissance imparfaite des activités réalisées. Indépendamment des éléments qui figurent au rapport, relativement aux activités de ce qui fut le Centre, il convient de signaler la part prise dans l'élaboration du plan de programmation économique. Un effort de rationalisation des activités des deux organismes a été poursuivi. Un service d'enquêtes intégré dans l'Institut étend ses activités à travers tout le pays et reste en contact permanent avec ceux qui, tous les jours, sont appelés à donner des avis aux P.M.E.

L'instrument nouveau dont nous disposons connaît des difficultés. L'Institut est mal structuré, la direction restant entre les mains de fonctionnaires supérieurs. Ce fut un échec total en ce qui concerne la direction. On doit trouver une solution.

La fusion, même dans sa forme défectueuse, est une bonne chose. Personne n'a été touché dans son statut mais il faut admettre que l'Institut devra être mieux structuré tant dans la direction que dans le cadre. Dans l'immédiat, le ministre a rempli le cadre prévu pour l'Institut, sans créer de nouveaux postes. Le Conseil d'Etat est saisi d'un recours.

Un vice-président pourra être désigné dès que la procédure de présentation des candidats aura été accomplie.

Répondant aux questions posées relatives au conseil scientifique de l'Institut d'Etude économique et sociale des Classes Moyennes et aux bibliothèques provinciales à créer par celui-ci, le Ministre a donné les précisions suivantes :

Conseil scientifique.

La mission scientifique de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes est assumée par un Conseil Scientifique dirigé par un Comité Scientifique.

Le Comité tient des réunions régulières au cours desquelles il suit les diverses activités scientifiques de l'Institut et élabore les programmes futurs. On peut dire que ce Comité Scientifique fonctionne d'une manière satisfaisante.

Le Conseil Scientifique se compose de quatre sections, à savoir la section d'études générales, la section d'enquêtes, la section des recherches et des statistiques et la section de documentation et d'information.

L'expérience démontre que l'activité du Conseil Scientifique diffère d'une section à une autre. Alors que certaines ont une activité satisfaisante, d'autres n'ont pas répondu jusqu'à présent à l'attente du législateur. La cause de cette activité différenciée d'une

deren zonder te raken aan de problemen van prestige en van personen die moeten leren werken in een ruimer nieuw kader.

Het Centrum zou weinig verwezenlijkt en veel gekost hebben.

Die mening kan slechts berusten op onvoldoende kennis van de verwezenlijkingen. Afgezien van de gegevens die in het verslag zijn vermeld met betrekking tot de werkzaamheden van wat eenmaal het Centrum was, moet worden gewezen op het aandeel in de voorbereiding van het plan voor economische programmatie. Er is gestreefd naar rationalisatie van de werkzaamheden van de twee lichamen. De enquetediens van het Instituut is werkzaam over het gehele land en blijft voortdurend in contact met degenen die dagelijks advies moeten geven aan de kleine en middelgrote bedrijven.

Het nieuwe instrument waarover wij beschikken, heeft met moeilijkheden te kampen. Het Instituut is slecht gestructureerd, aangezien de leiding in handen blijft van hoge ambtenaren. Wat de leiding betreft was het een volslagen mislukking. Men dient een oplossing te vinden.

De samenvoeging is, zelfs in haar gebrekkige vorm, een goede zaak. Niemand is statutair te kort gedaan, maar het is een feit dat het Instituut beter moet worden gestructureerd zowel op het gebied van de leiding als wat het kader betreft. Voor de onmiddellijke toekomst heeft de Minister het kader van het Instituut gestoffeerd zonder nieuwe betrekkingen in het leven te roepen. Bij de Raad van State is een beroep aanhangig gemaakt.

Een ondervoorzitter zal benoemd kunnen worden zodra de procedure met betrekking tot de voordracht van de kandidaten ten einde zal zijn.

In antwoord op de vragen betreffende de Wetenschappelijke Raad van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en de provinciale bibliotheken die het diende op te richten, heeft de Minister de navolgende gegevens verstrekt :

Wetenschappelijke Raad.

De wetenschappelijke taak van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand wordt uitgevoerd door een Wetenschappelijke Raad, onder de leiding van een Wetenschappelijke Comité.

Het Wetenschappelijk Comité houdt geregeld vergaderingen, waarop het de verschillende wetenschappelijke werkzaamheden van het Instituut volgt en programma's voor de toekomst voorbereidt. Men mag zeggen dat het Wetenschappelijk Comité goed werkt.

De Wetenschappelijke Raad bestaat uit vier afdelingen, nl. de afdeling algemene studiën, de afdeling enquêtes, de afdeling onderzoek en statistiek en de afdeling documentatie en voorlichting.

De ervaring heeft geleerd dat de werkzaamheid van de Wetenschappelijke Raad van afdeling tot afdeling verschilt. Sommige afdelingen werken goed, terwijl andere totnogtoe niet hebben beantwoord aan de verwachting van de wetgever. De oorzaken van dat ver-

section à une autre doit être recherchée dans l'intérêt plus au moins grand que les membres de ces sections portent à l'activité de l'Institut ou du temps qu'il leur est permis de consacrer à l'exercice de leur mandat. Il sera veillé à assurer les remplacements qui s'imposent.

Toutefois, la carence relative de certaines sections n'a pas nui aux activités scientifiques de l'Institut puisque là où la nécessité s'en est fait sentir, des commissions de travail ad hoc ont été constituées pour l'étude de problèmes particuliers.

2. Bibliothèques provinciales de documentation professionnelle.

La réalisation de cet objectif de la loi de 1960 n'a pu être opérée jusqu'à présent en raison de l'insuffisance des crédits alloués à l'Institut.

Il est par ailleurs certain que la constitution de bibliothèques provinciales ne s'avère utile que dans la mesure où la documentation fournie est relativement importante. Compte tenu du nombre de bibliothèques provinciales à constituer, la dépense à prévoir ne pourrait être qu'assez lourde.

Aussi, la réalisation de cet objectif n'aurait pu se faire jusqu'à présent qu'au détriment d'autres activités de l'Institut et, par voie de conséquence, de la rentabilité des services existants.

L'Institut a d'ailleurs cherché à remédier à l'impossibilité où il se trouvait de réaliser cet objectif en mettant sa documentation au service des Chambres des Métiers et Négoces, en leur faisant parvenir régulièrement son catalogue, en accordant une priorité d'accès à leurs délégués et en consentant largement des prêts de livres.

Les précisions suivantes sont apportées relativement au *Registre du Commerce*.

1. Renseignements statistiques.

L'organisation du registre central a exigé des études longues et difficiles qui menées en un temps réduit, ont permis la mise en application de la loi nouvelle au 1^{er} septembre 1964.

Actuellement, le problème à l'étude est celui de la diffusion des renseignements recueillis. On s'oriente vers la publication régulière par le Département ou sous la surveillance du Département, d'une brochure contenant la liste des commerçants ayant demandé leur immatriculation ou ayant sollicité leur radiation ou la modification de leur immatriculation. Le problème trouvera une solution au cours des toutes prochaines semaines.

Enfin, des renseignements statistiques globaux pourront être fournis lorsque les machines électroniques nécessaires auront été livrées. Dans un souci d'économie, le service n'a demandé la livraison de ces machines que lorsqu'il disposera d'un nombre de renseignements suffisants pour justifier le coût relativement élevé de ces machines. Les renseignements statistiques n'ont d'ailleurs de l'intérêt que lorsqu'il portent sur

schil in de activiteit van de ene afdeling tot de andere is de min of meer grote belanstelling die de leden van die afdelingen aan de dag leggen voor de werkzaamheden van het Instituut of de tijd die zij aan de uitoefening van hun mandaat kunnen besteden. Er zal worden gezorgd voor de vereiste vervangingen.

De betrekkelijke tekortkoming van sommige afdelingen heeft evenwel niet geschaad aan de wetenschappelijke werkzaamheden van het Instituut, omdat, wanneer het nodig was, bijzondere werkgroepen werden opgericht voor de studie van bijzondere problemen.

2. Provinciale bibliotheken van beroepsdocumentatie.

Dit oogmerk van de wet van 1960 kon nog niet worden bereikt omdat het Instituut niet over voldoende kredieten beschikte.

Het is trouwens zo dat de oprichting van provinciale bibliotheken slechts nuttig zal zijn in zoverre de verstrekte documentatie vrij omvangrijk is. Gegeven het aantal provinciale bibliotheken die opgericht moeten worden, kunnen de kosten niet anders dan vrij groot zijn.

Dat doel had alleen maar verwezenlijkt kunnen worden ten koste van de overige werkzaamheden van het Instituut en bijgevolg ook van de rentabiliteit van de bestaande diensten.

Het Instituut heeft trouwens gepoogd de onmogelijkheid waarin het zich bevond om dat doel te verwezenlijken, te verhelpen door zijn documentatie ter beschikking te stellen van de kamers van ambachten en neringen, door hun geregeld zijn catalogus toe te zenden, door hun afgevaardigden bij voorrang toegang te verlenen en de boeken op ruime schaal uit te lenen.

Met betrekking tot het *handelsregister* worden de onderstaande bijzonderheden medegedeeld.

1. Statistische inlichtingen.

Het organiseren van het centraal handelsregister vereiste lange en moeilijke studies die, in een beperkte tijdspanne uitgevoerd, het hebben mogelijk gemaakt dat de nieuwe wet op 1 september 1964 in werking kon treden.

Voor het ogenblik wordt het vraagstuk van de verpreiding der ingewonnen inlichtingen onderzocht. Men gaat naar de regelmatige publikatie, door of onder toezicht van het departement, van een brochure met de lijst van de handelaars die om inschrijving of doorhaling of wijziging van hun inschrijving hebben gevraagd. Het probleem zal in de loop van de eerstkomende weken worden opgelost.

Tenslotte zullen globale statistische inlichtingen kunnen worden verstrekt wanneer de noodzakelijke elektronische machines geleverd zijn. Met het oog op besparingen heeft de Dienst gevraagd die machines pas te leveren wanneer hij zal beschikken over een voldoende massa inlichtingen om de relatief hoge kosten van die machines te verantwoorden. De statistische inlichtingen hebben trouwens slechts belang

un nombre assez élevé de données. Il en sera ainsi dans le courant de l'année prochaine.

Cela n'empêchera toutefois pas la fourniture de premières statistiques dans un délai plus rapproché en demandant au service mécanographique de la firme compétente, d'effectuer elle-même le travail à façon.

2. Contrôle et dépistage.

Le registre central facilitera le contrôle car la nouvelle loi est applicable sous peine de sanctions pénales. Il est toutefois évident que la nouvelle loi n'atteindra tous ses objectifs que lorsque tous les commerçants y seront soumis, c'est-à-dire lorsque la réimmatriculation sera terminée.

Toutefois, dès à présent, le registre central exerce un contrôle sur les commerçants immatriculés sur base de la nouvelle loi. L'article 4 de l'arrêté royal du 25 septembre 1964 relatif au registre central du commerce prévoit, en effet, que le registre central informe les référendaires et les greffiers intéressés, des erreurs ou omissions qu'il constate dans les documents transmis « sans préjudice à l'article 29 du titre I^{er} du Code d'instruction criminelle », c'est-à-dire sans préjudice de l'obligation d'en informer le parquet.

Ce texte servira notamment en matière d'accès ou d'autorisation préalable à l'exercice d'une profession.

En ce qui concerne les condamnations à faire figurer sur les fiches du registre du commerce, la loi prévoit la faculté pour le commerçant intéressé de faire connaître au greffe qu'il a introduit un recours contre une décision non définitive. En outre, lorsque la décision n'est pas confirmée en appel, toute mention relative à cette décision doit disparaître du registre de commerce.

En réponse au vœu exprimé par un commissaire de réduire autant que possible la période séparant la publication d'une requête et la publication de l'arrêté royal de réglementation ou de rejet, le Ministre fait observer que la procédure prévue par la loi du 24 décembre 1958 est longue en raison des multiples consultations qu'elle implique.

A la période de publication légale s'ajoute le délai requis par le Conseil supérieur des Classes moyennes pour rendre son avis, les deux conseils professionnels et interprofessionnels étant entendus.

Ensuite, la consultation du Conseil d'Etat sur un projet de réglementation nécessite souvent plusieurs mois.

Il est exact que la mise en vigueur de la loi sur le registre du commerce renforce la nécessité de réduire au minimum la période comprise entre la publication d'une requête et la publication de l'arrêté royal de réglementation ou de rejet. Le Ministre veillera à ce que ce délai soit aussi bref que possible.

Le Ministre a l'intention de parler assez longuement en séance publique du projet de *loi sur la concurrence et les prix* qu'on lui reproche d'avoir contresigné.

indien zij betrekking hebben op een tamelijk groot aantal gegevens. In de loop van het volgend jaar zal aan die voorwaarde voldaan zijn.

Dat belet evenwel niet dat de eerste statistische gegevens sneller verkregen zullen worden als men de mecanografische dienst van de bevoegde firma vraagt zelf het werk te verrichten tegen prestatieloon.

2. Toezicht en opsporing.

Het centraal register zal het toezicht vergemakkelijken, want de nieuwe wet stelt strafsancities op de niet-toepassing ervan. Het is nochtans duidelijk dat de nieuwe wet al haar doeleinden eerst zal bereiken wanneer alle handelaars er zullen aan onderworpen zijn, d.i. wanneer men met de wederinschrijvingen klaar zal zijn.

Het centraal handelsregister oefent evenwel nu reeds toezicht uit op de handelaars die ingeschreven zijn, op grond van de nieuwe wet. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 25 september 1964 betreffende het centraal handelsregister bepaalt namelijk dat het centraal handelsregister de referendarissen en de betrokken griffiers in kennis stelt van de vergissingen en de weglatingen die worden vastgesteld in de overgezonden stukken, « onverminderd artikel 29 van titel I van het Wetboek van Strafvordering », d.w.z. onverminderd de verplichting het parket ervan in kennis te stellen.

Deze tekst zal o.m. dienen inzake vestiging of vergunning voorafgaand aan de uitoefening van een beroep.

Wat betreft de veroordelingen die moeten worden vermeld op de steekkaarten van het handelsregister, heeft de betrokken handelaar krachtens de wet het recht om aan de griffier mede te delen dat hij beroep heeft ingesteld tegen een niet-definitieve beslissing. Bovendien moet elke vermelding betreffende een in beroep niet bevestigde beslissing uit het handelsregister verdwijnen.

In antwoord op de wens van een commissielid om de periode tussen de bekendmaking van een verzoekschrift en de publicatie van het koninklijk besluit houdende regeling of verwerping zoveel doenlijk in te korten, merkt de Minister op dat de gehele procedure, bepaald bij de wet van 24 december 1958, veel tijd in beslag neemt wegens de talrijke raadplegingen die zij medebrengt.

Bij de periode van publicatie komt nog de termijn vereist door de Hogere Raad voor de Middenstand om zijn advies uit te brengen, nadat de bedrijfsraad en de interprofessionele raad gehoord zijn.

Bovendien zijn dikwijls verscheidene maanden gemoeid met de raadpleging van de Raad van State nopens een ontwerp-regeling.

Het is juist dat de inwerkingtreding van de wet op het handelsregister de noodzaak vergroot om de periode tussen de bekendmaking van het verzoekschrift en de publicatie van het koninklijk besluit houdende regeling of verwerping zoveel mogelijk in te korten. De Minister zal ervoor zorgen dat deze termijn zo kort mogelijk is.

De Minister is voornemens ter openbare vergadering vrij uitvoerig te spreken over het *ontwerp van wet betreffende de concurrentie en de prijzen*, dat men hem verwijt te hebben medeondertekend.

Il a signé et il défendra ce qu'il considère comme un très bon projet.

L'arrêté-loi de janvier 1945 était un dispositif d'économie de guerre. On n'a cessé de demander à cor et à cri qu'on abroge cet arrêté et qu'en tout cas, on le modernise. Le projet apporte plus de sécurité aux intéressés que l'arrêté Lallemand. Tous les ministres, depuis la guerre, se sont servis de cet arrêté pour intervenir en matière économique. Nous institutionalisons la commission des prix et on a prévu diverses sécurités dont pourront user tous les milieux économiques.

Il était nécessaire de présenter un projet unique. Théoriquement on aurait pu séparer le problème des prix de ce qui a trait à la concurrence. En ce qui concerne la police du commerce, nous nous sommes inspirés de divers projets et propositions de loi et notamment du projet préparé par MM. Vanderschueren et Vanden Boeynants. On n'aime pas le dirigisme mais tous les Gouvernements doivent disposer d'un instrument de politique économique et de politique des prix.

En ce qui concerne l'extension de l'*assurance maladie*, on doit reconnaître que des difficultés subsistent, les intérêts étant trop divergents. En matière de perception des cotisations, nous avons pensé qu'il fallait accepter un compromis (Caisses de pension et Mutualités). Les caisses de pension ne bénéficiant pas de l'exclusivité ont renoncé à assurer la perception; il ne restait plus qu'à accepter la perception par les seules mutualités et la date limite d'inscription permettant de faire prendre cours au 1^{er} juillet le stage réglementaire, a été portée au 15 novembre.

Un premier stade consiste à couvrir les gros risques. C'est une matière neuve pour le secteur des indépendants. On ignore ce que coûtera exactement la réforme (une aide supplémentaire de 500 millions est prévue au Budget de la Prévoyance sociale).

Envisageant la couverture des soins spéciaux, on pensait que l'opération coûterait le tiers de ce que représente la couverture des gros risques. En vérité c'est là une inconnue. Au surplus 50 % des indépendants sont assurés libres et ne doivent pas faire un stage pour bénéficier des prestations de l'A.M.I. Enfin, il paraît certain qu'une augmentation des cotisations en vue de couvrir les soins spéciaux serait fort mal accueillie dans les milieux indépendants.

Tous ces éléments expliquent qu'on s'en tienne au stade actuel de la réforme mais c'est évidemment un problème qui ne cessera d'évoluer et qui devra ultérieurement être reconsidéré.

Quant au mode de perception, il paraît difficile de travailler plus discrètement que par le formulaire tel que l'O.N.P.T.I. l'a imaginé.

En matière de *pensions*, c'est en raison de l'adaptation permanente de la législation que l'examen des dossiers des carrières mixtes demande un temps considérable.

Hij heeft dat ontwerp ondertekend en zal het verdedigen omdat hij het een zeer goed ontwerp acht.

De besluitwet van januari 1945 was afgestemd op de oorlogseconomie. Voortdurend werd met aandrang gevraagd dit besluit op te heffen en het in elk geval te moderniseren. Het ontwerp biedt de betrokkenen meer veiligheid dan het besluit - Lallemand. Sedert de oorlog hebben alle ministers zich van dit besluit bediend om in economische aangelegenheden op te treden. Wij institutionaliseren de prijzencommissie en er worden verschillende veiligheidsmaatregelen ingevoerd ten behoeve van alle economische kringen.

Er moest één enkel ontwerp worden ingediend. Theoretisch had men het vraagstuk van de prijzen kunnen scheiden van het concurrentieprobleem. Voor de handelspolitie hebben wij ons laten leiden door verscheidene ontwerpen en voorstellen van wet en onder meer door het ontwerp voorbereid door de heren Vanderschueren en Vanden Boeynants. Men houdt niet van dirigisme, maar alle regeringen moeten beschikken over een beleidsinstrument op het gebied van de economie en van de prijzen.

Wat betreft de uitbreiding van de *ziekteverzekering* moet worden erkend dat er nog moeilijkheden bestaan doordat de belangen te zeer uiteenlopen. Inzake inning van de bijdragen hadden wij gedacht dat er een compromis diende te worden aangenomen (pensioenkassen en ziekenfondsen). De pensioenkassen, die het uitsluitend recht op inning der bijdragen niet verkregen, hebben ervan afgezien de inning te verzekeren. Er bleef dan ook niets anders over dan te aanvaarden dat alleen de ziekenfondsen de bijdragen zouden innen en de uiterste datum die het mogelijk maakt de reglementaire wachttijd op 1 juli te doen ingaan, werd naar 15 november verschoven.

Een eerste stadium bestaat erin de grote risico's te dekken. Dit is een nieuwe materie voor de sector van de zelfstandigen. Men weet nog niet hoeveel de hervorming juist zal kosten (een aanvullende tegemoetkoming van 500 miljoen is uitgetrokken op de Begroting voor Sociale Voorzorg).

Wat de dekking van de speciale zorgen betreft dacht men dat die voorziening een derde zou kosten van wat de dekking van de grote risico's vertegenwoordigt. In werkelijkheid is dit een onbekende. Bovendien zijn 50 % van de zelfstandigen vrij verzekerd en zij moeten geen wachttijd doormaken om de tegemoetkomingen van de Z.I.V. te genieten. Ten slotte blijkt het vast te staan dat een verhoging van de bijdragen tot dekking van de speciale zorgen, door de zelfstandigen, zeer slecht zou worden onthaald.

Zo komt het dat men het bij het huidige stadium van de hervorming laat, maar het probleem zal natuurlijk blijven evolueren en later opnieuw in overweging moet worden genomen.

Wat de wijze van innig betreft lijkt het moeilijk nog omzichtiger te werk te gaan dan door het gebruiken van het formulier dat de R.P.Z. heeft uitgedacht.

Inzake *pensioenen* vergt het onderzoek van de dossiers der gemengde loopbanen veel tijd wegens de voortdurende aanpassing van de wetgeving.

Quant à l'application de l'arrêté du 24 septembre 1963 relatif aux placements à effectuer par les caisses de pension, la seule dérogation accordée devait permettre à une caisse de construire un immeuble pour y installer ses services.

On doit évidemment souhaiter la simplification des régimes de pensions et leur harmonisation.

Le Ministre partage l'opinion de ceux qui estiment que toutes les affaires sociales touchant le secteur des indépendants devraient être regroupées. Mais c'est là un problème que devra sans doute aborder le prochain Gouvernement et dont la solution pourra dépendre, par ailleurs, des matières sur lesquelles portera la révision constitutionnelle.

Répondant à la question relative aux allocations familiales en faveur des apprentis, le Ministre précise que l'article 62, al. 3 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés de même que l'article 101 de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, prévoient explicitement que le droit aux allocations familiales en faveur des apprentis est subordonné à la condition que le contrat n'ait pas été conclu avec des parents ou alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement.

L'octroi d'allocations familiales en faveur d'enfants en apprentissage chez leur père ou chez un parent jusqu'au deuxième degré risquerait de se généraliser dans les entreprises familiales, même lorsqu'il n'y a pas apprentissage à proprement parler.

Le contrôle sévère dont parle l'honorable membre paraît, en l'occurrence, malaisé sinon illusoire.

Suite aux considérations émises au sujet des *appareils de distributions automatiques*, le Ministre fait observer que ceux-ci posent actuellement un certain nombre de problèmes pratiques en ce qui concerne notamment :

1. les appareils de vente automatiques,
2. les pompes à essence automatiques.

Il est à prévoir que ce mode de distribution connaîtra un certain essor en raison de l'extension de la législation sur le repos hebdomadaire.

Une question se pose actuellement qui est celle de savoir si ces appareils sont soumis à la législation sur le commerce ambulant.

La définition du commerce ambulant est donnée à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939. Cet article considère notamment comme commerce ambulant la vente ou l'offre en vente au consommateur de toutes denrées ou marchandises et de tous objets, généralement quelconques, qui s'effectue :

1. de porte à porte;
2. sur la voie publique, y compris les emplacements fixes sur la dite voie et les lieux, tels porches, halls d'entrée et corridors, situés en bordure de la voie publique, accessibles au public et non spécifiquement affectés à l'usage de la vente ou de l'offre en vente...

In verband met de toepassing van het besluit van 24 september 1963 betreffende de verplichte beleggingen van de pensioenkassen werd één enkele uitzondering toegestaan om een kas in staat te stellen een gebouw op te richten voor het onderbrengen van haar diensten.

Wij moeten natuurlijk wensen dat de pensioenstelsels vereenvoudigd en geharmoniseerd worden.

De Minister is het eens met diegenen die van oordeel zijn dat alle sociale zaken betreffende de sector van de zelfstandigen gehergroepeerd zouden moeten worden. Maar dat is een vraagstuk dat door de volgende regering moet worden aangepakt en waarvan de oplossing overigens kan afhangen van de onderwerpen waarop de herziening van de Grondwet betrekking zal hebben.

In antwoord op de vraag over de kinderbijslag ten gunste van de leerlingen verklaart de Minister dat artikel 62, 3° lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers alsmede artikel 101 van de wet van 10 juni 1937 waarbij de kinderbijslag wordt uitgebreid tot de werkgevers en de niet-werknemers uitdrukkelijk bepalen dat het recht op kinderbijslag ten gunste van de leerlingen onderworpen is aan de voorwaarde dat het contract niet werd gesloten met bloed- of aanverwanten tot in de tweede graad.

Het toestaan van kinderbijslag ten gunste van kinderen die een leertijd doormaken bij hun vader of bij een bloedverwant tot in de tweede graad zou dreigen algemeen te worden in de familieondernemingen, zelfs waar er geen eigenlijke leerbetrekking bestaat.

Het strenge toezicht waarover het achtbaar lid spreekt lijkt in dit geval moeilijk, om niet te zeggen onmogelijk.

Ingaande op de beschouwingen in verband met de *automatische distributieapparaten* merkt de Minister op dat deze thans een aantal praktische problemen doen rijzen, onder meer wat betreft :

1. de automatische verkoopapparaten;
2. de automatische benzinepompen.

Er kan worden voorzien dat deze wijze van distributie een zekere ontplooiing zal kennen wegens de uitbreiding van de wetgeving op de wekelijkse rustdag.

Thans rijst de vraag of die apparaten onderworpen zijn aan de wetgeving op de leurhandel.

Het begrip « leurhandel » is omschreven in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939. Hierin worden met name als leurhandel aangemerkt de verkoop of het te koop aanbieden aan de verbruiker, van alle waren of goederen en, in 't algemeen van gelijk welke voorwerpen, gedaan :

1° van deur tot deur;

2° op de openbare weg, inbegrepen de vaste standplaatsen op de openbare weg, en plaatsen als voorportalen, ingangen en gangen, palende aan de openbare weg, toegankelijk voor het publiek en niet specifiek bestemd om gebruikt te worden voor de verkoop of voor verkoopaanbiedingen...

Toutefois, ne sont pas considérées comme commerce ambulant :

1. la vente ou l'offre en vente de denrées ou marchandises par un commerçant établi, sur la voie publique, devant son magasin, pour autant que l'échoppe ou l'étal puissent être considérés comme le prolongement normal de l'établissement et que les marchandises y exposées soient de même nature que celles mises en vente à l'intérieur... ».

En ce qui concerne les appareils automatiques ordinaires de vente, le Ministre des Classes moyennes est d'avis que cela constitue réellement une forme de commerce ambulant et que cette forme doit, par conséquent, n'être autorisée que moyennant une carte de commerce ambulant.

Le cas échéant, la liste des dérogations pourrait être complétée par un 9° afin d'autoriser cette forme de vente sans carte de commerce ambulant. Mais se pose alors immédiatement la question de savoir s'il est souhaitable qu'il en soit ainsi pour les classes moyennes et pour l'économie en général.

Afin de répondre à cette question, une étude a été demandée à l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes moyennes. Cette étude a été communiquée au début de septembre 1964 et contient un jugement assez nuancé.

En fin de compte, et toutes réserves étant faites pour l'appréciation d'une matière essentiellement évolutive, nous croyons donc pouvoir espérer que, moyennant un dynamisme réel du détaillant, l'ère probable du robot commerçant pourrait servir d'avantage les classes moyennes qu'elle ne peut leur nuire.

Cela amena le Ministère des Classes moyennes à conclure qu'il fallait accepter la situation et que, puisque les appareils automatiques existent depuis plusieurs années, cela aurait peu de sens que de vouloir les combattre par le système de la vente de commerce ambulant. Seule une réglementation spécifique peut écarter les abus éventuels, par exemple par une définition des obligations de l'exploitant.

En ce qui concerne les pompes à essence automatiques, tout doute a été écarté par l'avis du Conseil d'Etat du 12 juin 1964. Compte tenu du fait que la vente a lieu à un endroit fixe qui est le prolongement de l'établissement, ces appareils ne sont pas à considérer comme commerce ambulant.

Les auteurs de l'arrêté royal du 28 novembre 1939 n'ont certainement jamais songé à soumettre à la réglementation sur le commerce ambulant les commerçants en essence et en huile qui vendent leurs produits par l'intermédiaire d'une pompe.

En conclusion, un arrêté royal est actuellement en préparation en vue de soustraire la vente par des appareils automatiques au champ d'application de l'arrêté royal du 28 novembre 1939.

Le Conseil d'Etat a d'ailleurs confirmé dans son avis le point de vue du Ministère des Classes moyennes et a estimé que la législation sur le commerce ambulant était applicable aux appareils automatiques qui

Als leurhandel worden evenwel niet beschouwd :

1° de verkoop of het te koop aanbieden van waren of goederen gedaan door een gevestigd handelaar, voor zijn winkel, op de openbare weg, voor zover het kraam of de uitstalling kan beschouwd worden als een normale verlenging van de inrichting en de waren die er uitgesteld worden van dezelfde aard zijn als die welke binnen worden te koop gesteld... »

Ten aanzien van de gewone automatische verkoopapparaten meent de Minister van Middenstand dat het hier werkelijk een vorm van leurhandel betreft en dat die vorm bijgevolg slechts mag worden toegestaan indien een kaart van leurhandelaar kan worden overgelegd.

In voorkomend geval zou de lijst van de afwijkingen kunnen worden aangevuld met een nummer 9° om die vorm van verkoop zonder kaart van leurhandelaar toe te staan. Maar dan rijst onmiddellijk de vraag of dat voor de middenstand en voor het bedrijfsleven in het algemeen wel wenselijk is.

Om deze vraag te beantwoorden werd het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand om een studie verzocht. Deze studie is begin september 1964 binnengekomen en zij geeft een vrij genuanceerd oordeel.

Uiteindelijk en onder alle voorbehoud voor de waardering van een uiteraard sterk evoluerende materie menen wij dus te mogen verwachten dat de robothandelaar, waarvan het tijdperk te verwachten is, voor de middenstand eerder nuttig dan nadelig zou kunnen zijn, als de kleinhandelaar zelf maar blijkt geeft van een werkelijk dynamisme.

Een en ander bracht het Ministerie van Middenstand tot de conclusie dat de toestand dient te worden aangevuld en dat het, aangezien de automatische apparaten sedert verscheidene jaren bestaan, weinig zin zou hebben ze door het verkoopstelsel van de leurhandel te willen bestrijden. Alleen een aangepaste reglementering kan een einde maken aan eventuele misbruiken, bijvoorbeeld door de verplichtingen van de exploitant te omschrijven.

Ter zake van de automatische benzinepompen werd iedere twijfel weggenomen door het advies van de Raad van State van 12 juni 1964. Rekening houdend met het feit dat de verkoop geschiedt op een vaste plaats die de verlenging van de inrichting is, mogen deze apparaten niet worden beschouwd als leurhandel.

De opstellers van het koninklijk besluit van 28 november 1939 hebben er zeker nooit aan gedacht de handelaars in benzine en olie die hun produkten verkopen door middel van een pomp, aan de reglementering van de leurhandel te onderwerpen.

Ten slotte kan nog worden medegedeeld dat een koninklijk besluit thans in voorbereiding is om de verkoop door middel van automatische apparaten buiten de werkingssfeer van het koninklijk besluit van 28 november 1939 te brengen.

De Raad van State heeft in zijn advies het standpunt van het Ministerie van Middenstand trouwens bevestigd en hij was van oordeel dat de wetgeving op de leurhandel toepasselijk is op die automatische appa-

ne peuvent être considérés comme le prolongement normal d'un établissement.

En matière de *concessions exclusives de distribution*, le Ministre fait observer que l'article 85 du Traité de Rome déclare incompatibles avec le Marché Commun « tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées qui sont susceptibles d'affecter le commerce entre Etats membres et qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence à l'intérieur du Marché Commun ».

On peut soutenir que les conventions par lesquelles une entreprise confie à une autre entreprise, la distribution exclusive de ses produits tombent sous le coup de cette définition dans la mesure où il s'agit d'entreprises situées sur le territoire d'Etats différents. On peut prétendre qu'il s'agit d'accords qui ont pour effet de « restreindre... le jeu de la concurrence à l'intérieur du Marché Commun ».

Toutefois, le paragraphe 3 du dit article 85 déclare que l'interdiction *peut* être déclarée inapplicable à tout accord qui contribue « à améliorer la production ou la distribution des produits ou à promouvoir le progrès technique ou économique, tout en réservant aux utilisateurs une partie équitable du profit qui en résulte, et sans

a) imposer aux entreprises intéressées des restrictions qui ne sont pas indispensables pour atteindre ces objectifs;

b) donner à ces entreprises la possibilité, pour une partie substantielle des produits en cause, d'éliminer la concurrence ».

Sur base de cette disposition, il était donc possible d'admettre ou de ne pas admettre l'exclusion des contrats de concession exclusive.

Entretemps, est intervenu le Règlement n° 17 qui applique les articles 85 et 86 du Traité de Rome. Il prévoit, notamment, que l'interdiction comminée à l'article 85 est applicable de plein droit *sans qu'une décision préalable soit nécessaire à cet effet* et que la dispense prévue à l'article 85, § 3 ne peut être invoquée que suite à une décision de la Commission de la C.E.E. intervenant après notification de l'accord par les entreprises intéressées. Le Règlement n° 27 a déterminé les modalités de la dite notification.

Par la suite, est intervenu un Règlement n° 153 qui, en modifiant le Règlement n° 27, a prévu une « notification simplifiée ». Cette notification simplifiée s'applique aux « accords dits de concession exclusive qui ne contiennent pas certaines clauses particulièrement susceptibles de fausser le jeu de la concurrence dans le Marché Commun ». Pour bénéficier de cette procédure de notification simplifiée, il faut que ces accords ne concernent que *deux* entreprises, ne contiennent pas de clause de *prix imposés* et ne garantissent pas une exclusivité sur le territoire concédé.

raten welke niet als de normale verlenging van een inrichting kunnen worden beschouwd.

In verband met de *concessies van alleenverkoop* merkt de Minister op dat artikel 85 van het Verdrag van Rome onverenigbaar verklaart met de Gemeenschappelijke Markt « alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemingsverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen welke de handel tussen de Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst ».

Men kan van oordeel zijn dat de overeenkomsten waarbij een onderneming de alleenverkoop van haar produkten toevertrouwt aan een andere onderneming, onder deze begripsbepaling vallen voor zover het gaat om ondernemingen gevestigd op het grondgebied van verschillende Staten. Men kan beweren dat het gaat om overeenkomsten die ten gevolge hebben « de mededinging binnen de Gemeenschappelijke Markt te beperken... ».

§ 3 van dit artikel 85 zegt evenwel dat het verbod buiten toepassing *kan* worden verklaard voor elke overeenkomst die bijdraagt « tot verbetering van de produktie of van de verdeling der produkten of tot verbetering van de technische of economische vooruitgang, mits een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt, zonder nochtans aan de betrokken ondernemingen :

a) beperkingen op te leggen welke voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn,

b) de mogelijkheid te geven, voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten de mededinging uit te schakelen ».

Op grond van deze bepaling was het dus mogelijk de uitsluiting van de alleenvertegenwoordigingsovereenkomsten te aanvaarden of niet te aanvaarden.

Ondertussen werd de Verordening n° 17 uitgevaardigd waarbij de artikelen 85 en 86 van het Verdrag van Rome worden toegepast. Deze verordening bepaalt met name dat het verbod, gesteld in artikel 85, van rechtswege toepasselijk is *zonder dat daartoe een voorafgaande beschikking noodzakelijk is* en dat men zich op de vrijstelling, bepaald in artikel 85, § 3, slechts kan beroepen op grond van een besluit van de E.E.G.-Commissie genomen na aanmelding van de overeenkomst door de betrokken ondernemingen. Bij Verordening n° 27 is voorgeschreven op welke wijze die aanmelding moet geschieden.

Nadien werd Verordening n° 153 uitgevaardigd die Verordening n° 27 wijzigt en voorziet in een « vereenvoudigde aanmelding ». Deze vereenvoudigde aanmelding geldt voor de « alleenvertegenwoordigingsovereenkomsten die niet bepaalde clausules bevatten welke in het bijzonder de mededinging binnen de Gemeenschappelijke Markt kunnen vervalsen ». Om voor deze procedure van vereenvoudigde aanmelding in aanmerking te komen, mogen deze overeenkomsten slechts betrekking hebben op *twee* ondernemingen, zij mogen geen clausule van *opgelegde prijzen* bevatten en geen exclusiviteit op het grondgebied van de alleenvertegenwoordiger waarborgen.

Ce faisant, la Commission manifestait implicitement son accord de délivrer les dispenses prévues à l'article 85, § 3, du Traité de Rome, aux concessions « de type américain » qui se résument à l'octroi d'un territoire de responsabilité *sans garantie de l'exclusivité*. De tels accords sont peu intéressants pour la Belgique en raison de l'exiguïté du territoire et les distributeurs belges seront peu disposés à consentir des dépenses importantes de publicité, de lancement de la marque, de constitution de stocks et de garantie du service si le client belge peut s'approvisionner à l'étranger si tel est son intérêt ou si tout concurrent belge peut, sans faire de telles dépenses, profiter de ses efforts et lui faire concurrence. De leur côté, les producteurs avaient aussi à craindre un démantèlement de leurs réseaux de distribution et avaient intérêt à ouvrir une succursale plutôt que de s'adresser à un distributeur indépendant. En pareils cas, il n'y aurait plus accord « entre entreprises » mais accord « au sein d'une entreprise » et les producteurs étrangers avaient intérêt à évincer les distributeurs belges.

On a pu craindre que sur base du Règlement n° 153, la Commission n'allait admettre que les seules conventions de distribution exclusive « du type américain » avec les conséquences défavorables pour le commerce belge qui viennent d'être soulignées.

Il semble toutefois que la Commission n'ira pas jusque là. Si elle montre un préjugé favorable pour de tels accords, on ne peut dès à présent en déduire qu'elle condamnera nécessairement tous les autres accords.

Les démarches effectuées auprès de la Commission apprennent que celle-ci souhaite obtenir du Conseil des Ministres de la C.E.E., l'autorisation de procéder à des dispenses « par catégories », c.à.d. dans les secteurs où elle estime que les accords de distribution exclusive répondent aux critères de l'article 85, § 3 du Traité de Rome. Entretemps, la Commission procède à l'examen de cas d'espèce et on ne peut inférer de l'une ou l'autre décision rendue, qu'elle se montrera hostile à tous ces derniers accords. Dans une décision récente, la Commission a d'ailleurs souligné que la condamnation qu'elle prononçait n'était pas une condamnation de principe.

On peut donc dire en conclusion :

1. que la question évolue au niveau du Marché Commun;
2. que la question est vitale pour la distribution belge et qu'il importe de se montrer vigilant;
3. que la loi belge sur la résiliation unilatérale des concessions exclusives demeure valable au niveau national (accords internes) et n'est pas caduque au niveau international.

Daardoor gaf de Commissie stilzwijgend te kennen dat zij erin toestemde de vrijstellingen, bepaald in artikel 85, § 3, van het Verdrag van Rome, te verlenen aan de vertegenwoordigingen « van Amerikaans type » die erop neerkomen een « verantwoordelijkheidsgebied » toe te staan *zonder alleenverkoop te waarborgen*. Dergelijke overeenkomsten zijn voor België weinig interessant omdat ons grondgebied klein is en de Belgische verdelers niet erg bereid zullen zijn grote uitgaven te doen voor reclame, voor het lanceren van het merk, voor het aanleggen van voorraden en voor het waarborgen van de service indien de Belgische klant zich in het buitenland kan bevoorraden als hij daar belang bij heeft of indien iedere Belgische concurrent, zonder zulke uitgaven te doen, kan profiteren van zijn inspanningen en met hem kan concurreren. Van hun kant moesten de producenten ook een aftakeling van hun verdelingsnetten vrezen en zij hadden er belang bij een filiaal te openen veeleer dan zich te wenden tot een zelfstandige verdeler. In dergelijke gevallen zou het niet meer gaan om een overeenkomst « tussen ondernemingen », maar om een overeenkomst « in een onderneming » en de buitenlandse producenten hadden er belang bij, de Belgische verdelers uit te schakelen.

Men had kunnen vrezen dat de Commissie, op grond van Verordening n° 153, uitsluitend de alleenverkoopsovereenkomsten « van Amerikaans type » zou aannemen, met de ongunstige gevolgen vanden voor de Belgische handel, waarop hiervoren is gewezen.

De Commissie schijnt evenwel niet zo ver te zullen gaan. Wel geeft zij blijk van een gunstig vooroordeel tegenover dergelijke overeenkomsten, maar daaruit kan men thans nog niet afleiden dat zij noodzakelijkerwijs alle andere overeenkomsten zal veroordelen. Uit bemoeiingen bij de Commissie blijkt dat de laatstgenoemde verlangt om van de Ministerraad van de E.E.G. de machtiging te verkrijgen om over te gaan tot vrijstellingen « per categorie », d.w.z. in de sectoren waar zij van oordeel is dat de alleenverkoopsovereenkomsten voldoen aan de criteria van artikel 85, § 3, van het Verdrag van Rome. Ondertussen onderzoekt de Commissie afzonderlijke gevallen en uit de een of andere getroffen beschikking kan niet worden afgeleid dat zij zich tegen al de laatstgenoemde overeenkomsten zal kanten. In een recente beschikking heeft de Commissie trouwens onderstreept dat de veroordeling die zij uitsprak, geen principiële veroordeling was.

Tot besluit kan dus worden gesteld :

1. dat deze kwestie evolueert op het vlak van de Gemeenschappelijke Markt;
2. dat deze kwestie van levensbelang is voor de Belgische distributiesector en dat waakzaamheid geboden is;
3. dat de Belgische wet op de eenzijdige opzegging van alleenvertegenwoordigingsovereenkomsten van kracht blijft op het nationale vlak (binnenlandse overeenkomsten) en op het internationale vlak niet vervallen is.

Le moment est venu de faire quelque chose sur le *plan international*. Le 9 décembre, les ministres de Benelux se réunissent pour en conférer.

Il est prévu un crédit de 2.500.000 francs indépendamment du soutien moral, pour la promotion des métiers d'art. Dans le cadre des expositions à l'étranger, on peut souhaiter un effort supplémentaire. Il ne faut cependant pas perdre de vue ce qui est fait par les affaires économiques et le commerce extérieur. On expose énormément en matière d'artisanat d'art belge et on commence à exporter beaucoup. Le Ministre a ouvert récemment un atelier d'art dont 90 % de la production sont destinés à l'exploitation.

Nous devons persévérer et prendre dans cette voie des initiatives collectives dans le cadre de Benelux.

Les arrêtés relatifs au *Conseil supérieur des classes moyennes* sont prêts. Comme prévu, les professions libérales y seront représentées. Il eût sans doute été souhaitable que la proposition soit établie par rapport aux autres composantes du Conseil supérieur. Une certaine latitude sera laissée dans l'exécution. Les classes moyennes traditionnelles craignent que les professions libérales prennent une trop grande part aux décisions du Conseil. Le Ministre a l'intention de communiquer à votre Commission si elle le désire les projets d'arrêtés afin de voir si tout cela est bien équilibré.

Il est exact que la *Commission nationale pour l'expansion des P.M.E.* existe toujours. Elle comporte 200 membres. Cela n'est pas en beaucoup de signification. L'organe à résulter de la fusion du Centre et de l'Institut devra être plus représentatif des milieux promment à l'*organisation des professions*.

Diverses précisions sont encore données, relativement à l'organisation des professions.

Indépendamment de l'arrêté promulguant l'institution d'un Conseil supérieur des classes moyennes, les professions libérales auront une représentation au sein du Conseil à résulter de la fusion du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail.

La situation des avocats et la concurrence des conseillers juridiques étrangers fait l'objet des préoccupations du département en fonction des critères d'honorabilité et de compétence professionnelle en cause.

L'organisation de la profession de géomètres-experts immobiliers est revenue urgente, la Cour de cassation ayant déclaré que les arrêtés pris en cette matière en 1825 étaient illégaux.

Pour les experts comptables, la question est au point. On s'en est préoccupé au niveau du marché commun. Ce sera une des premières professions à bénéficier de la libération des services. L'équivalence des diplômes et les conditions d'accès à la profession posent toutefois certains problèmes. Il faut protéger la profession en Belgique. Le Ministre des Affaires économiques a, d'autre part, considéré qu'il fallait revoir la législation créant l'Institut des reviseurs d'entreprises. Il était donc urgent de revoir la question des experts et des comptables, ce qui exige des études très approfondies portant notamment sur la délimitation des professions.

Het ogenblik is gekomen om iets te doen *in internationaal verband*. Op 9 december komen de Benelux-ministers bijeen om hierover te beraadslagen.

Voor de bevordering van de kunstambachten is een krediet van 2.500.000 frank uitgetrokken, ongeacht de morele steun die verleend wordt. Voor de tentoonstellingen in het buitenland ware een bijkomende inspanning te wensen. Wij mogen evenwel niet vergeten wat gedaan wordt door de Departementen van Economische Zaken en van Buitenlandse Handel. De Belgische kunstambachten houden uiterst veel tentoonstellingen en zij beginnen veel te exporteren. De Minister heeft onlangs een kunstwerkstede geopend waarvan de produktie voor 90 % voor de uitvoer bestemd is.

Wij moeten op die weg voortgaan en gezamenlijke initiatieven nemen in Benelux-verband.

De besluiten betreffende de *Hoge Raad voor de Middenstand* zijn klaar. Zoals voorzien zullen de vrije beroepen erin vertegenwoordigd zijn. Het ware natuurlijk wenselijk geweest hun vertegenwoordiging vast te stellen in verhouding tot de andere componenten van de Hogere Raad. In de uitvoering zal er een zekere armslag worden gelaten. De traditionele middenstand vreest dat de vrije beroepen te veel medezeggenschap zullen hebben in de Raad. De Minister is van plan uw Commissie, indien zij het verlangt, inzage te geven van de ontwerp-besluiten om na te gaan of het juiste evenwicht wel wordt in acht genomen.

Het is waar dat de *Nationale Commissie voor de Expansie van de K.M.B.* nog steeds bestaat. Zij telt tweehonderd leden. Dat heeft niet veel betekenis gehad. Het orgaan dat uit de samensmelting van het Centrum en van het Instituut zal ontstaan, zal representatiever moeten zijn voor de professionele en interprofessionele kringen.

Verschillende bijzonderheden werden nog verstrekt over de *organisatie van de beroepen*.

Afgezien van het besluit houdende instelling van een Hogere Raad voor de Middenstand, zullen de vrije beroepen vertegenwoordigd zijn in de Raad die zal tot stand komen uit de samensmelting van de Nationale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad.

De toestand van de advocaten en de mededinging van buitenlandse juridische adviseurs hebben de aandacht van het Departement in functie van de criteria « achtbaarheid » en « beroepsbekwaamheid ».

Het beroep van landmeter-expert onroerende goederen dient dringend te worden georganiseerd, aangezien het Hof van Cassatie verklaard heeft dat de besluiten die in 1825 ter zake werden genomen, onwettig zijn.

Voor de accountants heeft de kwestie haar beslag gekregen. Men heeft zich hiermee beziggehouden in het kader van de Gemeenschappelijke Markt. Dat zal één van de eerste beroepen zijn waarvoor de diensten vrijgemaakt zullen worden. De gelijkwaardigheid van de diploma's en de vestigingsvoorwaarden doen evenwel bepaalde vraagstukken rijzen. Het beroep moet worden beschermd in België. De Minister van Economische Zaken was anderdeels van oordeel dat de wetgeving tot instelling van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren moet worden herzien. De kwestie van de accountants en van de boekhouders moest dringend worden herzien, wat zeer grondige studies vereist, o.m. met betrekking tot de afbakening van de beroepen.

Le problème est particulier pour les experts fiscaux, profession relativement jeune. Un point délicat est celui du niveau de la profession, la formation des intéressés étant ou universitaire ou purement pratique.

Il reste enfin à traiter de l'indépendance des professionnels. Les professions libérales s'intègrent de plus en plus dans les entreprises, au point de vue social ou juridique, dans les liens d'un statut déterminé. Il se crée ainsi, dans une même profession, deux groupes : les indépendants et les internes ce qui provoque souvent des divergences d'intérêts. Il faut enfin traiter la composition des organes de représentation régionale et rester attentif aux problèmes déontologiques. Il y a donc la une situation transitoire à préserver mais on peut dire qu'un réel effort d'organisation des experts fiscaux, au niveau libre, est en train de se réaliser.

A la question de savoir où en est l'élaboration d'un projet de loi complémentaire relatif à la *formation professionnelle*, le Ministre répond qu'un amendement doit être mis au point pour la prolongation de la scolarité, après quoi on pourra revoir le problème de la formation professionnelle.

Des contacts sont pris avec le Ministre de la Prévoyance sociale afin de rechercher la formule susceptible de donner satisfaction à la revendication relative aux allocations familiales des enfants handicapés et des étudiants.

Un membre de la Commission, considérant qu'un accord semble exister pour légiférer en la matière, déclare qu'il déposera une proposition de loi, revisant la loi créant l'Institut Economique et sociale des classes moyennes.



Discussion des articles.

Un commissaire voudrait connaître la répartition de l'article 20-2 du chapitre II du Budget.

En ce qui concerne le crédit de 800.000 francs pour l'installation et l'organisation d'expositions, d'ateliers et de magasins pilotes, il souhaiterait avoir des précisions, notamment quant aux conditions et critères auxquels doivent satisfaire de telles réalisations.

Il se demande, d'autre part, ce qui peut être fait avec un crédit de 20.000 francs (article 20-5) pour organiser, à l'étranger, la propagande en faveur des intérêts des classes moyennes.

Réponse du Ministre.

Il n'est pas de règle de publier la liste des subsides accordés aux institutions privées mais la documentation sera remise, à titre personnel, à l'intervenant.

Quant au crédit de 800.000 francs, il se trouve intégré dans le crédit de 10.000.000 de frs pour le relèvement et la promotion économique et technique des classes moyennes (article 20-2).

Het probleem vertoont een bijzonder karakter voor de belastingdeskundigen wier beroep betrekkelijk jong is. Een delicaat punt is het beroepsniveau, aangezien de betrokkenen hun opleiding krijgen hetzij aan de universiteiten, hetzij louter in de praktijk.

Tenslotte dient nog te worden gehandeld over de zelfstandigheid van de beroepsmensen. De vrije beroepen worden hoe langer hoe meer in de bedrijven ingeschakeld, uit sociaal of juridisch oogpunt, onder de gelding van een bepaald statuut. In een zelfde beroep komen er aldus twee groepen tot stand, de zelfstandigen en de « internen », die vaak tegenstrijdige belangen hebben. Ook moet nog de samenstelling van de gewestelijke vertegenwoordigingslichamen worden behandeld en wij behoren aandacht te blijven besteden aan de deontologische vraagstukken. Het gaat hier dus om een overgangstoestand die moet worden gevrijwaard, maar men kan zeggen dat er, op het niveau van het vrije beroep, thans een werkelijke inspanning wordt geleverd om tot een organisatie van de belastingdeskundigen te komen.

Op de vraag hoever het staat met de voorbereiding van het ontwerp van aanvullende wet betreffende de *beroepsopleiding*, antwoordt de Minister dat eerst een amendement met betrekking tot de verlenging van de schoolplicht moet worden opgesteld en dat men daarna het probleem van de beroepsopleiding zal kunnen herzien.

Met de Minister van Sociale Voorzorg is contact opgenomen ten einde een formule te zoeken die tegemoetkomt aan de eisen betreffende de kinderbijslag voor minder-valide kinderen en voor studenten.

Een lid van de Commissie constateert dat een overeenkomst schijnt te bestaan om de wet terzake te wijzigen en verklaart dat hij een voorstel van wet tot herziening van de wet op het Sociaal en Economisch Instituut voor de Middenstand zal indienen.



Artikelsgewijze bespreking.

Een lid wenst te vernemen hoe artikel 20-2 van hoofdstuk II van de begroting wordt verdeeld.

Wat betreft het krediet van 800.000 frank voor de inrichting van tentoonstellingen en de oprichting van werkhuizen en testmagazijnen, wenst hij nadere gegevens over de voorwaarden en maatstaven waaraan hierin moet worden voldaan.

Aan de andere kant vraagt hij zich af wat kan worden aangevangen met een krediet van 20.000 frank (art. 20-5) voor de propaganda in het buitenland, ten bate van de middenstandsbelangen.

Antwoord van de Minister.

In de regel wordt de lijst van de toelagen die de particuliere instellingen ontvangen, niet gepubliceerd; aan de spreker zal evenwel persoonlijk een documentatie worden bezorgd.

Het krediet van 800.000 frank maakt deel uit van een krediet van 10.000.000 frank voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand (art. 20-2).

Le libellé paraît devoir être maintenu mais on ne peut, au moment de l'élaboration et de la discussion du budget, établir une subdivision ou une répartition des subsides envisagés.

A l'article 20-5, une prévision de 20.000 francs est maintenue, pour le principe. Il convient de considérer qu'en matière de propagande à l'étranger, nous collaborons avec les départements des Affaires étrangères et du Commerce extérieur qui supportent les frais communs.

✱

Le projet de loi contenant le budget est approuvé par 16 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. FRANCK.

Le Président,
J. WIARD.

Die tekst schijnt gehandhaafd te moeten blijven, maar de uitgetrokken toelagen kunnen bij de voorbereiding en de bespreking van de begroting gesplitst of onderverdeeld worden.

In artikel 20-5 blijft een post van 20.000 frank uitgetrokken omwille van het beginsel. Men vergete evenwel niet dat op het gebied van de propaganda in het buitenland samengewerkt wordt met de departementen van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel die de gemeenschappelijke kosten dragen.

✱

Het ontwerp van wet houdende de begroting is met 16 tegen 2 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. FRANCK.

De Voorzitter,
J. WIARD.

ANNEXE I

Accès à la profession. — Liste des arrêtés royaux publiés à la date de la discussion du budget.

a) Sous la législature précédente :

1. menuisier-charpentier, *Moniteur belge* du 13 décembre 1960;
2. installateur en chauffage central, *Moniteur belge* du 11 mars 1961.

b) Sous la législature actuelle :

1. plafonneur-cimentier, *Moniteur belge* du 22 septembre 1961;
2. photographe, *Moniteur belge* du 2 novembre 1961;
3. courtier en assurances, *Moniteur belge* du 7 décembre 1961;
4. coiffeur, *Moniteur belge* du 3 avril 1962;
5. meunier, *Moniteur belge* du 3 avril 1962;
6. entrepreneur de peinture, *Moniteur belge* du 19 juillet 1963;
7. négociant en grains indigènes, *Moniteur belge* du 12 septembre 1963;
8. grossiste en viandes chevillard, *Moniteur belge* du 4 janvier 1964.

BIJLAGE I

Vestigingswet. — Lijst van de koninklijke besluiten bekendgemaakt tot de datum van de bespreking van de begroting.

a) Tijdens de vorige zittingsperiode :

1. schrijnwerker-timmerman, *Belgisch Staatsblad* van 13 december 1960;
2. installateur in centrale verwarming, *Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1961.

b) Tijdens de huidige zittingsperiode :

1. plafonneerder-cementwerker, *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1961;
2. fotograaf, *Belgisch Staatsblad* van 2 november 1961;
3. verzekeringsmakelaar, *Belgisch Staatsblad* van 7 december 1961;
4. haarkapper, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1962;
5. molenaar, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1962;
6. aannemer van schilderwerken, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1963;
7. handelaar in inlandse granen, *Belgisch Staatsblad* van 12 september 1963;
8. slager-groothandelaar, *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1964.

ANNEXE II

Repos hebdomadaire. — Liste des arrêtés royaux publiés à la date de la discussion du budget.

a) Sous la législation précédente :

bouchers-charcutiers;
alimentation générale;
fruits-légumes;
poissonniers;
négociants en gibier, volaille et traiteurs.

b) Sous la législation actuelle :

1. produits laitiers, *Moniteur belge* du 17 juin 1961;
2. commerce chaussures, *Moniteur belge* du 16 octobre 1961;
3. fleuristes, *Moniteur belge* du 13 mars 1962;
4. détaillants en textile, *Moniteur belge* du 13 mars 1962;
5. coiffeurs, *Moniteur belge* du 4 avril 1962;
6. bijoutiers, horlogerie, joaillerie, orfèvrerie, *Moniteur belge* du 9 juin 1962;
7. détaillants en cycles et motos, *Moniteur belge* du 5 avril 1963;
8. négociants en meubles, tapissiers garnisseurs, décorateurs et ensembliers, *Moniteur belge* du 5 avril 1963;
9. droguistes, *Moniteur belge* du 22 avril 1964;
10. quincailliers, *Moniteur belge* du 24 avril 1964.

Deux arrêtés royaux ont également été publiés en 1961 modifiant sur certains points des arrêtés antérieurs (commerce de détail en produits textiles et négociants en meubles).

Arrêté en cours de publication : tailleurs de vêtements pour hommes.

BIJLAGE II

Wekelijkse rustdag. — Lijst van de koninklijke besluiten bekendgemaakt tot de datum van de bespreking van de begroting.

a) Tijdens de vorige legislatuur :

beenhouwers-spekslagers;
algemene voedingswaren;
fruit en groenten;
viskleinhandelaars;
poeliers, wildhandelaars en tafelhouders.

b) Tijdens de huidige legislatuur :

1. melkproducten, *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1961;
2. handel in schoeisel, *Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 1961;
3. bloemenhandel, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1962;
4. kleinhandel in textielwaren, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1962;
5. haarkappers, *Belgisch Staatsblad* van 4 april 1962;
6. juweliers, uurwerkmakers en goud- en zilverwerkers, *Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1962;
7. kleinhandelaars in rijwielen en motorrijwielen, *Belgisch Staatsblad* van 5 april 1963;
8. meubelhandelaars, meesterbehangers, stoffeerders, decorateurs en ensembliers, *Belgisch Staatsblad* van 5 april 1963;
9. drogisten, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1964;
10. kleinhandelaars in ijzerwaren, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1964.

In 1964 zijn nog twee andere koninklijke besluiten verschenen om vroegere besluiten op sommige punten te wijzigen (kleinhandel in textielwaren en handelaars in meubelen).

Een besluit is in publicatie : de manskleermakers.

ANNEXE III

Formation professionnelle (données extraites du rapport du Comité national, p. 14 à 19).

1. Cours de perfectionnement professionnel :

<i>Années</i>	<i>Nombre de cours</i>	<i>Nombre d'heures</i>
1950	301	694
1957	2.245	5.724
1963	3.186	8.535
1964 (jusque début octobre)	3.280	8.301

2. Journées d'étude :

<i>Années</i>	<i>Subsides</i>
1961	161.571
1962	363.683
1963	797.910
1964 (jusque début octobre)	823.091

3. Séminaires :

<i>Années</i>	<i>Subsides</i>
1961	363.455
1962	375.604
1963	1.312.944
1964 (jusque début octobre)	1.679.716

BIJLAGE III

Beroepsopleiding (gegevens uit het verslag van het Nationaal Comité, blz. 14 tot 19).

1. Beroepsvolmakingscursussen :

<i>Jaar</i>	<i>Aantal cursussen</i>	<i>Aantal uren</i>
1950	301	694
1957	2.245	5.724
1963	3.186	8.535
1964 (tot begin oktober)	3.280	8.301

2. Studiedagen :

<i>Jaar</i>	<i>Toelagen</i>
1961	161.571
1962	363.683
1963	797.910
1964 (tot begin oktober)	823.091

3. Seminaries :

<i>Jaar</i>	<i>Toelagen</i>
1961	363.455
1962	375.604
1963	1.312.944
1964 (tot begin oktober)	1.679.716

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

Loi 24-5-1959 — Crédit professionnel et artisanal.
Période du 1-9-1959 au 30-6-1964.

Wet van 24-5-1959 — Beroeps- en ambachtskrediet.
Periode van 1-9-1959 tot 30-6-1964.

	Décisions favorables — <i>Gunstige beslissingen</i> (× 1.000 F)			
	Subventions-intérêt — <i>Rentetoelagen</i>		Fonds de Garantie — <i>Waarborgfonds</i>	
	Nombre — <i>Aantal</i>	Montant du crédit subventionné — <i>Bedrag van het gesubsidieerde krediet</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Montant de la garantie accordée — <i>Bedrag van de waarborg</i>
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	3.153	1.371.219	2.715	523.893
Brabant. — <i>Brabant</i>	3.719	1.658.503	3.477	677.179
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	4.821	2.088.604	2.478	479.127
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	3.254	1.190.922	2.886	352.806
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	2.393	720.023	1.405	260.024
Liège. — <i>Luik</i>	2.857	1.051.683	2.716	423.880
Limbourg. — <i>Limburg</i>	1.259	400.893	1.064	133.222
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	392	184.565	337	67.516
Namur. — <i>Namen</i>	812	261.122	542	90.091
Royaume. — <i>Totaal</i>	22.660	8.927.534	17.620	3.007.738